

**D**

Seite 5 - 13

GB

Page 14 - 22

F

Page 23 - 30

BG

Стр. 31 - 39

CZ

Str 40 - 47

H

oldal 48 - 56

HR

Strana 57 - 65

I

Pagina 66- 74

NL

Blz. 75 - 83

PL

Stronie 84 - 92

RO

Pagina 93 - 101

SK

Strana 102- 110

SLO

Stran 111- 119

Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

Lawn trimmer

Original instructions – Safety instructions – Spare parts

Taille herbe

Notice originale – Consignes de sécurité
Pièces de rechange

Триммер за трева

Оригинално ръководство – Указания за безопасност
Резервни части

Strunová sekačka

Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny
Náhradní díly

Szegélynyíró

Eredeti használati utalítás – Biztonsági tudnivalók
Pótalkatrészek

Šišač trave

Originalne upute za rad – sigurnosne upute – rezervni dijelovi

Decespugliatore

Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza
Pezzi di ricambio

Gazontrimmer

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies
Reserveonderdelen

Podkaszarka trawnikowa

Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa
Części zamienne

Trimmer pentru gazon

Instrucțiuni originale – Măsuri de siguranță - Piese de schimb

Strunová kosačka

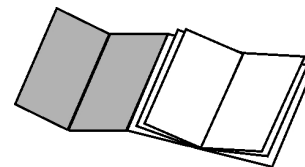
Originálny návod na použitie – Bezpečnostné pokyny
Náhradné diely

Kosilnica na nitko

Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli



GTC 250/18



D Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.
Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

GB Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.

Keep the instructions in a safe place for future use.

F Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit.

Conserver ces notice d'utilisation pour tout utilisateur futur.

BG Вие не трябва да пускате машината в експлоатация, преди да сте прочел/а/ това ръководство за експлоатация, да сте обърнали внимание на всички зададени указания и да сте монтирали уреда, както е описано.

Запазете ръководството за бъдещо ползване.

CZ Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návodu, respektování všech daných pokynů a jeho řádného smontování.

Návod uschovejte pro případné další použití.

H A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati utasítást útmutatót el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.

Az utasítást a további használatához kérjük megőrizni.

HR Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.

Uputu spremite za buduću uporabu.

I La macchina non deve essere messa in esercizio se non prima sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto.

Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.

NL U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

PL Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

RO Este interzisă punerea în funcțiune a mașinii înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!

Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.

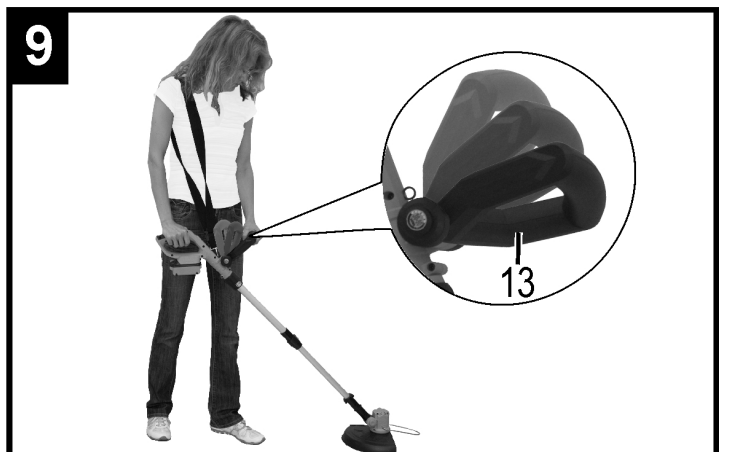
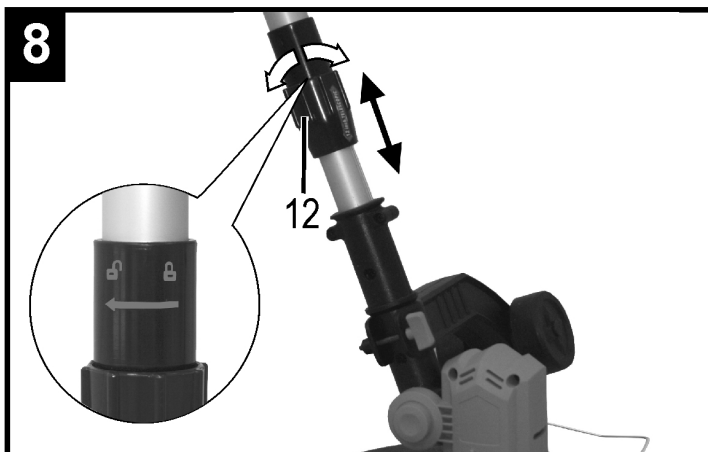
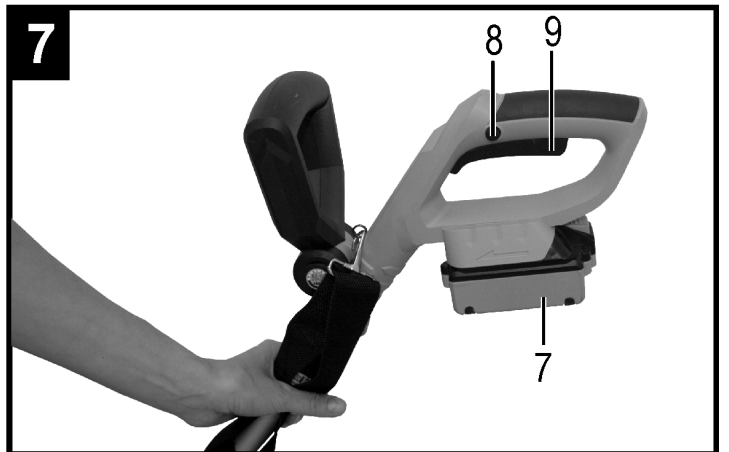
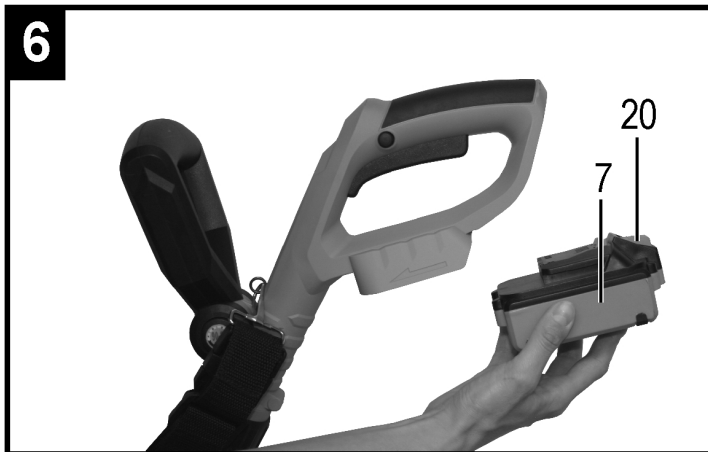
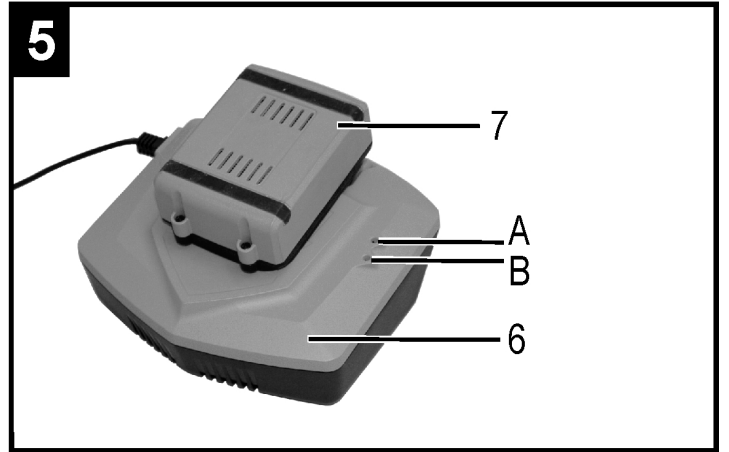
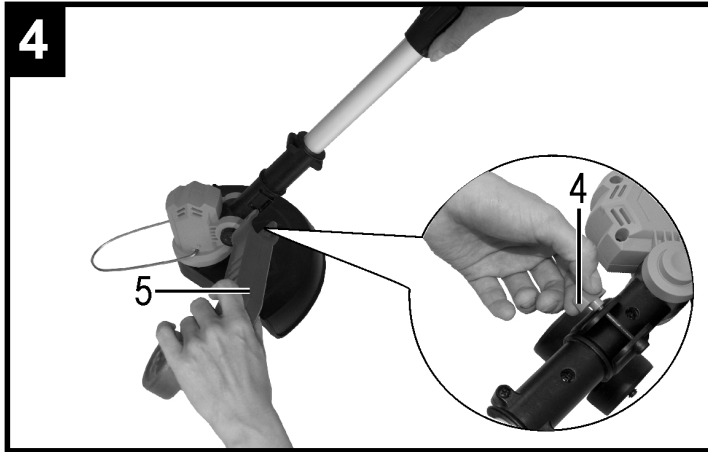
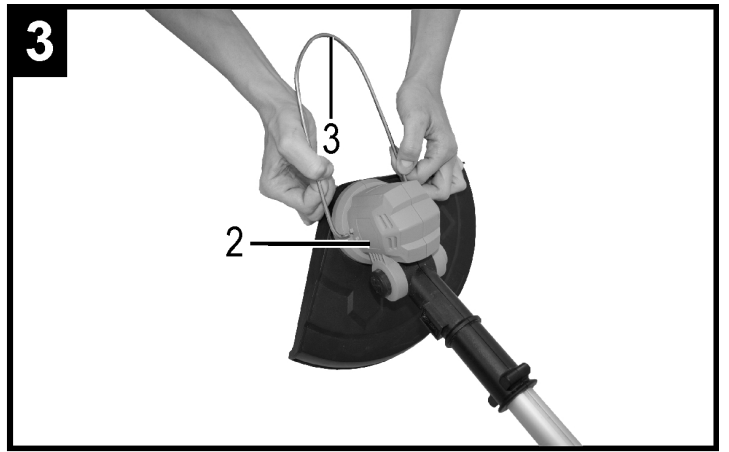
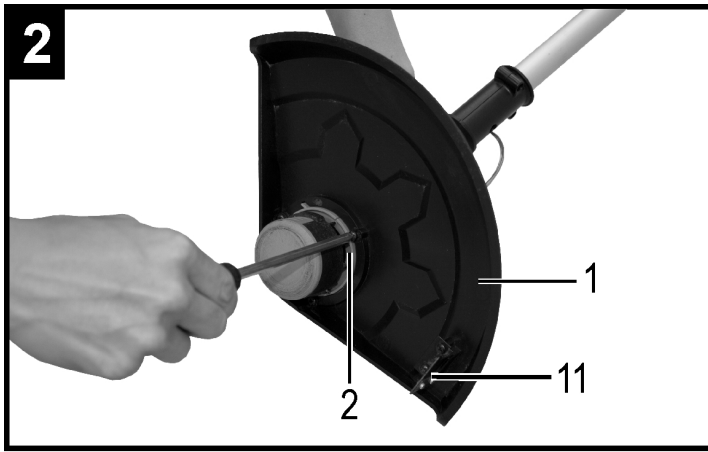
SK Nesmiete stroj sprevádzkovať, pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nevezmete na vedomie všetky uvádzané pokyny a pokiaľ prístroj podľa popisu nezmontujete.

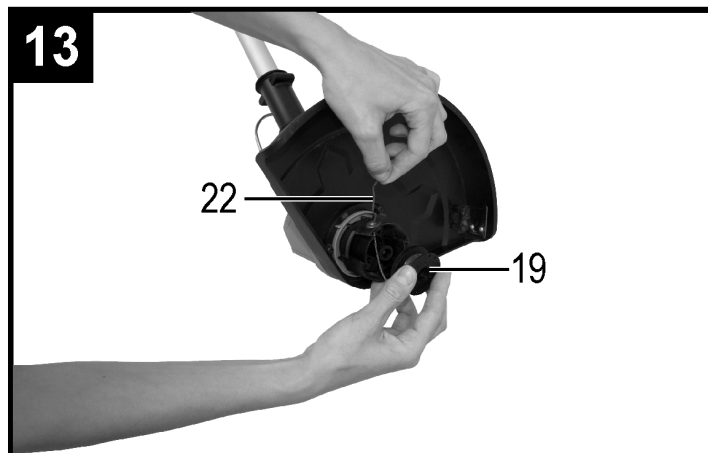
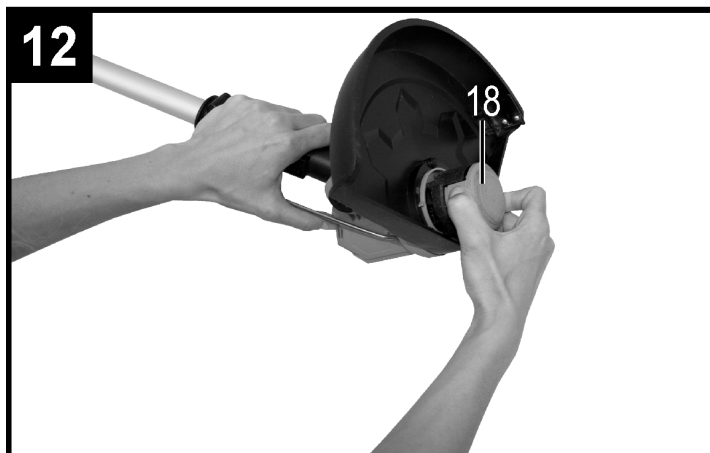
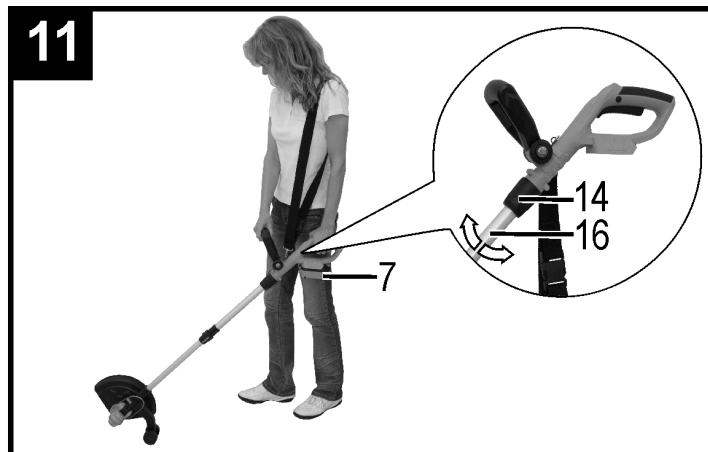
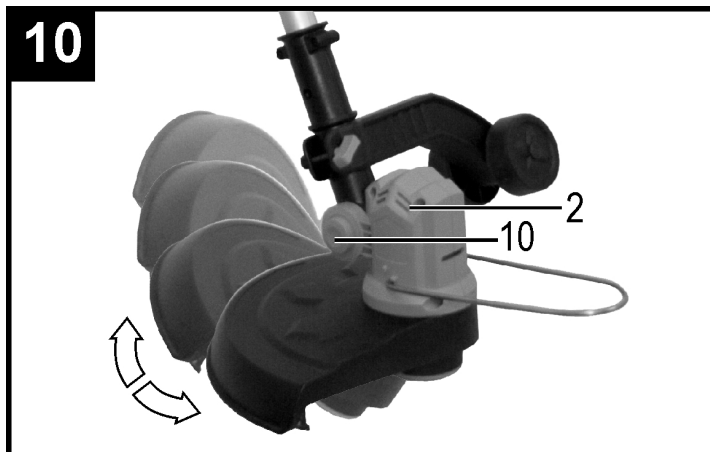
Návod si uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.

SLO Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali to navodilo, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.

Navodilo shranite za prihodnjo uporabo







Inhalt

Lieferumfang	5
Betriebszeiten	5
EG-Konformitätserklärung	5
Symbole Betriebsanleitung	5
Symbole Gerät / Ladegerät / Akku	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Restrisiken	6
Sicherheitshinweise	7
– Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	7
– Sicherheitshinweise für Ladegeräte	8
– Sicherheitshinweise für den Akku	8
– Sicheres Arbeiten	9
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	9
Zusammenbau	10
Vor der Inbetriebnahme	10
– Akku laden	10
Inbetriebnahme	10
– Ein- und Ausschalten	10
Arbeitshinweise	10
– Arbeiten mit dem Rasentrimmer	11
– Vibrationen	11
Wartung und Reinigung	11
– Wartung	11
– Reinigung	12
Transport	12
Lagerung	12
Entsorgung	12
– Transport	12
Garantie	12
Mögliche Störungen	13
Technische Daten	13

Lieferumfang

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- 1 Rasentrimmer
- 1 Schutzhaube
- 1 Pflanzenschutzbügel
- Laufräder/Radsatz
- Tragegurt
- 1 Ersatzspule
- 1 Akku
- 1 Schnellladegerät
- 1 Betriebsanleitung

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Rasentrimmer in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von **20.00 bis 7.00** Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine / das Produkt

Rasentrimmer GTC 250/18

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:

2000/14/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG - Anhang V

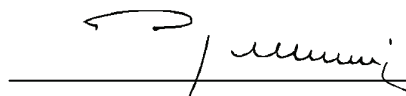
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 90,4 dB (A).

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 94 dB (A).

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -

Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, Geschäftsleitung

Symbole der Betriebsanleitung



Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.



Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.



Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.



Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.



Vor Arbeiten am Ladegerät: Netzstecker ziehen.



Die Nummerierung verweist auf die Abbildungen auf den Seiten 2 - 4

...

Symbole auf dem Gerät



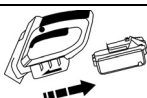
Warnung!



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.



Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.



Nehmen Sie den Akku heraus vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten.



Gefahr durch fortschleudernde Teile.



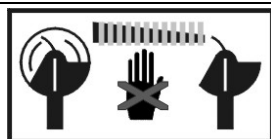
Schutzhandschuhe tragen.



Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Bei laufendem Motor: unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten (mindestens 6m).



Gefahr durch nachlaufendes Werkzeug!



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole auf dem Ladegerät



Schutzklasse II



Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden.



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole auf dem Akku



Li-ion

Li-Ionen Akkus gehören nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Schützen Sie den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie ihn von Wärmequellen fern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Rasentrimmer ist für das Schneiden von Gras und ähnlichem weichen Bewuchs sowie Rasenkanten im privaten Haus- und Hobbygarten geeignet, die mit dem Rasenmäher nicht erreicht werden können.
- Das Gerät darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten oder an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- ⚠ Der Rasentrimmer darf nicht verwendet werden zum Schneiden und Zerkleinern:**
 - von Hecken, Sträuchern und Büschen
 - von Blumen
 - im Sinne von Kompostiergut.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch **Restrisiken** bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Rein greifen in den laufenden Schneidfaden.
- Verletzungsgefahr der Füße durch das Berühren des Schneidfadens an nicht abgedecktem Bereich.

- Wegschleudern von Steinen und Erde.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Elektrischer Schlag.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Verletzung der Augen bei nicht Verwendung von Schutzbrille oder Gesichtsschutz.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schläge, Brand und/oder schwere Verletzung verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzteil).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet!** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht! Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehene Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Wasser ins Ladegerät eindringt.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nur für das vorgesehene Elektrowerkzeug.** Die Verwendung für andere Elektrowerkzeuge kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Verschmutzungen können zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf brennbaren Untergründen (z.B. Papier, Textilien).** Es besteht Brandgefahr, da sich das Ladegerät während des Ladevorganges erwärmt.
- **Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Ladegerät, Ladekabel und Ladekabelstecker auf Beschädigung. Defekte Ladegeräte dürfen nicht verwendet werden.** Lassen Sie Ihr Ladegerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Setzen Sie den Ladevorgang nicht fort, wenn der Akku nach der angegebenen Ladezeit nicht aufgeladen ist. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**
- **Laden Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 10° und 40° C auf, da sonst der Akku beschädigt werden kann oder sich seine Lebensdauer herabsetzt.**
- **Laden Sie keine beschädigten Akkus oder nicht aufladbare Batterien auf.**
- **Wenn das Ladegerät nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Strom und lagern Sie es an einem trockenen Platz.**
- **Entfernen Sie den Akku und lagern Sie ihn an einem trockenen Platz, wenn das Elektrogerät nicht benutzt wird.**

Sicherheitshinweise für den Akku

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Laden und Benutzen Sie den Akku nur in dem dafür vorgesehenen Gerät / Ladegerät.**
- **Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser sowie jeglicher Beschädigung.**

- Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0°C bis 45°C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Brechen Sie den Gebrauch oder das Laden des Akkus sofort ab, wenn Sie ungewöhnliche Gerüche, Überhitzung, Farb- oder Formänderungen oder sonstige Anomalitäten bemerken.
- Legen Sie den Akku nicht in den Mikrowellenherd, in einen Hochdruckbehälter oder auf Induktionskochherde.

Sicheres Arbeiten

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie nationale Vorschriften, die evtl. eine Altersbeschränkung für den Benutzer des Gerätes vorgeben.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich des Gerätes gegenüber Dritten verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Arbeiten Sie auf rutschfestem und ebenem Untergrund.
- Stellen Sie sicher, dass hindernisfreies Rückweichen gewährleistet ist.
- Vorsicht beim Rückwärtsgehen. **Stolpergefahr!**
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten
- Einrichtungen zum Abschneiden der Fadenslänge können Verletzungen verursachen. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens bringen Sie das Gerät vor dem Einschalten wieder in Arbeitsposition.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.



Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Fassen Sie nicht in das Messer, es besteht Verletzungsgefahr!
- Entfernen Sie vor dem Schneiden alle Fremdkörper (z.B. Steine, Äste, Draht, usw.). Achten Sie während der Arbeit auf weitere Fremdkörper.
- Nach längerem Gebrauch können zugängliche Metallteile und Zubehörteile sehr heiß sein.
- Achtung! Der Schneidfaden läuft nach! Bremsen Sie den Faden nicht mit der Hand ab.
- Schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku und warten Sie, bis die Messer stehen, bei:
 - Beseitigung von Störungen (Reinigung der Fadenspule)
 - Verlassen des Gerätes (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt:
 - Vor jeder Inbetriebnahme des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und be-

stimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.

- Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.



Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.



Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehörteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

➔ 1 Gerätebeschreibung / Ersatzteilliste

Pos.	Bezeichnung	Bestell.-Nr.
1	Schutzhaube	380821
2	Schneidkopf	---
3	Pflanzenschutzbügel	380820
4	Feststellschraube	380824
5	Radsatz	
6	Ladestation	364149
7	Akku	364148
8	Einschaltsperr	---
9	EIN-AUS Schalter	---
10	Einstellknopf	---
11	Fadenmesser	380822
12	Klemm-Mutter	---
13	Vorderer Handgriff	380807
14	Klemm-Mutter	---
15	Einstellknopf	---
16	Rasentrimmer-Oberteil	---
17	Rasentrimmer-Unterteil	---
18	Spulenabdeckung	380823
19	Fadenspule kpl.	380898
20	Akkuarretierung	---
21	Sicherheitsaufkleber	380825
22	Schneidfaden	---
23	Tragegurt	---

Zusammenbau

-  Nehmen Sie den Rasentrimmer erst nach vollständigem Zusammenbau in Betrieb.

Schutzhaube anbringen

- ➔  2 Schrauben Sie die Schutzhaube (1) mit beiliegenden Schrauben an den Schneidkopf (2).

Schutzbügel anbringen

- ➔  3 Stecken Sie die beiden Enden des Pflanzenschutzbügels (3) in die dafür vorgesehenen Öffnungen des Schneidkopfes (2).

Radsatz anbringen

(nur zur Verwendung als Kantenschneider)

- ➔  4 Schrauben Sie die Feststellschraube (4) aus dem Radsatz (5) heraus.
 ➔  4 Schieben Sie den Radsatz (5) auf die Halterung am Schneidkopf (2).
 ➔  4 Ziehen Sie die Feststellschraube (4) fest an.

Vor der Inbetriebnahme

Akku laden

-  Verwenden Sie zum Aufladen des Li-Ionen-Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät.

Netzanschluss

Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie das Gerät an die entsprechende und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.

Laden Sie den Li-Ionen-Akku vor dem ersten Gebrauch und / oder nach längerer Liegezeit vollständig auf.

-  Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine volle Leistungsfähigkeit.
- ➔  5 Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes (6) in die Steckdose. Die rote LED (A) leuchtet ➔ Betriebsbereit
- ➔  5 Schieben Sie den Akku (7) in die entsprechenden Schlitz im Ladegerät.
- ➔  5 Die LED-Ladeanzeige (B) blinkt grün. ➔ Ladevorgang
-  Während des Ladevorganges erwärmt sich das Gerät und es ist ein leichter Brummtön zu hören. Das ist ein normaler Vorgang.
- ➔ Der Ladevorgang (ca. 1 Std.) ist beendet, wenn die LED-Ladeanzeige (B) konstant grün leuchtet.
- ➔  5 Entnehmen Sie nach dem Ladevorgang den Akku (7) und trennen Sie das Ladegerät vom Strom.

Rote LED	Grüne LED	Bedeutung
AN	Aus	Bereit
AN	Blinkt	Akku lädt
AN	AN	Akku kpl. geladen
Blinkt	Aus	Akku überhitzt
Blinkt	Aus	Interner Fehler

Inbetriebnahme

Ein- und Ausschalten



Einschalten

Das Gerät besitzt eine Sicherheitsschaltung, die ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindert

- ➔  6 Setzen Sie den Akku (7) in das Gerät ein.
- ➔  7 Achten Sie darauf, dass der Akku (7) soweit eingeschoben ist, bis er hörbar einrastet.
- ➔ Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- ➔  7 Drücken Sie die Einschaltsperr (8) und dann den EIN-/AUS-Schalter (9). Während des Schneidvorganges können Sie die Einschaltsperr loslassen.



Zum Schutz des Akkus schaltet sich das Gerät automatisch bei niedrigem Akkuladestand ab. Betätigen Sie auf keinen Fall weiterhin den Ein-/Ausschalter, dies kann den Akku beschädigen.



Laden Sie den Li-Ionen Akku auf (➔ „Akku laden“).



Ausschalten

- ➔  7 Lassen Sie den EIN-AUS Schalter (9) los.



Der Schneidfaden läuft nach dem Ausschalten des Rasentrimmers nach. Warten Sie deshalb ab, bis der Faden stillsteht, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.



Akku entnehmen

- ➔  6 Zum Entnehmen des Akkus (7), drücken Sie auf die Akkuarretierung (20).

Arbeitshinweise



Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Rasentrimmer

Richtige Arbeitshaltung

Bevor Sie anfangen zu arbeiten, sollte der Rasentrimmer so eingestellt werden, dass Sie sicher und bequem arbeiten können.

Teleskopstange

Durch die Teleskopstange können Sie die Arbeitshöhe variieren.

1.  Lösen Sie dafür die Klemm-Mutter (12) ein wenig und stellen Sie die Länge ein.
2.  Ziehen Sie dann die Klemm-Mutter (12) wieder fest.

Führungsgriff

- ➔ Halten Sie zur besseren Kontrolle den Rasentrimmer zusätzlich am vorderen Handgriff (6) fest.
-  Sie können den vorderen Handgriff (6) in verschiedene Arbeitspositionen bringen. Drücken Sie dazu die beiden Einstellknöpfe des Handgriffes und bewegen Sie den Handgriff in die gewünschte Arbeitsposition.

Winkel des Schneidkopfes einstellen

- ➔  Der Winkel des Schneidkopfes (2) kann in 4 verschiedenen Positionen eingestellt werden. Drücken Sie dazu den Einstellknopf (10) und schwenken Sie den Schneidkopf (2) in die gewünschte Position.

Trimmen

Halten Sie den Rasentrimmer während des Schneidvorganges in ausreichendem Abstand vom Körper. Neigen Sie dabei das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie es von links nach rechts.

Höheres Gras über 15 cm sollten Sie stufenweise schneiden.

Führen Sie das Gerät an Bäumen und Sträuchern so herum, dass die Pflanzen nicht verletzt werden. Verwenden Sie zur besseren Kontrolle den Schutzbügel (3).

Achtung! Beschädigte Pflanzen können absterben.

Führen Sie den Schneidfaden (22) nicht direkt an Mauern und Steinplatten entlang, da sich sonst der Schneidfaden (22) zu stark abnutzt.

Kanten schneiden

-  Für das Freischneiden von Kanten, Büschen und Bäumen muss der Schneidkopf (2) in die äußerste Position gedreht werden.
- ➔  Entnehmen Sie den Akku (7).
- ➔  Lösen Sie die Klemm-Mutter (14) und verdrehen Sie das Rasentrimmer-Oberteil (16) um 90° gegen den Uhrzeigersinn.
- ➔  Ziehen Sie die Klemm-Mutter (14) wieder fest.

Fadennachführung

Der Schneidfaden (22) nutzt sich während des Schneidvorganges ab oder er kann reißen, so dass kein Gras mehr geschnitten werden kann.

Die automatische Fadennachführung gibt 12 mm Schneidfaden (22) frei, wenn der Trimmer seine Drehzahl erreicht. Wird mehr als 12 mm Schneidfaden (22) benötigt, schalten Sie das Gerät aus. Wird wieder die volle Drehzahl erreicht, werden erneut 12 mm Schneidfaden (22) freigegeben.

Vibrationen



Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.

Sie können die Vibrationen reduzieren:

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen)

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit

- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand des Schneidfadens abwarten**
- **Akku entnehmen**
- **Schutzhandschuhe tragen**



Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Das Schneidwerkzeug steht nach dem Ausschalten nicht sofort still. Warten Sie, bevor Sie mit der Reparatur oder Wartung beginnen, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel wie

- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges durchzuführen.

Fadenspule wechseln



Fadenspule wechseln

1. **[11]** Entnehmen Sie den Akku (7).
2. **[12]** Drücken Sie die beiden Arretierungen an der Spulenabdeckung (18) zusammen und ziehen Sie diese ab.
3. **[13]** Nehmen Sie die Fadenspule (19) heraus.
4. Entfernen Sie Schmutz und Grasreste.
5. **[13]** Fädeln Sie das Ende des Schneidfadens (22) der neuen Fadenspule (19) in die dafür vorgesehene Öffnung in der Spulenhaltung ein.
6. **[13]** Legen Sie die Fadenspule (19) fest in die Spulenhaltung ein. Achten Sie darauf, dass der Schneidfaden (22) nicht eingeklemmt wird. Ziehen Sie den Schneidfaden (22) ca. 9 cm aus der Fadenspule (19).
7. **[12]** Setzen Sie die Spulenabdeckung (18) auf die Spulenhaltung und drücken Sie sie so fest herunter, bis die Arretierungen der Spulenabdeckung (18) sicher einrasten.

Reinigung



Vor Arbeiten am Ladegerät: Netzstecker ziehen



Reinigen Sie das Gerät und Zubehör nach jedem Gebrauch sorgfältig, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Gerätes, des Ladegerätes und des Akkus frei sind (Gefahr der Überhitzung).
- Reinigen Sie **regelmäßig** alle beweglichen Teile.
- Entfernen Sie Staub und Verschmutzungen mit einem Lappen oder Pinsel
- Die Maschine nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.

Transport



Vor jedem Transport Gerät ausschalten und Akku entnehmen.

Lagerung

- Entfernen Sie den Akku und lagern Sie ihn an einem trockenen Platz, wenn das Elektrowerkzeug nicht benutzt wird.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Beachten Sie **vor einer längeren Lagerung** folgendes, um die Lebensdauer des Elektrowerkzeuges zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
 - Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl



Niemals Fett verwenden!

- Lagern Sie den Akku bei Raumtemperatur (19° -25° C) und laden Sie ihn etwa einmal im Jahr nach.
- Schützen Sie den Akku gegen Kurzschluss, z.B. durch Abkleben der Anschlussstellen.

Entsorgung

Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Nur für EU-Länder



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Li-Ionen Akkus gehören nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG über Batterien oder Akkumulatoren müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden. Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien bei den kommunalen Sammelstellen oder Händler ab.

Transport

Der Li-Ionen Akku ist nach den Prüfverfahren aus dem Handbuch „Beförderung gefährlicher Güter“ ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, 38.3 getestet.

Der Akku ist sicher gegen inneren Überdruck, extreme Temperaturen und Kurzschlüsse oder Gewalteinwirkung von Außen.

Der Lithium – Ionen - Gehalt des Akkus (als Einzelteil oder im Gerät eingebaut) liegt unter dem geforderten Grenzwert und fällt somit nicht unter die nationalen oder internationalen Gefahrgutvorschriften. Jedoch kann beim Transport von mehreren Akkus die Gefahrgutvorschrift von Bedeutung sein und es müssen bestimmte Sicherheitsmaßnahmen erfüllt werden. Z. B. eine besondere Kennzeichnungspflicht der Verpackung.

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneidfadens abwarten
- Akku entnehmen
- Schutzhandschuhe tragen



Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Gerät läuft nach Einschalten nicht an	➔ Li-Ionen Akku leer ➔ Li-Ionen Akku defekt ➔ Ein-/Aus-Schalter defekt ➔ Interner Fehler	➔ Li-Ionen Akku laden ➔ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	➔ Li-Ionen Akku schwach ➔ Li-Ionen Akku defekt	➔ Li-Ionen Akku laden ➔ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät schneidet mit Unterbrechungen	➔ Ein-/Aus-Schalter defekt ➔ Interner Fehler	➔ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät schneidet nicht	➔ Schneidfaden zu kurz/ abgebrochen ➔ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	➔ Schneidfaden nachführen ➔ Gras stufenweise schneiden
Schneidfaden wird nicht nachgeführt	➔ Fadenspule leer ➔ Verwickelter Schneidfaden	➔ Fadenspule auswechseln ➔ Schneidfaden neu aufwickeln
Schnittdauer pro Akku-Ladung zu gering	➔ Akku nicht voll geladen ➔ Akku hat Lebensdauer überschritten	➔ Akku laden ➔ Akku austauschen
Ungewöhnliche Vibrationen	➔ Grasrückstände zwischen Fadenspule und Schutzhaube	➔ Grasrückstände entfernen

Technische Daten

GTC	
Typ	250/18
Leerlaufdrehzahl n_0	10000 min ⁻¹
Schnittkreis Ø	max. Ø 250
Schnittfaden Ø	1,6 mm
Fadennachführung	Automatische Fadennachführung
Fadenspule	4,5 m
Gewicht mit Akku	ca. 2,80 kg
Hand-Arm-Vibration nach EN 786:1996+A1:2001 Anhang D	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Mess-Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Schallleistungspegel L_{wa} (nach EN 786:1996+A1:2001 Anhang E)	gemessener Schallleistungspegel 90,4 dB (A) garantierter Schallleistungspegel 94 dB (A)
Schalldruckpegel L_{PA} (nach EN 786:1996+A1:2001 Anhang E)	83 dB (A)
AB 18/01	
Nennspannung	18 V DC
Kapazität	1,3 Ah
Ladezeit	ca. 1 h
Laufzeit	ca. 40 min
ALG 18/1500	
Netzspannung/ Frequenz	230V 50 Hz
Ladestrom	1,5 A
Zulässiger Ladetemperaturbereich	10 – 40 °C
Gewicht	0,5 kg

Contents

Extent of delivery	14
Operating times	14
EC Declaration of Conformity	14
Symbols operating manual	14
Symbols on machine / charger / battery	15
Normal intended use	15
Risidual risks	15
Safety Notes	16
– General Power Tool Safety Warnings	16
– Safety notes for chargers	17
– Safety instructions for the battery	17
– Safe working	17
Description of device / spare parts	18
Assembling	18
Before the first start-up	18
– Charging the rechargeable battery	18
Start-up	18
– Switching on / off	18
Work instructions	19
– Working with the lawn trimmer	19
– Vibrations	19
Maintenance and cleaning	19
– Maintenance	19
– Cleaning	20
Transport	20
Storage	20
Disposal	20
– Transport	20
Guarantee	20
Possible faults	21
Technical data	21

Extent of delivery

 After unpacking, check the contents of the box

- ▶ That it is complete
- ▶ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 Lawn trimmer
- 1 Protective hood
- 1 Plant protection bow
- 1 Front handle
- Wheels / wheel set
- 1 Carrying strap
- 1 Spare spool
- 1 Battery
- 1 Charger
- 1 Operating manual

Operating times

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

EC Declaration of Conformity

according to EC directive 2006/42/EG

We,

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97

59227 Ahlen – Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product

Lawn trimmer GTC 250/18

is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:

2004/108/EG, 2000/14/EG, 2006/95/EG

Following harmonized standards have been applied:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V.

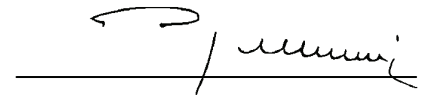
Measured sound power level L_{WA} 90,4 dB (A).

Guaranteed sound power level L_{WA} 94 dB (A).

Keeping of technical documents at:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technical department –

Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 26.06.2010

A. Pollmeier, management

Symbols operating manual



Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.



Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults.



User information. This information helps you to use all the functions optimally.



Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.



Before working on the charger: Pull out mains plug.



...

The numbers refer to the figures on the pages 2 - 4.

Symbols on machine



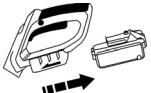
Warning!



Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.



Do not expose to rain. Protect against humidity.



Remove the battery before any repair, maintenance and cleaning work.



Hazard by thrown off objects.



Wear protective gloves.



Wear eye and ear protection.



While the motor is running: Keep bystanders as well as pets and domestic animals away (min. 6m) from the danger zone.



Danger by after-running tool!



Electrical devices do not go into the domestic rubbish.

Symbols on charger



Protection class II



Always use the charger in dry rooms only.



Carefully read operator's manual and the safety instructions before starting the machine and observe the instructions when operating.



Electrical devices do not go into the domestic rubbish.

Symbols on the battery



Li - ion

Lithium ion batteries do not fall under domestic rubbish.



Protect the battery against direct sunlight and keep it away from sources of heat.

Normal intended use

- This lawn trimmer is designed for cutting grass and similar soft vegetation and for trimming lawn edges in private and hobby garden areas which are not accessible with a lawn-mower.
- The device is not allowed to be used in public gardens, parks, sports centres or at roadsides as well as in agriculture and forestry.
- **This lawn trimmer is not allowed to be used for cutting or chopping:**
 - hedges, shrubs and bushes,
 - flowers,
 - in terms of composting.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Any other use is deemed not to be intended use. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Arbitrary modifications on the device exclude a liability of the manufacturer for damages of all kinds resulting from it.
- The device shall only be **assembled, used and maintained** by persons who are familiar with it and instructed about the risks. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Normal intended use" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injury at fingers and hands by contact with the rotating cutting thread.
- Risk of injury at feet by contact with the cutting thread at a no-covered area.
- Stones and soil may be thrown off.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Electric shock.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Eye injury when failing to wear safety goggles or visor.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool/garden product" in the warnings refers to your mains-operated (corded) garden product or battery-operated (cordless) garden product.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for out-door use.** Use of a cord suitable for out-door use reduces the risk of electric shock..
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Car-**

rying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety notes for chargers

- **Do not use the charger in moist or wet ambience.** There is an increased risk of an electric shock when water penetrates into the charger.
- **Only use the charger for the dedicated power tool.** Its use for other power tools may result in injuries and fire.
- **Keep the charger clean.** Contamination may result in electric shock.
- **Do not operate the charger on combustible surfaces (such as paper, textiles).** There is a risk of fire as the charger heats up during the charging process.
- **Before each use, check the charger, charger cable and cable connector for damages. Do not use damaged chargers.** Have your charger only be repaired by qualified specialized personnel with genuine spare parts. This will ensure that the device is kept in a safe condition.
- Do not continue the charging process when the battery is not fully charged after the indicated charging time has lapsed. Otherwise, there is a risk of fire or explosion.
- Only charge the battery at temperatures between 10°C and 40°C. Otherwise, the battery may be damaged or its service life may be reduced.
- Never try to charge a damaged battery or a non-rechargeable battery.
- When the charger is not used disconnect it from the mains supply and store it in a dry area.
- Remove the battery and store it in a dry place when the power tool is not used.

Safety instructions for the battery

- **Do not open the battery.** Otherwise, there is the risk of a short-circuit.
- **Protect the battery against heat, including permanent exposure to sunlight, and fire.** Otherwise, there is a risk of explosion.
- **Do not short-circuit the battery.** Otherwise, there is a risk of explosion.
- **Fumes may escape when the battery is damaged or improperly used.** Admit fresh air and see a doctor in case of discomforts. Such fumes may irritate the respiratory tract.
- Only charge the battery with the specified charger and only use it in the machine for which it is provided.
- Protect the battery against moisture and water and any damage.

- Only store the battery within a temperature range between 0°C and 45°C. Do not leave the battery in your car in summer, for example.
- Immediately stop working or charging the battery when you perceive unnormal odors, overheating, changes in color or shape or other abnormalities.
- Do not place the battery in a microwave oven, high-pressure vessel or on an induction cooker.

Safe working

- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or know-how unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by such a person on the use of the device.
- Supervise children to make sure they do not play with the device.
- Adhere to national regulations that might specify an age limit for the user of the unit.
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- The operator is responsible to third persons within the area of operations.
- Stop using the machine when moving the working area.
- Always work on nonskid and flat ground.
- Make sure that you can step back safely without hindrances.
- Be careful when stepping back. Risk of stumbling.
- Always keep your hands and feet away from the cutting device, in particular when starting the motor.
- Devices used to cut the thread can cause injuries. After you have pulled out a new cutting thread, put the machine in working position again before starting it.
- Never install metallic cutting elements.



The use of **other tools** and other accessories can signify a **risk of injury** for you.

- Do not touch the knife, risk of injury.
- Before trimming, remove all foreign objects (e.g. stones, branches, wires, etc.). While working watch out for further foreign objects.
- After a longer period of use, accessible metallic parts and accessories may be hot.
- **Caution! After-running cutting thread!** Do not try to slow down the thread by the hand.
- Turn off the device, remove the battery and wait until the cutting thread is stationary when
 - Elimination of failures (cleaning the thread spool)
 - Leaving the machine (also during temporary interruption)
- Device the machine carefully:
 - Before each starting of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function. Do not modify things on the machine that could impair its safety.
 - Damaged or illegible safety warning labels should be replaced immediately.

⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the **manufacturer** or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts, accessories and special accessory parts. Accidents can arise for the user through the **use of other spare parts**. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

➔ 1 Description of device / spare parts

Pos.	Denomination	Order-No.
1	Protective hood	380821
2	Cutting head	---
3	Plant protection bow	380820
4	Clamping screw	380824
5	Wheel set	
6	Charging unit	364149
7	Battery	364148
8	Trip switch	---
9	ON-OFF switch	---
10	Adjusting knob	---
11	Thread knife	380822
12	Clamping nut	---
13	Front handle	380807
14	Clamping nut	---
15	Adjusting knob	---
16	Lawn trimmer – upper part	---
17	Lawn trimmer – lower part	---
18	Spool cover	380823
19	Thread spool cpl.	380898
20	Battery release button	---
21	Safety label	380825
22	Spring	---
23	Carrying strap	---

Assembling

⚠ Always start the machine when it is completely assembled.

Attaching the protective hood

➔ **2** Fasten the protective hood (1) to the cutting head (1) using the screws.

Attaching the plant protection bow

➔ **3** Plug both ends of the plant protection bow (3) in the openings of the cutting head provided for them.

Attaching the wheel set (only for use as edge trimmer)

➔ **4** Unscrew the clamping screw (4) out of the wheel set (5).
 ➔ **4** Slide the wheel set (5) on the holder on the cutting head (2).
 ➔ **4** Firmly tighten the clamping screw (4).

Before the first start-up

Charging the rechargeable battery

ⓘ Always use the supplied charger to charge the lithium ion battery supplied with the machine.

Mains connection

Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the device to the relevant and properly earthed plug.

Fully charge the lithium ion batteries before first use or after a longer storage period of the machine.

ⓘ The rechargeable battery will reach its full capacity only after several charge-discharge cycles.

➔ **5** Plug the transformer unit (6) in the mains socket. The LED (A) lights red ➔ ready for operation.

➔ **5** Slide the battery (7) in the charging unit.

➔ **5** The charging indicator LED (B) will light up green. ➔ Charging is in progress.

ⓘ During the charging process, the charger is heated and a low humming noise can be heard. This is normal.

➔ The charging process is completed after approx. 1 hours. The LED (B) lights green.

➔ **5** After completed charging, remove the battery (7) and disconnect the charger from the mains.

Red LED	Green LED	Meaning
ON	OFF	Ready
ON	Flashes	Battery is being charged.
ON	ON	Battery fully charged.
Flashes	OFF	Battery overheated.
Flashes	OFF	Internal fault

Start-up

Switching on / off

Switch on

The lawn trimmer has a protective shut-down which prevents an unintended switching on.

➔ **6** Insert the battery (7) in the machine.

➔ **7** Make sure to slide the battery fully in until it engages with a click.

➔ Hold the machine with both hands.

➔ **7** Press the trip switch (8) and then the ON/OFF switch (9). While working, you can release the trip switch (8).

ⓘ	To protect the battery the machine automatically switches off at a low battery. Do not continue to operate the ON/OFF switch. Otherwise the battery may be damaged.
⚠	Charge the lithium ion battery (➔ „Charging the battery“).



Switching off

- ➔ **7** Release the ON/OFF switch button (9).



The cutting thread is after-running once the lawn trimmer has been powered off. Therefore wait until the thread is stationary before you restart the product.



Removing the battery

- ➔ **6** To remove the battery (7), press the battery release button (20).

Work instructions



You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described! **Observe all safety instructions in any case.**

Working with the lawn trimmer

Correct working position

Before you start working it is recommended to adjust your lawn trimmer so that you can work safely and comfortably.

Telescopic tube

The telescopic tube allows you to vary the working height.

- 8** For this, slightly loosen the clamping nut (12) and adjust the length.
- 8** Then, retighten the clamping nut (12).

Guide handle

- ➔ For better control, grasp the machine also at the front handle (6).
- i** You can adjust the front handle (6) to different work positions. For this, press both adjusting knobs of the handle and move the handle to your desired work position.

Adjusting the cutting head angle

- ➔ **10** The angle of the cutting head (2) can be adjusted to 4 different positions. For this, press the adjusting knob (10) and turn the cutting head (2) to your desired position.

Trimming

While trimming keep the lawn trimmer away from your body at a sufficient distance. Tilt the product slightly forward and move it from left to right.

It is recommended to cut higher grass above 15 cm in several passes.

Guide the product around trees and shrubs so that the plants are not damaged. Use the protective bow (3) for better control.

Caution! Damaged plants may die off.

Do not guide the cutting thread (22) directly at walls and paving stones. Otherwise it will prematurely wear off.

Edge trimming

- 10** To trim along edges and around shrubs and trees you have to turn the cutting head (2) to the outermost position.
- ➔ **11** Remove the battery (7).
- ➔ **11** Loosen the clamping nut (14) and turn the upper part (16) by 90° counterclockwise.
- ➔ **11** Then, retighten the clamping nut (14).

Thread follow-up

During trimming, the cutting thread (22) wears (becomes shorter) or it may tear off so that it can no longer cut grass.

- 13** The automatic thread follow-up releases 12 mm cutting thread (22) when the motor has reached its speed. If you need more than 12 mm cutting thread (22), turn the machine off. When the full speed is reached again, another 12 mm cutting thread (22) is released.

Vibrations



If persons who have blood circulation problems are too often exposed to vibrations damages to the nervous system or to blood vessels may occur.

You can reduce vibrations:

- by thick and warm working gloves,
- shorter working time (have longer breaks).

See a doctor if your fingers swell, you don't feel well or your fingers become numb.

Maintenance and cleaning



Before each maintenance and cleaning work



- **switch off device**
- **wait until the cutting thread is stationary.**
- **remove the battery**
- **wear protective gloves.**

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance

The cutting tool will not come to a standstill immediately after cut-off. Before starting any service work wait until all parts are stationary.

To guarantee a long and reliable usage of the product carry out the following maintenance works regularly.

Check the machine for obvious defects such as

- worn or damaged components
- correct assembly and faultless covers and protective devices.

Necessary repair works or maintenance have to be carried out before using the power tool.

Replacing the thread spool



Replacing the thread spool

1. **[11]** Remove the battery (7).
2. **[12]** Press together both locking devices (18) on the spool cover and pull them off.
3. **[13]** Remove the thread spool (19).
4. Remove dirt and grass residues.
5. **[13]** Thread the end of the cutting thread (22) of the new thread spool (19) in the opening in the spool holder provided for this.
6. **[13]** Firmly place the thread spool (19) in the spool holder. Make sure not to jam the cutting thread (22). Pull the cutting thread (22) by approx. 9 cm out of the thread spool (19).
7. **[12]** Place the spool cover (18) on the spool holder and firmly press it down until the locking devices (18) of the spool cover securely engage with a click.

Cleaning



**Before cleaning work on the charger:
Pull out mains plug.**

ⓘ Clean the machine and its accessories thoroughly after each application so that the faultless function is kept.

- ➔ Make sure that the ventilation openings on the machine, charger and battery are free (risk of overheating).
- ➔ Clean all movable parts on a **regular** basis.
- ➔ Remove dust and dirt with a cloth or a brush
- ➔ Do not clean the machine with running water or high-pressure cleaners.
- ➔ Do not use solvents for the synthetic parts (petrol, alcohol, etc.) as these can damage the synthetic parts.
- ➔ Keep **handles** dry and free of oils and grease.

Transport



Power off the machine and remove the battery before each transport.

Storage

- Remove the battery and store it in a dry place when the power tool is not used.

- Before a longer storage observe the following in order to prolongate the service life of the machine and to guarantee a smooth running operation:
 - thoroughly clean the device
 - treat all movable parts with an environmentally friendly oil

ⓘ Never use any grease!

- Store the battery at room temperature (19°C to 25°C) and recharge it approximately once in a year.
- Protect the battery against short-circuit, e.g. by covering the contacts with scotch tape.

Disposal

Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.

For EU countries only.



Electrical devices do not go into the domestic rubbish.

According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.



Lithium ion batteries do not fall under domestic rubbish.

According to the European Directive 2006/66/EC on batteries and rechargeable accumulators, defective batteries/accumulators must be recycled. Bring batteries/accumulators, which are no longer usable, to local collecting points or dealers.

⚠ Fully run down the lithium ion battery

Transport

The lithium ion battery has passed the test procedures according to the guideline "Transport of dangerous goods" ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Part III, 38.3

The battery is safe against internal excess pressure, extreme temperatures and short circuits or external forces.

The lithium ion content of the rechargeable battery (either as separate part or integrated in the device) is below the required limit and thus does not fall under national or international dangerous goods regulations. However, when transporting multiple batteries, dangerous goods regulations may be relevant and special safety requirements must be met, e.g. identification of the packaging.

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Possible faults



Before each fault elimination:

- switch off device
- wait until the cutting thread is stationary.
- remove the battery
- wear protective gloves



After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Remedy
Machine does not start after switching on	➔ Lithium ion battery run down ➔ Lithium ion battery defective ➔ ON/OFF-switch defective ➔ Internal fault	➔ Charge the lithium ion battery ➔ Contact the customer service
Machine does not work with full performance	➔ Lithium ion battery run down ➔ Lithium ion battery defective	➔ Charge the lithium ion battery ➔ Contact the customer service
Machine cuts with interruptions	➔ ON/OFF switch defective ➔ Internal fault	➔ Contact the customer service
Device does not cut.	➔ Cutting thread too short/broken. ➔ Device overloaded as grass too high.	➔ Follow up the cutting thread. ➔ Trim the grass in several passes.
Cutting thread is not followed up.	➔ No more thread on the spool. ➔ Cutting thread entangled.	➔ Replace the thread spool. ➔ Recoil the cutting thread.
Cutting time with fully charged battery too short	➔ Rechargeable battery is low ➔ Battery service life exhausted	➔ Charging the rechargeable battery ➔ Replace the rechargeable battery
Unusual vibrations	➔ Grass debris between thread spool and protective hood	➔ Remove grass debris

Technical Data

Type	GTC 250/18
No-load speed n_0	10000 min ⁻¹
Cutting diameter Ø	max. Ø 250
Cutting thread diameter Ø	1.6 mm
Thread follow-up	automatic thread follow-up
Thread spool	4.5 m
Weight with rechargeable battery	approx. 2.20 kg
Hand-arm vibration to EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2.79 \text{ m/s}^2$
Measuring uncertainty K	1.5 m/s ²
Sound power level L_{wa} (according to regulation 2000/14/EG)	measured sound power level 90.4 dB (A) guaranteed sound power level 94 dB (A)
Sound pressure level L_{PA} (according to regulation 2000/14/EG)	83 dB (A)
Rechargeable battery	AB 18/01
Rated voltage	18 V DC
Capacity	1.3 Ah
Charging time	approx. 1 h
Operating time	approx. 40 min
Charger	ALG 18/1500
Mains voltage / Mains frequency	230V 50 Hz
Charging current	1.5 A
Permissible charging temperature range	10 – 40 °C
Weight	0.5 kg

Table des matières

Fourniture	22
Tranches horaires	22
Déclaration de conformité	22
Symboles figurant sur la notice d'instructions	22
Symboles appareil / chargeur / accumulateur	23
Utilisation dans les règles de l'art	23
Risques résiduels	23
Consignes de sécurité	24
– Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	24
– Consignes de sécurité pour les chargeurs	25
– Consignes de sécurité pour l'accumulateur	25
– Travailler en toute sécurité	26
Description de l'équipement / Pièces de rechange	26
Assemblage	26
Avant la première mise en service	27
– Charger l'accumulateur	27
Mise en service	27
– Mise en marche/arrêt	27
Conseils de travail	27
– Travail avec le taille-herbe	27
– Vibrations	28
Entretien et nettoyage	28
– Entretien	28
– Nettoyage	29
Transport	29
Stockage	29
Élimination	29
– Transport	29
Garantie	29
Pannes	30
Caractéristiques techniques	30

Fourniture

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- l'intégralité des pièces
- la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

- 1 Taille-herbe
- 1 Capot
- 1 Etrier de protection des plantes
- 1 Poignée avant
- Roulettes / jeu de roues
- 1 Sangle
- 1 Bobine de réserve
- 1 Accu
- 1 Chargeur
- 1 Instructions d'utilisation

Tranches horaires

Avant la mise en service de l'appareil, s'informer sur les règlements nationaux (régionaux) relatifs à la protection contre le bruit.

Déclaration de conformité

Conformément à la directive CE 2006/42/EG

Par la présente, nous

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Taille-herbe GTC 250/18

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes:

2000/14/EG, 2004/108/EG et 2006/95/EG.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001+A2:2009

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14/CE – Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 90,4 dB (A).

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 94 dB (A).

Conservation de la documentation technique :

ATIKA GmbH & Co. KG – bureau technique –

Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, le gérant

Symboles figurant sur la notice d'instructions



Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.



Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement.



Indications pour l'utilisateur. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.



Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.



Avant de travailler sur le chargeur retirer la fiche de la prise de courant



La numérotation renvoie aux illustrations des pages 2 - 4.

...

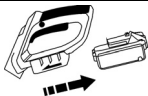
Symboles appareil



Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.



Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.



Retirez l'accu avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.



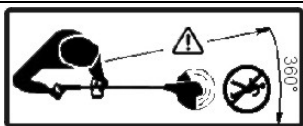
Danger par morceaux projetés



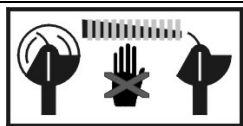
Porter des gants de protection.



Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.



Lorsque le moteur est en marche, éloigner les personnes ainsi que les animaux domestiques de la zone du risque (6 m au minimum).



Danger par la marche au ralenti de la machine !



Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères.

Utilisation dans les règles de l'art

- Le taille-herbe est destiné à la coupe d'herbes et d'autres végétaux souples dans les jardins des particuliers, ainsi qu'à la taille des bordures de gazon qui ne peuvent pas être fauchées à la tondeuse.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les espaces publics, les parcs, les terrains de sport, les voies publiques, ni en l'agriculture ni en sylviculture.
- ⚠ Le taille-herbe ne doit pas être utilisé pour la taille et la découpe de :**
 - haies, arbustes et broussailles
 - fleurs
 - matières à composter.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une modification non-conforme du taille-haie.
- La machine doit uniquement être assemblée, utilisée et entretenue par des personnes familiarisées avec elle et averties des dangers. Les interventions de maintenance doivent exclusivement être effectuées par nos soins ou par nos antennes de service après-vente indiquées.

Symboles chargeur



Classe de protection II



Utiliser le chargeur dans des locaux secs uniquement.



Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.



Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères.

Symboles appliqués sur l'accumulateur



Li - ion

Ne pas jeter les accumulateurs lithium-ion dans les ordures ménagères, au feu ou dans l'eau.



Protégez l'accumulateur de l'ensoleillement direct et éloignez-le des sources chaudes.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de blessures des doigts et des mains en entrant les mains dans le fil en rotation.
- Risque de blessures des pieds par le contact avec le fil en dehors du capot de protection.
- Projections de cailloux et de mottes de terre.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Electrocution.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Blessure aux yeux en cas de non utilisation de lunettes de sécurité ou de masque de protection.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

Lire toutes les indications et consignes de sécurité. Toute négligence par rapport au respect des indications et consignes de sécurité peuvent provoquer une électrocution, un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les indications pour le futur.

Le terme « outil électrique » employé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques fonctionnant à l'électricité (avec câble électrique) et aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans bloc d'alimentation).

1. Sécurité au lieu de travail

- a) **Garder votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre ou le manque d'un éclairage suffisant peuvent provoquer des accidents.
- b) **Ne jamais travailler avec cet outil électrique dans une zone à risque d'explosion où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'allumer les poussières ou vapeurs.
- c) **Tenir les enfants et d'autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de connexion de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. La fiche ne doit être modifiée en aucune manière. Ne pas utiliser des fiches adaptatrices avec les appareils électriques protégés par une connexion à la terre.** L'utilisation de fiches non-modifiées et de prises de courant appropriées diminue le risque d'électrocution.
- b) **Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé d'électrocution lorsque votre corps est connecté à la terre.
- c) **Garder les outils électriques éloignés de la pluie ou d'autres sources d'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique accroît le risque d'électrocution.
- d) **Ne pas détourner le câble de sa destination pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Garder le câble éloigné de sources de chaleur, d'arêtes vives et de pièces de l'appareil en mouvement.** Un câble endommagé ou enroulé accroît le risque d'électrocution.

- e) **Lorsque vous travaillez avec l'outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge appropriés pour le travail à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge approprié pour le travail à l'extérieur diminue le risque d'électrocution.
- f) **Lorsque l'utilisation de l'outil électrique en environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif.** Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. **La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.**
- b) **Portez un équipement de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez toute mise en service intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation électrique, de le prendre dans la main ou de le porter.** Lorsque vous portez l'outil et que vous avez le doigt sur l'interrupteur, ou que vous connectez l'appareil à l'alimentation électrique l'interrupteur étant fermé, il y a un risque d'accident accru.
- d) **Enlevez l'ensemble des outils de réglage et des clés mécaniques avant de mettre l'outil électrique en service.** Un outil ou une clé qui se trouve dans un composant de l'appareil en rotation peuvent provoquer des blessures.
- e) **Évitez toute position anormale du corps. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.** De cette façon, vous pouvez garder le contrôle sur l'outil électrique à tout moment et dans toute situation inattendue.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des composants en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les composants en mouvement.
- g) **En cas d'équipement de l'appareil de dispositifs d'aspiration de ou de rattrapage de poussières, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer la mise en danger par la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas la machine ! Utilisez un outil électrique destiné au travail que vous faites.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.

- c) Retirez la fiche de la prise de courant ou enlevez l'accumulateur avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de poser l'appareil. Cette mesure de précaution évite le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques non utilisés en dehors de la portée d'enfants. Ne pas laisser utiliser l'appareil par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes sans expérience.
- e) Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les composants en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas, qu'aucun composant ne soit cassé ou endommagé et que les fonctions de l'outil électrique ne soient pas compromises. Faites réparer les composants endommagés avant l'utilisation de l'appareil. La cause de nombreux accidents est le manque d'entretien des outils électriques.
- f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe entretenus avec soin présentant des arêtes de coupe vives se coincent moins et peuvent être facilement guidés.
- g) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils rapportés etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et l'activité à exécuter. L'utilisation d'outils électriques pour d'autres destinations que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Utilisation et entretien de l'outil fonctionnant sur accumulateur

- a) Ne rechargez les accumulateurs que dans les chargeurs qui vous ont été recommandés par le fabricant. Les chargeurs destinés à un certain type d'accus peuvent prendre feu s'ils sont utilisés avec d'autres accus.
- b) Utilisez uniquement dans les outils électriques les accumulateurs prévus à cet effet. L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et des incendies.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, ne laissez pas l'accumulateur à proximité de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou d'autres petites pièces métalliques qui pourraient provoquer le pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures ou prendre feu.
- d) En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut s'écouler de l'accumulateur. Évitez de toucher ce liquide. Rincer à l'eau en cas de contact involontaire. Si ce liquide parvient dans les yeux, demandez également l'avis d'un médecin. Le liquide qui s'écoule de l'accumulateur peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

6. Service

- a) Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel de qualification spécialisée et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vous garantissez ainsi la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les chargeurs

- **N'utilisez pas la machine dans un environnement humide.** Le risque d'électrocution est élevé si de l'eau s'infiltre dans le chargeur.
- **Utilisez le chargeur uniquement avec l'outil électrique auquel il est destiné.** Son utilisation avec d'autres outils électriques peut causer des blessures et des incendies.
- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Les salissures pourraient provoquer une décharge électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur sur des supports combustibles (par ex. papier, textiles).** Risque d'incendie, car le chargeur chauffe pendant le processus de recharge.
- **Avant chaque utilisation, vérifiez que le chargeur, le câble du chargeur et la fiche de ce câble ne soient pas endommagés. Ne pas utiliser le chargeur s'il est défectueux.** Faites réparer votre chargeur uniquement par un spécialiste qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vous garantissez ainsi la sécurité de l'appareil.
- Ne poursuivez pas le processus de recharge si l'accumulateur n'est pas rechargé après le temps de charge indiqué. Risque d'incendie et d'explosion.
- Rechargez uniquement l'accumulateur à des températures comprises entre 10° et 40° C afin d'éviter d'endommager l'accumulateur ou de réduire sa durée de vie.
- Ne rechargez pas d'accumulateurs endommagés ni de batteries non rechargeables.
- Si le chargeur n'est pas utilisé, débranchez-le et conservez-le à un endroit sec.
- Si l'appareil électrique n'est pas utilisé, retirez l'accumulateur et conservez-le à un endroit sec.

Consignes de sécurité pour l'accumulateur

- **N'ouvrez pas l'accumulateur.** Risque de court-circuit.
- **Protégez l'accumulateur de la chaleur, notamment de l'ensoleillement direct et du feu.** Risque d'explosion.
- **Ne court-circuitez pas l'accumulateur.** Risque d'explosion.
- **En cas de détérioration ou d'utilisation inappropriée de l'accumulateur, des vapeurs peuvent s'échapper.** Aérez et consultez un médecin si des troubles surviennent. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- Rechargez et utilisez l'accumulateur uniquement dans l'appareil/ le chargeur prévu à cet effet.
- Protégez l'accumulateur de l'humidité et de l'eau ainsi que de toute détérioration.
- Conservez l'accumulateur uniquement à une température comprise entre 0°C et 45°C. Ne laissez pas par exemple l'accumulateur dans votre voiture en plein soleil.
- Interrompez immédiatement l'utilisation ou la recharge de l'accumulateur si vous constatez des odeurs inhabituelles, une surchauffe, des modifications de la couleur ou de la forme ainsi que toute autre anomalie.
- Ne placez pas l'accumulateur dans le four à micro-ondes, dans un réservoir à haute pression ou sur une plaque de cuisson à induction.

Travailler en toute sécurité

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées, ni par des personnes qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances requises, à moins qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité qui leur donne des instructions relatives à l'utilisation de la machine.
- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Respectez les réglementations nationales qui stipulent éventuellement une restriction d'âge pour l'utilisateur de l'appareil.
- Ne pas modifier la machine ou les composants de celle-ci.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Interrompez l'utilisation de la machine lorsque vous changez de zone de travail.
- Travailler sur un sol plan et éviter tout risque de glisser.
- Veillez à ce que vous puissiez reculer sans rencontrer d'obstacle.
- Attention en reculant. Risque de trébucher!
- Toujours garder les mains et les pieds à l'écart du dispositif de coupe, notamment en démarrant le moteur.
- Les dispositifs de coupe de la longueur du fil peuvent provoquer des blessures. Après avoir retiré un nouveau fil, remettre la machine en position de travail avant de la redémarrer.
- Ne jamais monter des éléments de coupe métalliques.
- ⚠ L'utilisation d'autres appareils et d'autres accessoires peut impliquer **un risque de blessure**.
- Ne jamais introduire la main dans la lame, risque de blessures !
- Enlever tout corps étranger avant de commencer le travail (par ex. les cailloux, les branches, les bouts de fil). Veiller aux autres corps étrangers pendant le travail.
- Après une utilisation prolongée, les pièces métalliques accessibles et les accessoires peuvent être brûlants.
- **Attention ! Le fil de coupe continue à tourner après l'arrêt du moteur !** Ne jamais essayer d'arrêter le fil à la main.
- Arrêter la machine, enlever l'accumulateur et attendre l'arrêt du fil de coupe dans les cas suivants :
 - Dépannage (nettoyage de la bobine de fil)
 - et si vous quittez (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Entretenez l'appareil avec soin :
 - Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant chaque mise en service de la machine. N'effectuez aucune modification qui pourrait rendre la machine moins sûre.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.

⚠ N'effectuer des réparations que celles décrites dans le chapitre « Maintenance », s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourrait entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

1 Description de l'équipement / Pièces de rechange

Poste	Désignation	Réf. de cde.
1	Capot de protection	380821
2	Tête de coupe	---
3	Etrier de protection des plantes	380820
4	Bouton de blocage	380824
5	Jeu de roues	
6	Transformateur	364149
7	Accumulateur	364148
8	Blocage de mise en marche	---
9	Interrupteur de poignée MARCHE/ARRET	---
10	Bouton de réglage	---
11	Lame à fil	380822
12	Ecrou de serrage	---
13	Poignée avant	380807
14	Ecrou de serrage	---
15	Bouton de réglage	---
16	Taille-herbe, partie inférieure	---
17	Taille-herbe, partie supérieure	---
18	Boîtier de bobine	380823
19	Bobine de fil cpl.	380898
20	Déverrouillage de l'accumulateur	---
21	Étiquette de sécurité	380825
22	Fil de coupe	---
23	Sangle	---

Assemblage

⚠ Ne mettre en service le coupe-herbe qu'une fois l'assemblage complètement terminé.

Montage du capot de protection

➡ 2 Visser le capot (1) avec les vis sur la tête de coupe (2).

Montage de l'étrier de protection

➡ 3 Enfiler les deux extrémités de l'étrier de protection des plantes (3) dans les ouvertures de la tête de coupe prévues à cet effet.

Montage du jeu de roues (uniquement en cas d'utilisation comme taille-bordures)

- ➔  4 Dévisser la vis de blocage (4) du jeu de roues (5).
- ➔  4 Engager le jeu de roues (5) sur le support de la tête de coupe (2).
- ➔  4 Serrer la vis de blocage (4) fermement.

Avant la première mise en service

Charger l'accumulateur

 **Utilisez uniquement le chargeur fourni pour recharger l'accumulateur lithium-ion.**

Branchement au secteur:

Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la machine à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.

Chargez intégralement l'accumulateur lithium-ion avant la première utilisation et/ou après une période d'immobilisation prolongée.

 L'accumulateur est entièrement performant uniquement après plusieurs cycles de recharge et de décharge.

- ➔  5 Connectez la fiche du chargeur (6) dans la prise de courant. La lampe DEL rouge (A) s'allume ➔ opérationnel
- ➔  5 Insérez l'accumulateur (7) dans les encoches correspondantes du chargeur.
- ➔  5 L'indicateur DEL de recharge (B) vert clignote. ➔ Recharge en cours
-  Pendant le processus de recharge, l'appareil chauffe et est un léger bourdonnement est audible. Ce phénomène est normal.
- ➔ Le processus de recharge (env. 1 heure) est terminé lorsque l'indicateur DEL de recharge (B) vert reste allumé.
- ➔  5 Après le processus de recharge, retirez l'accumulateur (5), puis débranchez le chargeur.

DEL rouge	DEL verte	Signification
Allumée	Éteinte	Opérationnel
Allumée	Clignote	Recharge de l'accumulateur en cours
Allumée	Allumée	L'accumulateur est entièrement chargé
Clignote	Éteinte	Surchauffe de l'accumulateur
Clignote	Éteinte	Défaut interne

Mise en service

Mise en marche/arrêt

Mise en marche

Le taille-herbe est muni d'un dispositif d'arrêt de sécurité qui empêche la mise en service involontaire.

- ➔  6 Insérez l'accumulateur (11) dans l'appareil.
- ➔  7 Veiller à engager l'accumulateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.
- ➔ Tenir la machine avec les deux mains.
- ➔  7 Actionner le blocage de mise en marche (8), puis l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (9). Pendant le travail, vous pouvez lâcher le bouton de sécurité (8).



Afin de protéger l'accumulateur, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'accumulateur est presque déchargé.
N'actionnez plus l'interrupteur MARCHE/ARRÊT, car vous pourriez endommager l'accumulateur.



Rechargez l'accumulateur lithium-ion (➔ « Recharger l'accumulateur »).



Arrêt

- ➔  7 Relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de la poignée (9).



Le fil de coupe continue à tourner une fois le Taille-herbe arrêté. Attendre l'arrêt du fil avant de remettre l'appareil en marche.



Retirer l'accumulateur

- ➔  6 Pour retirer l'accumulateur (7), presser le déverrouillage de l'accumulateur (20).

Conseils de travail



Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!
Respectez systématiquement toutes les consignes de sécurité !

Travail avec le taille-herbe

Position de travail correcte

Avant de commencer le travail, régler le taille-herbe de façon à pouvoir travailler en toute sécurité et confort.

Barre télescopique

Le tube télescopique permet de varier la hauteur de travail.

1.  8 A cet effet, desserrer légèrement l'écrou de blocage (12) et régler la longueur.
2.  8 Resserrer ensuite l'écrou de blocage (12).

Poignée de guidage

- ➔ Retenir le taille-herbe en plus à la poignée avant (6) afin d'avoir un meilleur contrôle.
- ❗ Vous pouvez mettre la poignée avant (6) en différentes positions de service. A cet effet, appuyer sur les deux boutons de la poignée et mettre la poignée dans la position de service souhaitée.

Régler l'angle de la tête de coupe

- ➔ 10 L'angle de la tête de coupe (2) peut être réglé sur 4 positions différentes. A cet effet, appuyer sur le bouton de réglage (10), puis mettre la tête de coupe (2) dans la position souhaitée.

Couper l'herbe

Pendant la coupe, tenez le taille-herbe dans une distance suffisante de votre corps. Incliner l'appareil légèrement en avant, le déplacer de la gauche vers la droite.

Une herbe plus haute de 15 cm doit être coupée en plusieurs étapes.

Guider l'appareil autour des arbres et arbustes de façon à ne pas blesser les végétaux. Utiliser l'étrier de protection afin d'avoir un meilleur contrôle.

Attention ! Les plantes endommagées risquent de périr.

Ne pas toucher des murs et des plaques de pierre avec le fil de coupe afin de ne pas user celui-ci trop rapidement.

Taille des bordures

- 10 La tête de coupe (2) doit être tournée vers la position extérieure pour tailler les bordures, les arbustes et les arbres.
- ➔ 11 Enlever l'accumulateur (7).
- ➔ 11 Desserrer l'écrou de blocage (14) et tourner la partie supérieure du taille-herbe (16) de 90° dans le sens anti-horaire.
- ➔ 11 Resserrer ensuite l'écrou de blocage (14).

Rallonger le fil

Le fil de coupe (22) s'use pendant la coupe, ou il peut se casser et l'herbe ne se coupe plus.

- 13 Le rallongement du fil automatique avance 12 mm de fil de coupe (22) lorsque le taille-herbe atteint son régime de service. En cas de besoin de plus de 12 mm de fil de coupe (22), arrêter puis redémarrer la machine. En atteignant le plein régime, le dispositif de rallongement avance de nouveau 12 mm de fil de coupe (22).

Vibrations



Lorsque les personnes atteintes de troubles cardiovasculaires sont exposées trop souvent aux vibrations, il y a le risque d'atteintes du système nerveux ou des vaisseaux sanguins. Vous pouvez réduire les vibrations :

- en mettant des gants de travail chauds et solides
- en raccourcissant la durée du travail (faire plusieurs pauses assez longues)

Consultez un médecin lorsque les doigts enflent, que vous vous sentez mal ou que vos doigts deviennent insensibles.

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt du fil de coupe
- retirer l'accumulateur
- porter des gants de protection



D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs enlevés pour effectuer les interventions d'entretien et de nettoyage doivent impérativement être remontés et contrôlés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce risque de provoquer des dommages et blessures imprévisibles.

Entretien

Le jeu de lames ne stoppe pas immédiatement après l'arrêt. Avant de commencer votre travail de réparation ou de maintenance, patientez jusqu'à ce que tous les éléments soient complètement arrêtés.

Effectuer régulièrement les interventions d'entretien suivantes afin de garantir la longévité et la fiabilité de la machine.

Vérifier les défauts évidents de la machine tels que

- composants usés ou endommagés
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Effectuer les réparations et les interventions d'entretien avant d'utiliser le appareil.

Remplacement de la bobine de fil



Remplacement de la bobine de fil

1. 11 Enlever l'accumulateur (7).
2. 12 Serrer les deux arrêts du cache-bobine (18) l'un vers l'autre et les retirer.
3. 13 Retirer la bobine de fil (19).
4. Enlever les souillures et les résidus d'herbe.
5. 13 Enfiler le bout du fil de coupe (22) de la nouvelle bobine (19) dans l'ouverture prévue à cet effet dans le cache-bobine.
6. 13 Insérer la bobine (19) fermement dans le cache-bobine. Veiller à ne pas coincer le fil de coupe (22). Retirer le fil de coupe (22) de la bobine (19) d'env. 9 cm.
7. 12 Engager le cache-bobine (18) sur le support de bobine et le pousser vers le bas jusqu'à ce que les arrêts du cache-bobine (18) s'encliquètent fermement.

Nettoyage



Avant de travailler sur le chargeur :
retirer la fiche de la prise de courant

- ① Nettoyer soigneusement la machine et les accessoires après chaque utilisation afin de garantir le fonctionnement correct.
- Veiller à laisser libre les fentes d'aération de la machine, du chargeur et de l'accumulateur (risque de surchauffe).
- Nettoyer **régulièrement** l'ensemble des composants mobiles.
- Enlever les poussières et souillures à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.
- Ne pas nettoyer la machine sous l'eau coulante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.
- Les **poignées** doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Transport



Avant de déplacer l'appareil, l'arrêter et retirer l'accumulateur.

Stockage

- Si l'outil électrique n'est pas utilisé, retirez l'accumulateur et conservez-le à un endroit sec.
- Afin d'augmenter la durée de vie utile de la tronçonneuse et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé:
 - d'effectuer un nettoyage en profondeur.
 - Traitez toutes les pièces mobiles avec de l'huile écologique.
- ① **Ne jamais utiliser de graisse.**
 - Conservez l'accumulateur à température ambiante (19° -25° C) et rechargez-le environ une fois par an.
 - Protégez l'accumulateur contre les courts-circuits, par ex. en collant du ruban adhésif sur les bornes de raccordement.

Élimination

Recycler les appareils, accessoires et emballages de façon compatible avec l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'Union européenne

	Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.
 Li - ion	Ne pas jeter les accumulateurs lithium-ion dans les ordures ménagères, au feu ou dans l'eau. Les accumulateurs/batteries défectueux et usagés doivent être recyclés conformément à la directive européenne 2006/66/CE sur les batteries et les accumulateurs. Donnez les accumulateurs/batteries usagés dans les centres de déchetterie de votre ville ou à votre revendeur.

Déchargez intégralement l'accumulateur lithium-ion.

Transport

L'accumulateur lithium-ion doit être contrôlé selon les procédés de contrôle décrits dans le manuel « Transport de biens dangereux » ST/SG/AC.10/11/Rev.3, partie III, 38.3.

L'accumulateur est protégé contre la surpression intérieure, les températures extrêmes, les courts-circuits ainsi que tout acte de violence venant de l'extérieur.

La teneur en lithium-ion de l'accumulateur (sous forme de pièce détachée ou intégré dans l'appareil) est inférieure à la valeur limite requise et n'est donc pas soumis aux réglementations nationales et internationales relatives aux biens dangereux. Cependant la réglementation sur les biens dangereux peut s'appliquer en cas de transport de plusieurs accumulateurs et certaines mesures de sécurité doivent être respectées, par ex. l'obligation d'étiquetage spécial sur l'emballage.

Conditions de garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Pannes



Avant de procéder à l'élimination des défauts

- arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt du fil de coupe
- retirer l'accumulateur
- porter des gants de protection



➡ Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Perturbation	Cause possible	Que faire
L'appareil ne démarre pas après avoir actionné l'interrupteur	➡ Accumulateur lithium-ion vide ➡ Accumulateur lithium-ion défectueux ➡ Interrupteur de mise en marche/ arrêt défectueux ➡ Défaut interne	➡ Recharger l'accumulateur lithium-ion ➡ Veuillez vous adresser au S.A.V.
L'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance	➡ Accumulateur lithium-ion faible ➡ Accumulateur lithium-ion défectueux	➡ Recharger l'accumulateur lithium-ion ➡ Veuillez vous adresser au S.A.V.
L'appareil fonctionne avec des interruptions	➡ Interrupteur de mise en marche/ arrêt défectueux ➡ Défaut interne	Veuillez vous adresser au S.A.V.
L'appareil ne coupe pas	➡ Fil de coupe trop court/cassé ➡ Surcharge de l'appareil - herbe trop haute	➡ Ressortir le fil de coupe ➡ Couper l'herbe en plusieurs étapes
Le fil de coupe ne se rallonge pas	➡ Bobine de fil vide ➡ Fil de coupe emmêlé	➡ Remplacer la bobine de fil ➡ Rembobiner le fil de coupe
Durée de coupe par recharge de l'accu trop faible	➡ L'accu n'est pas entièrement chargé ➡ La durée de vie de l'accu est dépassée	➡ Charger l'accumulateur ➡ Remplacer l'accumulateur
Vibrations inhabituelles	➡ Résidus d'herbe entre la bobine de fil et le capot de protection	➡ Enlever les résidus d'herbe

Caractéristiques techniques

Type	GTC 250/18
Régime à vide n_0	10000 min ⁻¹
Diamètre de coupe Ø	max. Ø 250
Fil de coupe Ø	1,6 mm
Rallonge du fil	Rallonge de fil automatique
Bobine de fil	4,5 m
Poids (avec accumulateur)	env. 2,20 kg
Vibration main-bras selon EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Imprécision de mesure K	1,5 m/s ²
Niveau sonore L_{wa} (selon la directive 2000/14/EG)	Niveau sonore mesuré 90,4 dB (A) Niveau sonore garanti 94 dB (A)
Niveau de pression acoustique L_{PA} (selon la directive 2000/14/EG)	83 dB (A)
Accumulateur	AB 18/01
Tension nominale	18 V DC
Capacité	1,3 Ah
Temps de recharge	env. 1 h
Durée de fonctionnement	env. 40 min
Chargeur	ALG 18/1500
Tension d'alimentation / Fréquence du réseau	230V 50 Hz
Courant de charge	1., A
Plage de température autorisée pour la recharge	10 – 40 °C
Poids	0,5 kg

Съдържание

Експлоатационни времена	31
Разрешено време за работа	31
Декларация за съответствие с EG-нормите	31
Символи в ръководството за обслужване	31
Символи уред / зарядно устройство / батерия	32
Употреба по предназначение	32
Остатъчни рискове	32
Указания за безопасност	33
– Безопасност на работното място	33
– Инструкции за безопасност за зарядните устройства	34
– Инструкции за безопасност за батерията	34
– Безопасна работа	35
Описание на уреда / Резервни части	35
Монтаж	36
Преди първото пускане в експлоатация	36
– Зареждане на батерията	36
Пускане в експлоатация	36
– Включване / Изключване	36
Указания за работа	36
– Работа с уреда	37
– Вибрации	37
Техническа поддръжка и почистване	37
– Техническа поддръжка	37
– почистване	38
Транспорт	38
Съхранение	38
Изхвърляне	38
– Транспорт	38
Гаранция	38
Възможни неизправности	39
Технически данни	39

Експлоатационни времена

 След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- ▶ пълнота
- ▶ еветуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

- 1 тример за трева
- 1 защитен капак
- 1 скоба за растителна защита
- 1 предна ръкохватка
- колела /комплект колела
- 1 колан за носене
- 1 резервна бобина
- 1 батерия
- 1 зарядно устройство
- 1 ръководство за обслужване

Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните предписания за защита от шума.

Декларация за съответствие с EG-нормите

съгласно Директивата на ЕО: 2006/42/EG

С настоящото ние,
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

декларираме на своя отговорност, че продуктът

Триммер за трева GTC 250/18

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:

2000/14/EG, 2004/108/EG und 2006/95/EG.

Приложени са следните хармонизирани стандарти:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

процедура за оценяване на съответствието:

2000/14/EG - приложение V

измерено равнище на силата на звука L_{WA} 90,4 dB (A).

гарантирано равнище на силата на звука L_{WA} 94 dB (A).

Техническата документация се съхранява в:

АТИКА ГмбХ & Ко. КГ – Техническо бюро –
Шинкелщрасе 97 - 59227 Ален - Германия



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, Управител

Символи в ръководството за обслужване



Грозеща опасност или опасна ситуация.
Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.



Важни указания за правилна работа.
Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.



Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.



Монтаж, обслужване и техническа поддръжка.
Тук се обяснява какво точно трябва да направите.



Преди работа със зарядното устройство: издърпвайте щепсела



Номерацията препраща към фигурите на страници 2-4.

...

Символи уред



Предупреждение!



Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.



Да не бъде излаган на дъжд. Да се предпазва от влага.



Преди ремонтни работи, работи по техническата поддръжка и почистването изваждайте батерията.



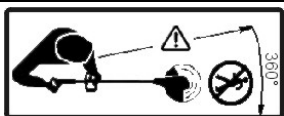
Опасност от изхвърлени части.



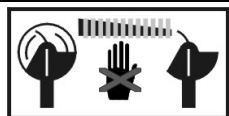
Носете защитни ръкавици.



Носете защитни очила и ЛПС за слуха.



При работещ мотор: дръжте хората, които не участват, както и домашните и полезните животни далече от опасната зона (най-малко на 6 м).



Опасност поради работата на инструмента по инерция!



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци.

Символи зарядно устройство



Клас защита II



Зарядното устройство може да се използва само в сухи помещения.



Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци.

Символи върху батерията



Li - ion

Литиево-йонните батерии не бива да се изхвърлят в битовите отпадъци, в огън или във вода.



Пазете батерията от директна слънчева светлина и я дръжте далече от източници на топлина.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за рязане на трева и друга подобна мека растителност, както и на краищата на тревата в частни градини на домове и любителски градини, които не могат да бъдат достигнати с косачката за трева.
- Уредът не бива да се използва на обществени места, в паркове, на спортни площадки или по улиците и в селското и горското стопанство.
-  **Уредът не бива да се използва за рязане и раздробяване:**
 - на живи плетове, храсти и гъсталаци
 - на цветя
 - с цел компостиране.
- Към употребата по предназначение спада също така спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, поддръжка и пускане в експлоатация и спазването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Всяка употреба извън това се счита за употреба не по предназначение. За повреди, които възникват в резултат на това, производителят не носи отговорност – рискът затова е изключително за сметка на ползвателя.
- Саморъчните изменения на уреда изключват отговорността на производителя за всякакви произтичащи от повреди.
- Уредът може да бъде борудван, използван и поддържан единствено от лица, които са запознати с него и са уведомени относно опасностите. Работи по пускането в експлоатация могат да бъдат извършвани единствено от нас, респективно от служби за обслужване на клиенти, които са посочени от нас.

Остатъчни рискове

Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност“ и „употребата по предназначение“, както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване на хора и причиняване на повреди.

- Опасност от нараняване на пръстите на ръцете и на ръцете при пипане на движещата се режеща нишка.
- Опасност от нараняване на краката при допир до режещата нишка на непокрита зона.
- Изхвърляне на камъни и пръст.
- Опасност посредством електрически ток, при употребата на електрически присъединителни проводници, които не са изправни.
- Електрически удар.
- Допир до детайли, които провеждат напрежение, при отворени електрически конструктивни елементи.

- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
 - Има опасност от увреждане на зрението, ако не се използват защитни очила или защита за лицето.
- Въпреки всички предприети мерки могат да съществуват остатъчни рискове, които не са очевидни.

Указания за безопасност

Общи инструкции за безопасност за електрически инструменти

Предупреждение

Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент“, използвано в инструкциите за безопасност, се отнася за електрическите инструменти, които се включват в електрическата мрежа (със захранващ кабел) и за акумулаторните електрически инструменти (без част за включване в мрежата).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено! Липсата на ред или неосветените работни участъци могат да предизвикат злополуки.
- Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах. Електрическите инструменти предизвикват искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не разрешавайте достъп на деца или други хора, докато използвате електрически инструменти. При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

- Щепселът за свързване на електрическия инструмент трябва да съответства точно на контакта. Щепселът по никакъв начин не бива да се променя. Не използвайте щекери с адаптер заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте допира на тялото до заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначение на кабела, като например за да носите, да окачвате за него електрическия инструмент или да дърпате щепсела от контакта. Пазете кабела от нагорещаване,

омазняване, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от токов удар.

- Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължители, подходящи за навън. Употребата на подходящ за употреба на открито удължител намалява риска от токов удар.
- Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте защитен изключвател за утечен ток. Употребата на защитен изключвател за утечен ток намалява риска от токов удар.

3. Безопасност за хората

- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лично защитно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха според вида и употребата на уреда намалява риска от наранявания.
- Избягвайте нежелания пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете към електрозахранването и/или да го свържете към акумулатор, да го монтирате или носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста си на ключа или свържете уреда към електрозахранването включен, това може да предизвика злополуки.
- Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент. Инструментите или ключовете, които се намират във въртяща се част на уреда, могат да предизвикат наранявания.
- Избягвайте ненормално положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от въртящи се части. Широките дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от въртящите се части.
- Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и улавяне на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Употребата на устройства за изсмукване на праха може да намали опасностите от праха.

4. Употреба и третиране на електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте уреда!** Използвайте за вашата работа само предназначени за целта електрически инструменти. С подходящия уред ще работите по-добре и по-сигурно в съответната работна област.
- b) **Не използвайте електрически инструменти с дефектни изключватели.** Електрическият инструмент, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Дръпнете щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди да започнете да регулирате уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда.** Тази защитна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате, недостъпни за деца.** Не позволявайте на хора, които не са запознати с уреда или не са чели тези указания, да използват уреда. Електрическите инструменти могат да бъдат опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти.** Проверявайте, дали подвижните части функционират безупречно или заяждат, дали има части, които са счупени или повредени, така че да застрашават работата на електрическия инструмент. Преди употреба на уреда поправете повредените части. Редица злополуки се дължат на неправилната поддръжка на електрическите инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрически инструменти, принадлежности, работни инструменти и др. според указанията.** При това вземете под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извършва. Употребата на електрически инструменти за цели извън предвидените може да предизвика опасни ситуации.

5. Употреба и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте батериите само в зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядното устройство, предназначено за определен вид батерии, има опасност от пожар, ако то се използва с други батерии.
- b) **Използвайте в електрическите инструменти само предвидените за тях батерии.** Употребата на други батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте батерията, която не се използва, далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, болтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите.** Късото съединение между контактите на батерията може да предизвика изгаряния или запалване.
- d) **При неправилно използване от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода.** Ако течността

влезе в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Течността, която изтича от батерията, може да причини кожни раздразнения или изгаряния.

6. Сервиз

- a) **Давайте Вашите електрически инструменти да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазването на безопасността на електрическите инструменти.

Инструкции за безопасност за зарядните устройства

- **Не използвайте уреда във влажна или мокра среда.** При проникване на вода в зарядното устройство има повишен риск от токов удар.
- **Използвайте зарядното устройство само за предвидения електрически инструмент.** Употребата за други електрически инструменти може да причини наранявания и опасност от пожар.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Замърсяванията могат да причинят токов удар.
- **Не използвайте зарядното устройство върху горими основи (например хартия, текстил).** Има опасност от пожар, тъй като при зареждане зарядното устройство се нагрява.
- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, зарядния кабел и щепсела на зарядния кабел за повреди. Не бива да се използват дефектни зарядни устройства.** Давайте вашето зарядно устройство да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- **Не продължавайте зареждането, ако батерията не е заредена след посоченото време за зареждане.** В противен случай има опасност от пожар и експлозия.
- **Зареждайте батерията само при температури между 10° и 40°, тъй като в противен случай батерията може да се повреди или да се намали нейната дълготрайност.**
- **Не зареждайте повредени батерии или батерии, които не могат да се зареждат.**
- **Когато зарядното устройство не се използва, го изключете от тока и го съхранявайте на сухо място.**
- **Махнете батерията и я съхранявайте на сухо място, когато електрическият уред не се използва.**

Инструкции за безопасност за батерията

- **Не отваряйте батерията.** Има опасност от късо съединение.
- **Пазете батерията от нагряване, например от продължително излагане на слънчева светлина и от огън.** Има опасност от експлозия.
- **Не свързвайте батерията на късо.** Има опасност от експлозия.

- При повреда и неправилна употреба на батерията могат да излязат пари. Проветрете и при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да дразнят дихателните пътища.
- Заредете и използвайте батерията само в предвидения за това уред / зарядно устройство.
- Пазете батерията от влага и вода и от всякакви повреди.
- Съхранявайте батерията само в температурните граници от 0 °C до 45 °C. Например през лятото не оставяйте батерията в колата.
- Незабавно прекратете употребата или зареждането на батерията, ако забележите необичайна миризма, прегряване, промени в цвета или формата или други нетипични признаци.
- Не поставяйте батерията в микровълнова печка, в резервоар под високо налягане или върху индукционен котлон на печка.

Безопасна работа

- Този трион за кастрене на дървета на големи височини не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или душевни способности или без опит и/или знания, освен в случай, че те се надзират от лице, отговорно за безопасността и получават от него указания как трябва да бъде използван триона за кастрене на дървета на големи височини.
- Наглеждайте децата, за да бъдете сигурни, че не си играят с триона за кастрене на дървета на големи височини.
- Спазвайте националните разпоредби, които предвиждат ограничение на възрастта на ползвателя на уреда.
- Не изменяйте уреда, съответно частите на уреда.
- Обслужващият е отговорен спрямо трети лица обсега на работа на уреда.
- При смяна на зоната на работа прекъснете употребата на машината.
- Работете върху неплъзгаща се и равна основа.
- Уверете се, че е гарантиран безпрепятствен откат.
- Внимание при връщане назад. Опасност от спъване!
- Винаги дръжте ръцете и краката далече от режещото устройство, преди всичко, когато включвате мотора.
- Устройствата за рязане на дължината на нишката може да предизвикат наранявания. След изтегляне на нова нишка преди да включите уреда го поставете отново в работно положение.
- Никога не монтирайте метални режещи елементи.



Употребата на други инструменти и други принадлежности може да представлява за вас опасност от нараняване.

- Не пипайте ножа, има опасност от нараняване!
- Преди рязане махнете всички чужди тела (например камъни, клони, тел и др.). По време на работа внимавайте за други чужди тела.
- След по-продължителна употреба достъпните метални части и части на принадлежностите могат много да се нагорещат.

- Внимание! Режещата нишка се движи по инерция! Не спирайте нишката с ръка.
- Изключете уреда, извадете батерията и изчакайте, докато режещата нишка спре, при:
 - отстраняване на неизправности (почистване на бобината на нишката)
 - напускане на уреда (също и при кратковременни прекъсвания).
- Проверявайте уреда за евентуални повреди:
 - Преди всеки пуск на уреда трябва да се проверява безупречната функция по предназначение на защитните устройства. Не променяйте по машината нищо, което може да навреди на безопасността.
 - Повредените или нечетливи лепенки с указания за безопасност трябва да се сменят.



Не предприемайте други ремонти на машината освен описаните в главата „Поддръжка“, а се обърнете директно към производителя, съответно към компетентния сервис.



Да се използват само оригинални резервни части. Използването на други резервни части може да доведе до злополуки с ползвателя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност.

➔ 1 Описание на уреда / Резервни части

Поз.	Наименование	Артикулен №
1	Защитен капак	380821
2	Режеща глава	---
3	Скоба за растителна защита	380820
4	Фиксиращ болт	380824
5	Комплект колела	
6	Трансформатор	364149
7	Батерия	364148
8	Блокировка на включването	---
9	Копче за ВКЛ-ИЗКЛ	---
10	Копче за регулиране	---
11	Нож за нишката	380822
12	Фиксираща гайка	---
13	Предна ръкохватка	380807
14	Фиксираща гайка	---
15	Копче за регулиране	---
16	Триммер за трева - горна част	---
17	Триммер за трева – долна част	---
18	Капак на бобината	380823
19	Бобина на нишката компл.	380898
20	Фиксиране на батерията	---
21	Лепенка за безопасност	380825
22	Режеща нишка	---
23	колан за носене	---

Монтаж

 Пуснете уреда в експлоатация едва след пълен монтаж.

Монтиране на защитния капак

➔  Завийте защитния капак (1) с приложените болтове за режещата глава (2).

Монтиране на защитната скоба

➔  Вкарайте двата крлая на скобата за растителна защита (3) в предвидените за това отвори на режещата глава (2).

Монтиране на комплекта колела (само за употреба като уред за изрязване на ъгли)

- ➔  Развъртете фиксиращия болт (4) от комплекта колела (5).
- ➔  Поставете комплекта колела (5) в държача на режещата глава (2).
- ➔  Затегнете фиксиращия болт (4).

Преди първото пускане в експлоатация

Зареждане на батерията

 За зареждане на литиево-йонната батерия използвайте само доставеното с уреда зарядно устройство.

Присъединяване към електрическата мрежа

Сравнете посоченото върху фабричната табелка напрежение с напрежението в мрежата и свържете уреда към съответния контакт, който отговаря на предписанията.

Преди първата употреба и / или ако не сте използвали уреда по-продължително време, зарядете литиево-йонната батерия напълно.

 Батерията достига пълната си мощност след няколко цикъла на зареждане и разреждане.

➔  Включете щекера на зарядното устройство (6) в контакта. Червеният светодиод LED (A) свети ➔ готовност за работа

➔  Вкарайте батерията (7) в съответните прорези в зарядното устройство.

➔  Индикаторът за зареждането на светодиода LED (B) мига зелено. ➔ Зареждане

 По време на зареждането уредът се нагрява и се чува леко бучене. Това е нормално.

➔ Зареждането (около 1 час) е приключило, когато индикаторът за зареждането на светодиода LED (B) свети зелено.

➔  След зареждането изключете батерията (7) и зарядното устройство от тока.

Червен LED	Зелен LED	Значение
ВКЛ	Изкл	Готово
ВКЛ	Мига	Батерията се зарежда
ВКЛ	ВКЛ	Батерията е напълно заредена
Мига	Изкл	Батерията е прегрята
Мига	Изкл	Вътрешен дефект

Пускане в експлоатация

Включване / Изключване

Включване

- ➔  Поставете батерията (7) в уреда.
- ➔  Внимавайте да вкарате батерията (7), докато се чуе щракване.
- ➔ Дръжте уреда здраво с две ръце.
- ➔  Натиснете блокировката на включването (8) и след това копчето за ВКЛ/ИЗКЛ (9). По време на рязането можете да отпуснете блокировката на включването.

	За защита на батерията уредът се изключва автоматично при нисък заряд на батерията. В никакъв случай не продължавайте да задействате ключа за включване/изключване, това може да повреди батерията.
	Заредете литиево-йонната батерия (➔ „Зареждане на батерията“).

Изключване

- ➔  Отпуснете копчето за ВКЛ-ИЗКЛ на дръжката (9).

	След изключване на уреда режещата нишка продължава да работи по инерция. Затова изчакайте нишката да спре преди отново да включите уреда.
---	---

Изваждане на батерията

- ➔  За да извадите батерията (7), натиснете копчето за освобождаване на батерията (20).

Указания за работа

	Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели ръководството за работа, да сте спазили дадените указания и да сте монтирали уреда съгласно описанието! Във всички случаи спазвайте всички инструкции за безопасност!
---	--

Работа с уреда

Правилна стойка при работа

Преди да започнете да работите уредът трябва да бъде поставен така, че да можете да работите безопасно и удобно.

Телескопична щанга

Чрез телескопичната щанга можете да промените работната височина.

1.  За целта развийте малко фиксиращата гайка (12) и регулирайте дължината.
2.  След това отново затегнете фиксиращата гайка (12).

Дръжка за водене

➔ За по-добър контрол дръжте уреда допълнително за предната ръкохватка (6).

 Можете да поставите предната ръкохватка (6) в различни работни положения. За целта натиснете двете копчета за регулиране и поставете ръкохватката в желаното работно положение.

Регулиране на ъгъла на режещата глава

➔  Ъгълът на режещата глава (2) може да се регулира в 4 различни положения. За целта натиснете копчето за регулиране (10) и поставете режещата глава (2) в желаното положение.

Рязане

По време на рязането дръжте уреда на достатъчно разстояние от тялото. При това леко наклонете уреда напред и го движете отляво надясно.

Тревата с височина над 15 см режете на степени.

Водете уреда покрай дърветата и храстите така, че да не наранявате растенията. За по-добър контрол използвайте скобата за растителна защита.

Внимание! Повредените растения може да умрат.

Не водете режещата нишка директно до стени и каменни плочи, тъй като в противен случай тя се износва много силно.

Рязане на ръбове

 За свободно рязане на ръбове, храсти и дървета режещата глава (2) трябва да се завърти в най-външно положение.

➔  За да извадите батерията (7).

➔  Развъртете фиксиращата гайка (14) и завъртете горната част на тримера за трева (16) на 90° в посока, обратна на часовниковата стрелка.

➔  Отново затегнете фиксиращата гайка (14).

Водене на нишката

Режещата нишка (22) се износва по време на рязане или може да се скъса, така че да не може да се реже повече трева.

 Автоматичният водач на нишката освобождава 12 mm от режещата нишка (22), щом тримерът достигне своите

обороти. Ако са необходими повече от 12 mm режещата нишка (22), изключете уреда. Щом отново бъдат достигнати пълните обороти, отново се освобождават 12 mm режещата нишка (22).

Вибрации

 Когато лица с проблеми в кръвообращението бъдат изложени прекалено често на вибрации, могат да се появят увреждания на нервната система или на кръвоносните съдове.

Вие можете да намалите вибрациите:

- с помощта на здрави, топли работни ръкавици
- намаляване на работното време (да се правят повече дълги паузи)

Отидете на лекар в случай, че Вашите пръсти се подуват, Вие не се чувствате добре или ако пръстите станат безчувствени.

Техническа поддръжка и почистване



Преди всяка работа по поддръжката и почистването:



- изключвайте уреда
- изчакайте режещата нишка да спре
- изваждайте батерията
- Носете защитни ръкавици

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Техническа поддръжка

След изключването режещият инструмент не спира веднага. Преди да започнете с ремонта или поддръжката изчакайте всички части да спрат.

За да се гарантира продължително и надеждно използване на уреда, провеждайте редовно техническа поддръжка.

Проверявайте верижната резачка за очевидни недостатъци

- износени или наранени работни възли
- правилно монтирани и подходящи покрития или предпазни съоръжения.

Необходимите ремонти или работи по техническата поддръжка трябва да се извършват преди употребата на ножицата за храсти и трева.

Смяна на бобината на нишката



Смяна на бобината на нишката

1. Махнете батерията (7).
2. **12** Натиснете двата фиксатора на капака на бобината (18) един към друг и го дръпнете.
3. **13** Извадете бобината на нишката (19).
4. Отстранете замърсяванията и остатъците от трева.
5. **13** Вкарайте края на режещата нишка (22) от новата бобина на нишката (19) в предвидения за целта отвор в поставката за бобината.
6. **13** Поставете бобината на нишката (19) неподвижно в поставката за бобината. Внимавайте режещата нишка (22) да не заяжда. Издърпайте около 9 cm от режещата нишка (22) от бобината на нишката (19).
7. **12** Поставете капака на бобината (18) върху поставката за бобината и го натиснете надолу, докато фиксаторите на капака на бобината (18) се фиксират сигурно.

Почистване



Преди почистване на зарядното устройство: издърпвайте щепсела!

- i** Почиствайте уреда и принадлежностите грижливо след всяка употреба, за да се запази безупречната функция.
- ➔ Внимавайте вентилационните прорези на уреда, на зарядното устройство и батерията да бъдат свободни (опасност от прегряване).
 - ➔ Почиствайте **редовно** всички движещи се части.
 - ➔ Отстранявайте прах и замърсявания с кърпа или четка.
 - ➔ Не почиствайте машината с течаща вода или пароструйки.
 - ➔ За частите от пластмаса не използвайте разтворители (бензин, алкохол и т. н.), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
 - ➔ Повредените или нечетливи лепенки с указания за безопасност трябва да се сменят.

Транспорт



Преди всяко транспортиране изключвайте уреда и изваждайте батерията.

Съхранение

- Махнете батерията и я съхранявайте на сухо място, когато електрическият уред не се използва.
- Обърнете внимание преди по-продължително съхранение на следното, за да удължите живота на машината и да гарантирате лесно обслужване:
 - ➔ Направете основно почистване.
 - ➔ Смажете всички движещи се части (ножове) с масло, което е безвредно за околната среда.

i Никога не използвайте грес!

- ➔ Съхранявайте батерията при стайна температура (19 °C – 25 °C) и я дозареждайте около един път годишно.
- ➔ Пазете батерията от късо съединение, например в резултат на слепване на местата за свързване.



Поставете защитата на ножа.



i Защитата на ножа има две халки за окачване, за които ножицата за жив плет може да се окачва, за да не заема място.

Изхвърляне

Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.

Само за страните от ЕС



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци.

Според европейската директива 2002/96/ЕО за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират отделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.



Li - ion

Литиево-йонните батерии не бива да се изхвърлят в битовите отпадъци, в огън или във вода.

Съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО за батериите и акумулаторите дефектните или изхабени акумулатори/батерии трябва да се рециклират. Предавайте негодните за употреба акумулатори/батерии на комуналните сборни пунктове или в търговските обекти.



Разредете напълно литиево-йонната батерия.

Транспорт

Литиево-йонната батерия е тествана по метода за изпитване от наръчника „Транспортиране на опасни товари“ ST/SG/AC.10/11/ред. 3 част III, 38.3.

Батерията е защитена от вътрешно свръхналягане, екстремни температури и късо съединение или действие със сила от вън. Литиево-йонното съдържание на батерията (която не е нито отделна част, нито е вградена в уреда) е под необходимата гранична стойност и затова не попада под националните или международни предписания за опасните товари. Но при транспортиране на повече батерии наредбата за опасните товари може да придобие значение и трябва да бъдат изпълнени определени защитни мерки. Например за задължително обозначаване на опаковката.

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация

Възможни неизправности



Преди всяко отстраняване на неизправност

- изключвайте уреда
- изчакайте режещата нишка да спре
- изваждайте батерията
- Носете защитни ръкавици



☞ След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не тръгва след включване	☞ Литиево-йонна батерия празна ☞ Литиево-йонна батерия дефектна ☞ Ключ за включване-изключване дефектен ☞ Вътрешен дефект	☞ Заредете литиево-йонната батерия ☞ Моля, обърнете се към сервис
Уредът не работи с пълна мощност	☞ Литиево-йонна батерия слаба ☞ Литиево-йонна батерия дефектна	☞ Заредете литиево-йонната батерия ☞ Моля, обърнете се към сервис
Уредът реже с прекъсвания	☞ Ключ за включване/изключване дефектен ☞ Вътрешен дефект	☞ Моля, обърнете се към сервис
Уредът не реже	☞ Режещата нишка е прекалено къса/прекъсната ☞ Уредът е претоварен, тъй като тревата е много висока	☞ Вкарайте режещата нишка ☞ Режете тревата на степени
Режещата нишка не се вкарва	☞ Бобината на нишката е празна ☞ Режещата нишка е омотана	☞ Сменете бобината на нишката ☞ Навийте наново режещата нишка
Продължителността на рязане за един акумулаторен заряд е много ниска	☞ Батерията не е напълно заредена ☞ Батерията е надвишила дълготрайността	☞ Зареждане на батерията ☞ Сменете батерията
Необичайни вибрации	☞ Остатъци от трева между бобината на нишката и защитния капак	☞ Отстранете остатъците от трева

Технически данни

GTC	
Тип	250/18
обороти на празен ход n_0	10000 min ⁻¹
Режеш кръг Ø	max. Ø 250
Режеща нишка Ø	1,6 mm
Водене на нишката	Автоматичен водач на нишката
Бобина на нишката	4,5 m
Тегло с батерия	около 2,80 kg
вибрация длан-ръка в съответствие с EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Неточност при измерване K	1,5 m/s ²
Ниво на силата на шума L_{wa} (в съответствие с 2000/14/EG)	измерено ниво на звуковата мощност 90,4 dB (A) Гарантирано ниво на силата на звука 94 dB (A)
Ниво на звуковата мощност L_{PA} (в съответствие с 2000/14/EG)	83dB (A)
Батерия	
AB 18/01	
Номинално напрежение	18 V DC
Капацитет	1,3 Ah
Време за зареждане около	ca. 1 h
Време за работа около	ca. 40 min
Зарядно устройство	
ALG 18/1500	
напрежение на мрежата / честота на мрежата	230V 50 Hz
Зареждащ ток	1,5 A
Разрешени граници на температурата при зареждане	10 – 40 °C
Тегло с батерия	0,5 kg

Obsah

Obsah dodávky	40
Povolené časové použití stroje	40
Prohlášení o shodě	40
Symbole v návodu	40
Symbole na stroji/Akkubaterii	41
Použití stroje	41
Zbytková rizika	41
Bezpečnostní pokyny	42
– Obecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektropřístroji.	42
– Bezpečnostní pokyny pro nabíjecí jednotku (nabíječku).	43
– Bezpečnostní pokyny pro Akkubaterii	43
– Bezpečná práce	43
Popis přístroje / Náhradní díly	44
Montáž stroje (sestavení)	44
Příprava před uvedením do provozu	44
– Nabíjení akumulátorových baterií	44
Uvedení do provozu	44
– Zapnutí / vypnutí	44
Pracovní pokyny	45
– Práce se strunovou sekačkou	45
– Vibrace	45
Údržba a čištění	45
– Údržba	46
– čištění	46
Přeprava	46
Skladování	46
Likvidace nefunkčního přístroje	46
– Přeprava	46
Záruka	47
Možné poruchy	47
Technická data	47

Obsah dodávky

 Po rozbalení zkontrolujte obsah krabice z hlediska

- ▶ úplnosti všech částí
- ▶ event.škod způsobených přepravou

Zjištěné nedostatky sdělte ihned svému prodejci či výrobci. Pozdější reklamace nebudou akceptovány.

- 1 Strunová sekačka
- 1 Kryt
- 1 Ochranný třmen pro rostliny
- 1 Přední držadlo
- Pojezdová kola(set)
- 1 Nosný kurt(pás)
- 1 Náhradní cívka
- 1 Akku baterie
- 1 Nabíjecí jednotka(nabíječka)
- 1 Návod k použití

Povolené časové použití stroje

Prosíme, dbejte Vašich místních předpisů o ochraně proti hluku.

ES Prohlášení o shodě

Na základě směrnic ES: 2006/42

Prohlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Strunová sekačka GTC 250/18

odpovídají výše uvedeným směrnici ES a rovněž odpovídají následujícím směrnici ES:

2000/14/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG.

Zpracovány byly následující harmonizované normy:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14 ES-Příloha V
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} 90,4 dB (A).
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 94 dB (A).

Archivace technických podkladů:

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, jednatel

Symbole v návodu k použití



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nedbání těchto pokynů může přivodit zranění nebo věcnou škodu.



Důležité informace ke správnému užívání přístroje. Nedodržení těchto pokynů může přivodit poruchy na přístroji.



Uživatelské pokyny. Tyto pokyny Vám pomohou optimálně využít všechny funkce přístroje.



Montáž, obsluha a údržba. Zde je přesně vysvětleno, co musíte učinit z těchto hledisek.



Před prací s nabíječkou: odpojte vidlici ze zásuvky



Číslování pro stránky 2 - 4.

...

Symbole na přístroji



Varování!



Před uvedením do provozu si přečtěte návod a dbejte v něm uvedených bezpečnostních pokynů.



Přístroj neprovozujte za deště. Chraňte přístroj před vlhkostí.



Před opravnými, údržbovými pracemi nebo čištěním stroje je třeba akkubaterii vyjmout.



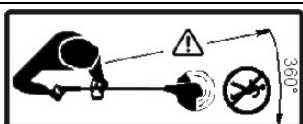
Nebezpečí poranění odmrštěnými částicemi.



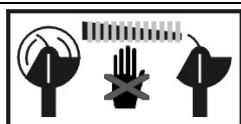
Noste ochranné rukavice



Používejte ochranné prostředky očí a sluchu.



Během chodu motoru: zabraňte vstupu cizích osob, dětí a také domácích a užitkových zvířat do nebezpečné zóny (nejméně 6 m).



Nebezpečí zranění od dobíhajícího stroje.



Elektro přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbole na nabíjecí jednotce



Ochranná třída II



Nabíječku používejte jen v suché místnosti.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod a dbejte v něm uvedených bezpečnostních pokynů.



Elektro přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbole na akkubaterii



Li - ion

Akku baterie nepatří do domácího odpadu, do ohně či do vody.



Chraňte akkubaterii před přímým slunečním zářením a jinými zdroji tepla.

Použití stroje

- Strunová sekačka je určena pro sekání trávy a podobných měkkých porostů, jakož i hran trávníků na domácích a zájmových zahradách, které nelze dosáhnout travní sekačkou.
- Přístroj se nesmí používat ve veřejných zařízeních, parcích, sportovních zařízeních nebo na ulicích, v zemědělství a v lesnictví.
- **⚠ Strunová sekačka se nesmí používat k řezání a rozmělnění:**
 - křoví, keřů a dřevin
 - květů
 - kompostovaného materiálu.
- Do této kapitoly patří též dodržení všech, výrobcem určených, pokynů a podmínek při provozu, údržbě a opravách stroje a dodržení všech bezpečnostních pokynů obsažených v návodu.
- Každé jiné použití přístroje, které jde nad rámec jeho určení, nepatří do okruhu jeho použití. Za takto event. způsobené škody nenese výrobce žádnou zodpovědnost. Veškerou zodpovědnost za rizika takového užívání přístroje jdou na vrub uživatele.
- Svévolné změny na stroji vylučují ručení výrobce za takto způsobené škody všeho druhu.
- Přístroj smí být sestaven, provozován a udržován pouze osobami, které jsou s ním seznámeny a poučeny o veškerých nebezpečích při jeho provozu. Opravy smí provádět buď výrobce nebo jím pověřený servis.

Zbytková rizika

I přes dodržení veškerých pokynů výrobce z hlediska bezpečnosti, nelze vyloučit jistá zbytková rizika, které vyplývají z účelu přístroje a jeho konstrukce.

Tato rizika lze minimalizovat dodržáním všech bezpečnostních pokynů, dodržáním všech pokynů uvedených v kapitole Použití stroje, a dodržáním pokynů obsažených v návodu k použití.

Ohleduplnost a soustředění při práci snižují riziko zranění osob a jiných poškození.

- Riziko poranění prstů a rukou při jejich zasáhnutí běžící strunou.
- Riziko poranění nohou dotykem strunou na nezakrytých částech.
- Odmršťování kamenů a zeminy.
- Ohrožení úrazem el. proudem při použití vadných elektro-kabelů.
- Možnost úrazu el. proudem.
- Ohrožení úrazem elektrickým proudem při dotyku součástí pod napětím při jejich odkrytí.
- Poškození sluchu při dlouhotrvající práci bez ochranných sluchadel.
- Poranění očí při nepoužívání ochranných brýlí nebo obličejového krytu.

Další rizika, i přes dodržení všech uvedených opatření, nelze vyloučit.

Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektropřístroji.

VAROVÁNÍ

Přečtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Opomenutí dodržení bezpečnostních pokynů a upozornění může přivodit úraz el.proudem, požár nebo vážné zranění.

Uchovejte pro další použití všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Výraz elektropřístroj, použitý v kapitole o bezpečnosti, se vztahuje na přístroje, které pracují s přívodním kabelem a na přístroje, které pracují s akku-bateriemi.

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržte pracoviště čisté a dostatečně osvětlené!** Nepořádek na pracovišti nebo špatná viditelnost vedou k úrazům.
- b) **Nepoužívejte elektropřístroj v blízkosti explozivních látek, vznětlivých tekutin, plynu nebo prašném prostředí.** Elektropřístroje jiskří a mohou prach nebo vznětlivé páry zapálit.
- c) **Při práci s elektropřístroji nesmějí do pracovního okruhu děti či další nezúčastněné osoby (také domácí zvířata).** Při klopýtnutí či vychýlení se můžete nad přístrojem ztratit kontrolu.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Vidlice elektropřístroje musí do zásuvky přesně pasovat. Vidlice nesmí být v žádném případě pozměněna. Nikdy nepoužívejte adapter pro připojení elektro-přístroje, který je chráněn uzemněním.** Originální a pasující vidlice snižují riziko úrazu el.proudem.
- b) **Vylučte tělesný kontakt s uzemněnými tělesy jako roury, topení, pečící trubky, lednička.** Tím vzniká zvýšené riziko úrazu el.proudem, je-li Vaše tělo uzemněno.
- c) **Elektropřístroje provozujte a skladujte v suchém prostředí.** Průnik vody do elktropřístroje zvyšuje riziko úrazu.
- d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům než je určen t.j.přívod el.energie. Kabel nelze použít jako nosný kurt pro přenášení přístroje, jako závěsné lano k zavěšení přístroje či vytahování zástrčky ze zásuvky taháním za kabel.** Poškozené či překroucené kabely navyšují riziko úrazu el.proudem.
- e) **Jestliže s elektropřístrojem pracujete ve venkovním prostředí, používejte vždy prodlužovací kabel, který je určen do venkovního prostředí.** Použití správného kabelu do venkovního prostředí snižuje riziko úrazu el.proudem.
- f) **Jestliže s elektropřístrojem budete pracovat v prostředí, kde nelze vyloučit vlhkost je třeba vždy použít proudový chránič.** Užití proudového chrániče snižuje riziko úrazu el.proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Při práci buďte pozorní.Soustředte se na to co děláte. Pracujte s rozvahou. Nikdy nepoužívejte elektropřístroj jestliže jste unaveni, pod vlivem drog, alkoholu nebo léčiv.** Stačí okamžik nepozornosti a následky mohou být velmi vážné.
- b) **Používejte doporučenou osobní výstroj a ochranné brýle.** Použití pracovní ochranné výstroje jako je prachová maska,ochranná helma, ochranná sluchadla, vždy podle charakteru práce,snižuje riziko zranění.
- c) **Zajistěte elektropřístroj před nechtěným spuštěním. Před připojením ke zdroji el.energie se ujistěte, že přístroj je vypnutý.** Máte-li při přenášení přístroje prst na spínači, nebo se přístroj spustí při připojení ke zdroji energie, mohou nastat závažné důsledky z hlediska zdraví i věcných škod.
- d) **Nezapomeňte před spuštěním přístroje z něho odstranit veškeré nářadí (seřizovací náčiní,klíče na šrouby atd.).** Zapomenuté nářadí v elektropřístroji může při jeho spuštění zapříčinit zranění.
- e) **Při práci zaujměte přirozenou pracovní polohu.Nepracujte v abnormálních pozicích. Vždy dbejte na udržení rovnováhy.** Tím můžete v nečekané situaci přístroj lépe kontrolovat.
- f) **Používejte vhodný pracovní oblek. Nepoužívejte oblek, který je příliš široký, nenoste ozdoby. Vlasy, části oblečení a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.** Volné části oděvu, ozdoby nebo delší vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi stroje.
- g) **Patří-li k přístroji odsávací a záchytné zařízení prachu, ujistěte se, že je správně namontované a funkční.** Užití odsávacího zařízení snižuje ohrožení zdraví prachem.

4. Užívání a nakládání s elektropřístrojem.

- a) **Přístroj nepřetěžujte! Pro určitou práci použijte k tomu určený elektropřístroj.** S odpovídajícím přístrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním režimu.
- b) **Nikdy nepoužívejte elektropřístroj, který má vadný spínač.** Elektropřístroj, který se nedá spínačem zapnout/vypnout je nebezpečný a musí být opraven v servisu.
- c) **Před seřizováním přístroje,výměnou jeho částí či jeho odložením vždy přístroj odpojte od sítě e.energie resp. vyjměte akkubaterie.** Toto opatření zamezí neočekávanému spuštění přístroje.
- d) **Nepoužívaný elektropřístroj uchovávejte v prostorách, kam děti nemají přístup. Nenechte přístroj užívat osoby, které s ním nemají zkušenost, nejsou seznámeny s návodem.** Elektropřístroje jsou nebezpečné jestliže s nimi pracují nezkušené osoby.
- e) **O elektropřístroje je třeba řádně pečovat.Kontrolujte zda pohyblivé části jsou funkční a nezadírají se, zda všechny díly jsou v dokonalém stavu a ne zlomené, prasklé či jinak poškozené. Pakliže tomu tak je, nechte přístroj opravit v servisu.** Mnoho úrazů je zaviněno přístrojem, který není v pořádku.

- f) **Řezné části přístroje udržujte čisté a ostré.** Pečlivě udržované řezné části se nezadírají a přístroj je snadněji ovladatelný.
- g) **Elektropřístroj, jeho příslušenství používejte v souladu s těmito pokyny.** Dbejte na pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektropřístroje pro jiné účely, než je určen, vede k nebezpečným situacím.

5. Užívání a nakládání s elektropřístroji na Akkubaterie.

- a) **Akkubaterie nabíjejte pouze v nabíječce, která je výrobcem doporučena.** Pro každý elektropřístroj na akkubaterie je určena příslušná nabíječka. Použití jiné nabíječky může zapříčinit požár.
- b) **Pro každý přístroj na bateriový pohon jsou určeny příslušné akkubaterie. Pouze tyto baterie smíte pro Váš přístroj použít.** Použití jiných než originálních baterií může vést ke zraněním nebo popálením.
- c) **Nepoužívané akkubaterie neskladujte v blízkosti malých kovových předmětů (svorky, hřebíky, mince, šrouby atd.) tyto mohou způsobit přemostění kontaktů.** Krátké spojení mezi kontakty akkubaterie může způsobit popáleniny i nebezpečí požáru.
- d) **Při nevhodném zacházení s bateriemi se může tekutina vylít. Je třeba zabránit styku těla s touto tekutinou. Dojde-li již ke styku kůže s tekutinou ihned použijte vodu k oplachu.** Dostane-li se tekutina do očí ihned se obraťte na lékařskou pomoc (po opláchnutí vodou).

6. Servis

- a) **Svůj elektropřístroj nechte opravovat pouze v autorizovaném servisu, kde budou použity pouze originální náhradní díly.** Tím je dána jistota, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjecí jednotku (nabíječku).

- **Nabíječku nepoužívejte ve vlhkém či mokřem prostředí.** Vzniká tak zvýšené riziko úrazy el.proudem jestliže voda pronikne do nabíječky.
- **Nabíječku používejte pouze pro přístroj pro který je určena.** Užitím nabíječky pro jiný přístroj s sebou nese riziko zranění či popálení.
- **Nabíječku udržujte čistou.** Nečistoty mohou vést k úderu el.proudem.
- **Nabíječku nestavte na hořlavý podklad (např. papír, textilie).** Vzniká nebezpečí požáru když se nabíječka při provozu zahřeje.
- **Před každým použitím nabíječky ji prohlédněte a stejně tak nabíjecí kabel a nabíjecí zástrčku. Použití defektní nabíječky není povoleno.** Nabíječku nechte opravit pouze v odborném servisu originálními náhradními díly. Tak je zaručeno, že bezpečnost a funkce buce zachována.
- Nabíjení baterie nepřerušujte, není-li baterie po udaném čase zcela nabitá. Hrozí nebezpečí ohně či exploze.
- Nabíjení provádějte při teplotách od 10 Gr do 40 Gr. Jinak se baterie může poškodit nebo se její životnost snižuje.
- Nenabíjejte poškozené nebo nenabíjecí baterie.

- Není-li nabíječka používána, odpojte ji od sítě a skladujte na suchém místě.
- Není-li strunová sekačka používána, vyjměte baterii a skladujte na suchém místě.

Bezpečnostní pokyny pro akkubaterii

- **Baterii neotvírejte.** Riziko krátkého spojení.
- **Akkubaterii chraňte před horkem, např. přímý sluneční svit nebo oheň.** Riziko exploze.
- **Baterii nespojíte nakrátko.** Riziko exploze.
- **Při poškození nebo při nesprávném zacházení s baterií mohou vystoupit škodlivé páry.** Vytěrejte a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc. Páry mohou podráždit dechové ústrojí.
- Nabíjejte a používejte akkubaterii pouze k tomu určeným příslušným přístrojem.
- Chraňte akkubaterii před vlhkem a vodou, stejně jak před jiným poškozením.
- Baterii skladujte pouze v teplotním rozmezí od 0 do 45 Gr. V létě neponechávejte baterii ležet v autě.
- Ihned přerušete použití baterie či její nabíjení jestliže registrujete nezvyklý zápach, přehřívání, změny barvy nebo tvaru nebo jiné abnormální jevy.
- Baterii nevkládejte do mikrovlnné trouby, vysokotlaké nádoby nebo indukční trouby.

Bezpečná práce

- Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) s limitovanými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo pro osoby s nedostatečnou zkušeností pro práci s tímto přístrojem nebo por nepoučené osoby pro tuto práci. Pro osoby, které se zaučují je třeba dohlížitele, který práci kontroluje a předává důležité pokyny.
 - Na děti je třeba dávat pozor, aby nepřišly s přístrojem do styku a nehrály si s ním.
 - Dbejte Vašich místních předpisů (národních), které event. mohou stanovit věková omezení pro práci se strojem.
 - Stroj resp. jeho části nepozměňujte.
 - Obsluha na pracovišti je zodpovědná vůči třetím osobám.
 - Měníte-li pracovní místo stříhu, vypněte stroj při přenosu.
 - Pracujte na neklouzavém a rovném podkladu.
 - Dbejte na to, aby za Vámi nebyly žádné překážky.
 - Pozor při chůzi dozadu. Nebezpečí zakopnutí!
 - Ruce a nohy vždy udržujte v bezpečné vzdálenosti od ústrojí struny a to především, když strunovou sekačku spouštíte.
 - Zařízení pro zkrácení struny může způsobit zranění. Po prodloužení struny opět dejte přístroj do pracovní polohy.
 - Nikdy nemontujte kovové řezné prvky.
-  Použití jakýchkoliv jiných nástrojů či příslušenství znamená nebezpečí úrazu a poškození stroje.
- Nesahejte do oblasti struny - vzniká riziko poranění !
 - Před stříháním odstraňte všechny cizí předměty (např. kameny, dráty, větve atd.). Stejně během práce dejte pozor na výskyt cizích předmětů.
 - Při delším používání stroje mohou být některé kovové části velmi horké.

- **Pozor! Řezná struna dobíhá!** Nesnažte se strunu zastavit rukou.
- Přístroj vypněte, vyjměte Akkubaterii a vyčkejte klidového stavu vždy při:
 - Odstranění poruch (Čištění cívky se strunou)
 - Opuštění přístroje na pracovišti (i na krátkou dobu)
- O přístroji se pečlivě starejte:
 - Před každým uvedením do provozu je třeba zkontrolovat zda všechny ochranné prvky jsou správně namontovány a bezvadně plní svoji funkci. Na stroji neměňte nic, co by mohlo snížit jeho bezpečnost.
 - Poškozené a nečitelné bezpečnostní samolepky na přístroji je třeba vyměnit.

 Na přístroji neprovádějte žádné opravy než práce, které jsou uvedeny v kapitole Údržba. Ve všech ostatních případech se obraťte na odborný servis nebo na výrobce.

 Pro opravy je nutné použít pouze originální náhradní díly, příslušenství a zvláštní doplňky. Použitím jiných, než originálních dílů, vzniká nebezpečí úrazu pro uživatele.

➔ 1 Popis přístroje / Náhradní díly

Pos.	Objednací číslo	Označení
1	Ochranný kryt	380821
2	Sekací hlava	---
3	Ochranný třmen pro rostliny	380820
4	Fixační šroub	380824
5	Sada pojezdových koleček	
6	Nabíjecí jednotka	364149
7	Akkubaterie	364148
8	Blokace zapnutí	---
9	Spínač/vypínač	---
10	Seřizovací tlačítko	---
11	Odstřihávač struny	380822
12	Svírací matice	---
13	Přední držadlo	380807
14	Svírací matice	---
15	Seřizovací tlačítko	---
16	Strunová sekačka – spodní díl	---
17	Strunová sekačka – vrchní díl	---
18	Kryt cívky	380823
19	Cívka se strunou kompl.	380898
20	Aretace baterie	---
21	Bezpečnostní nálepka	380825
22	Sekací struna	---
23	Nosný kurt (pás)	

Montáž přístroje (sestavení)

 Strunovou sekačku uveďte do provozu až po jejím úplném sestavení!

Přípevnění ochranného krytu

- ➔ [2] Ochranný kryt (1) přišroubujte šrouby k řezné hlavě (2).

Přípevnění ochranného třmenu pro rostliny

- ➔ [3] Nastrčte oba konce ochranného třmenu (3) do příslušných otvorů sečné hlavice (2).

Nasazení pojezdových koleček (pouze při použití stříhu travních hran – okrajů)

- ➔ [4] Vyšroubujte fixační šroub (4) z kolečkové sady (5).
- ➔ [4] Nasuňte kolečkovou sadu (5) do držení na sečné hlavici (2).
- ➔ [4] Utáhněte pevně fixační šroub (4).

Před uvedením do provozu

Nabíjení Akkubaterií

 Pro nabíjení akkubaterie používejte pouze dodanou nabíječku.

Síťové připojení

Porovnejte napětí na typovém štítku s napětím ve Vaší síti, např. 230 V, a připojte nabíječku do odpovídající a předpisově uzemněné zásuvky.

Akkubaterii před prvním použitím (nebo do delším uskladnění) je třeba úplně nabít.

-  Baterie dosáhne své plné kapacity teprve po několikanásobném nabití a vybití.
- ➔ [5] Připojte vidlici nabíječky (6) do síťové zásuvky. Červená LED kontrolka svítí – připraveno k provozu.
- ➔ [5] Připojte baterii (7) odpovídajícími výřezy k nabíječce.
- ➔ [5] Bliká zelená LED kontrolka (B). – Nabíjení
 -  V průběhu nabíjení se přístroj zahřívá a je slyšet lehké bručení. To je normální průběh.
- ➔ Průběh nabíjení je ukončen (ca 1 hod.), když zelená kontrolka začne svítit nepřerušovaně.
- ➔ [5] Po skončení nabíjení vyjměte baterii (7) a odpojte nabíječku od sítě.

Červená LED	Zelená LED	Význam
Svítí	Nesvítí	Připraveno
Svítí	Bliká	Nabíjení
Svítí	Svítí	Baterie nabita
Bliká	Nesvítí	Baterie přehřátá
Bliká	Nesvítí	Interní porucha

Uvedení do provozu

Zapnutí / vypnutí

 Zapnutí

Přístroj je vybaven bezpečnostním spínačem, který zabrání nechtěnému zapnutí.

- ➔ [6] Nasadte baterii do stroje.
- ➔ [6] Dbejte na to, aby akkubaterie při zasouvání do stroje slyšitelně zaklapla.

- Při práci držte přístroj pevně oběma rukama.
-  Stlaďte blokaci spuštění (8) a potom stlaďte spínač (9). Během sekání můžete pojistný knoflík (8) pustit.

	Při malém výkonu akubaterie se sekačka automaticky vypnou(ochrana baterie). V takovém případě nepoužívejte spínač,to by mohlo baterii poškodit.
	Nabijte znovu Li-Io Akubaterii (➤ „nabíjení baterie“).

Vypnutí

-  Pustíte vypínač ZAP-VYP na držadle (9).

	Sekací struna po vypnutí přístroje ještě dobíhá. Před novým zapnutím přístroje proto vyčkejte, až se struna zastaví.
--	--

Vyjmutí baterie

-  Při vyjmutí baterie (7) z nabíječky stiskněte uzavírání baterie (20).

Pracovní pokyny

	Přístroj nepoužívejte dříve, než se seznámíte s návodem, budete dodržovat všechny uvedené pokyny a přesvědčíte se, že přístroj je správně sestaven! V každém případě dbejte všech bezpečnostních pokynů!
--	--

Práce se strunovou sekačkou

Správný pracovní postoj

Než začnete pracovat, tak by měla být strunová sekačka nastavena tak, abyste mohli pracovat bezpečně a pohodlně.

Teleskopická tyč

Prostřednictvím teleskopické tyče můžete měnit pracovní výšku.

-  Povolte trochu svěrací matici (12) a nastavte požadovanou délku tyče.
-  Potom opět utáhněte svěrací matici (12).

Vodící držadlo

- Při práci držte strunovou sekačku rovněž za přední držadlo (6). Tak získáte lepší kontrolu nad vedením přístroje.

-  Přední držadlo(6) můžete nastavit do různých pracovních poloh.Stiskněte obě tlačítka pro nastavení a nastavte požadovanou polohu.

Nastavení úhlu sečné hlavy

-  Úhel sečné hlavy(2) lze nastavit do 4 různých poloh.Pro nastavení stlaďte tlačítko pro seřízení(10) a hlavicí(2) otočte do požadované polohy.

Zkracování

Během sekání udržíte strunovou sekačku v dostatečné vzdálenosti od těla. Přitom nakloňte přístroj trochu dopředu a pohybujte s ním zleva doprava.

Trávu vysokou přes 15 cm byste měli sekat postupně.

Přístroj vedte kolem stromů a křovin tak, aby se rostliny nepoškodily. Použijte pro lepší kontrolu ochranný třmen pro rostliny (3).

Pozor! Poškozené rostliny mohou odumřít.

Nesekejte přímo kolem zdí a kamenů, protože se tak struna silně opotřebovává.

Sekání hran

 Pro prostý sestřih hran,křoví či stromů,musí být sečná hlavice(2) nastavena do krajní vnější polohy.

-  Vyjměte akubaterii. (7).
-  Uvolněte svěrací matici(14) a otočte horní část stříhače(16) o 90 Gr. Proti směru hodinových ručiček.
-  Svěrací matici opět utáhněte.

Nastavení struny

Během sekání se struna opotřebí nebo se může utrhnout, takže již nejde sekat trávu.

-  Pro automatické prodloužení je 12 mm struny(22) volných,jestliže stříhač dosáhne provozních otáček.Je-li potřeba více,vypněte stroj a při dalším zapnutí a dosažení provozních otáček se znovu uvolní dalších 12 mm.

Vibrace

 Používají-li sekačku osoby s poruchami krevního oběhu, může docházet k poškození nervového systému či krevního řečiště.

Vibrace můžete snížit:

- použitím silných a teplých rukavic
- zkrácením času práce (více přestávek).

Pakliže Vaše prsty otékají a cítíte-li nevolnost, nebo Vaše prsty ztrácejí citlivost je třeba navštívit lékaře.

Údržba a čištění



Před každou prací údržby nebo čištění:



- **Vypněte přístroj**
- **Vyčkejte klidového stavu struny**
- **Vyjměte baterii.**
- **Vždy noste ochranné rukavice**

Práce, které překračují rámec prací v této kapitole, smí provádět pouze odborný servis.

Jestliže byly při údržbových a čistících pracích odstraněny některé ochranné prvky na stroji, musí být tyto opět předpisově namontovány a vyzkoušeny.

Používejte pouze originální náhradní díly. Jiné díly vedou ke škodám nebo zraněním.

Údržba

Řezné ústrojí se po vypnutí přístroje ihned nezastaví. Vždy vyčkejte klidového stavu.

Abyste docílili spolehlivosti Vašeho stroje, provádějte pravidelnou údržbu.

Přístroj pravidelně kontrolujte z hledisek následujících nedostatků jako

- opotřebované nebo poškozené díly přístroje
- správně namontované a funkční nepoškozené kryty a ochranné prvky.

Před uvedením přístroje do provozu proveďte vždy nutné opravy a údržbu.

Výměna cívky se strunou



Výměna cívky se strunou

1. [11] Vyměňte akubaterii. (7).
2. [12] Stlačte obě aretační tlačítka na krytu cívky(18) a pak jej vyměňte.
3. [13] Vyměňte strunovou cívku(19).
4. Odstraňte špinu a zbytky trávy.
5. [13] Navedte konec struny(22) nové cívky(19) do určeného otvoru v držáku cívky.
6. [13] Vložte cívku (19) pevně do cívkového držáku. Přitom se ujistěte, že struna(22) nedrhne či není přiskřípnutá. Strunu (22) vytáhněte ca 9 cm ven z cívky.
7. [12] Nasaďte kryt cívky(18) na cívkový držák a pevně přitiskněte až aretace na krytu cívky(18) zaklapne.

Čištění



Před čištěním nabíječky:

Odpojte nabíječku od sítě vytážením vidlice ze zásuvky.

i Stroj a jeho příslušenství pečlivě očistěte po každém použití.

- ➔ Dbejte na to, aby větrací otvory na stroji a na baterii byly stále čisté a průchozí (nebezpečí přehřátí)
- ➔ **Pravidelně** čistěte všechny pohyblivé díly.
- ➔ Očistěte prach a špinu hadříkem či štětcem.
- ➔ Přístroj nečistěte proudící vodou nebo tlak. čističem.
- ➔ Na součásti s umělých hmot nepoužívejte žádná ředidla (Benzin, alkohol atd.) Tyto mohou umělou hmotu poškodit.
- ➔ Držadla udržujte čistá (od oleje a tuku).

Přeprava



Před každou přepravou vypněte stroj a vyjměte baterii.

Skladování

- Před uskladněním sekačky vyjměte baterii a skladujte ji na suchém místě.
- Před delším skladováním dbejte následných pokynů aby Váš přístroj dosáhl dlouhé životnosti a dokonalé funkce.
 - ➔ proveďte základní očistu.
 - ➔ Ošetřete pohyblivé díly ekologickým olejem.



Na pohyblivé díly nikdy nepoužívejte tuk.

- ➔ Skladujte baterii při pokojové teplotě(19-25 Gr.) a zhruba po roce ji dobíjejte.
- ➔ Chraňte baterii proti krátkému spojení např. zalepením kontaktů izolací.

Likvidace

Vysloužilý přístroj, příslušenství a balení je třeba předat do ekologického recyklačního zařízení.

Pouze pro členské státy ES



Elektropřístroje nepatří do domácího odpadu.

Podle ES směrnice 2002/96/ES doslouživší elektropřístroje být zvlášť shromážděny a předány do ekologického recyklačního střediska.



Akku baterie nepatří do domácího odpadu, do ohně či do vody.

Dle směrnice 2006/66/ES o bateriích a akumulátorech, musí být defektní nebo použité akubaterie recyklovány. Takové baterie předejte do komunálního shromáždovacího střediska nebo svému prodejci (dbejte místních předpisů, platných ve Vaší zemi).



Akkubaterie zcela vybijte.

Přeprava

LI-Io akubaterie jsou podle zkušební podmínky publikace "Přeprava nebezpečných látek" ST/SG/AC.10/11/ část III, 38.3 vyzkoušeny.

Tyto Akubaterie jsou bezpečné proti vnitřnímu přetlaku, extrémním teplotám, krátkému spojení a násilné činnosti zvenčí. Obsah těchto baterií (ani její část vestavěná v přístroji) leží pod hranicí požadavků a tak nespadá pod národní či mezinárodní předpisy o nebezpečných látkách, které určují bezpečnostní opatření. Avšak při přepravě více baterií je třeba bezpečnostní předpis naplnit. Např. zvláštním označením na obalu.

Záruka

Prosíme přečtěte si přiložené záruční prohlášení.

Možné poruchy



Před každým odstraňováním poruchy

- Přístroj vypněte
- Vyčkejte klidového stavu struny
- Vyjměte baterii
- Vždy noste ochranné rukavice



Po každé opravě musíte opět namontovat všechny bezpečnostní prvky a jejich funkci vyzkoušet.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Po zapnutí přístroj neběží	➤ Prázdná baterie ➤ Poškozená baterie ➤ Spínač je vadný ➤ Vnitřní porucha	➤ Nabijte baterii ➤ Obraťte se na odborný servis
Přístroj nepracuje na plný výkon	➤ Slabá baterie ➤ Poškozená baterie	➤ Nabijte baterii ➤ Obraťte se na odborný servis
Přístroj stíhává přerušovaně	➤ Poškozený spínač ➤ Interní porucha	➤ Obraťte se na servis
Sekačka neseká	➤ Sekací struna je příliš krátká / utržená ➤ Přístroj je přetížen, tráva je příliš vysoká	➤ Prodloužit strunu ➤ Sekat trávu postupně
Struna se neprodlužuje	➤ Cívka se strunou je prázdná ➤ Struna se zamotala	➤ Vyměnit cívku se strunou ➤ Znovu navinout strunu
Délka času práce je malá	➤ Baterie není zcela nabitá ➤ Baterie nemá další životnost	➤ Nabíjení Akkubaterií ➤ Výměna baterie
Neobvyklé vibrace	➤ travní zbytky mezi cívkou a cívkovým krytem	➤ travní zbytky odstranit

Technická data

	GTC
Typ	250/18
Otáčky volnoběhu n_0	10000 min ⁻¹
Řezný průměr Ø	max. Ø 250
Průměr řezné struny Ø	1,6 mm
Nastavení struny	Automatické prodloužení struny
Cívka struny	4,5 m
Hmotnost včetně baterie	ca. 2,80 kg
Ruce-paže-vibrace podle EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Chyba měření K	1,5 m/s ²
hladina akustického výkonu L_{wa} (podle 2000/14/EG)	Naměřená hladina akustického výkonu 90,4 dB (A) Zaručená hladina akustického výkonu 94 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_{PA} (podle 2000/14/EG)	83 dB (A)
Akku	AB 18/01
Jmenovité napětí	18 V DC
Kapacita	1,3 Ah
Doba nabíjení ca	ca. 1 h
Doba provozu ca	ca. 40 min
Nabíječka	ALG 18/1500
Síťové napětí / Síťová frekvence	230V 50 Hz
Nabíjecí proud	1,5 A
Povolený teplotní rozsah	10 – 40 °C
Hmotnost	0,50 kg

Tartalom

A gép és tartozékai	48
Működési időtartamok	48
EK-megfelelőségi nyilatkozat	48
Használati útmutató szimbólumai	48
Jelölések készüléken / akkutöltőn / akkumulátoron	49
Rendeltetésnek megfelelő használat	49
Maradék kockázat	49
Biztonsági tájékoztatások	50
– Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági előírások	50
– Biztonsági utasítások töltőkészülékhez	51
– Biztonsági tudnivalók akkumulátorral kapcsolatban	51
– Biztonságos munkavégzés	51
A gép leírása / Pótalkatrészek	52
Összeállítás	52
Az első üzembe helyezés előtt	53
– Akkumulátor feltöltése	53
Üzembe helyezés	53
– Be-/kikapcsolás	53
Műveleti utasítások	53
– A szegélynyíró használata	53
– Rezgés	54
Karbantartás és tisztítás	54
– Karbantartás	54
– Tisztítás	54
Szállítás	55
Tárolás	55
Ártalmatlanítás	55
– Szállítás	55
Garancia	55
Lehetséges zavarok	55
Műszaki adatok	56

A gép és tartozékai

☞ Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ▶ hiánytalanságát
- ▶ esetleges szállítási károkat

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

- 1 szegélynyíró
- 1 védőfedél
- 1 növényvédő kengyel
- 1 első fogantyú
- futókerekek / keréktartó szerkezet
- 1 hordozó heveder
- 1 tartalék orsó
- 1 akkumulátor
- 1 töltőkészülék
- 1 használati útmutató

Működési időtartamok

A gép üzembe helyezése alkalmával legyen figyelemmel a helyileg érvényes (országos) zajvédelmi előírásokra.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

A 98/37 EK irányelvnek megfelelően 2006/42 EK

Az

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97

59227 Ahlen - Germany

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a

Szegélynyíró GTC 250/18

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:

2004/108/EG, 2000/14/EG, 2006/95/EG

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EK - V függelék.

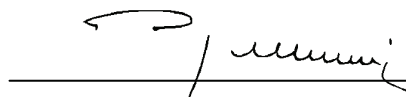
Mért hangteljesítményszint L_{WA} 90,4 dB (A).

Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 94 dB (A).

A műszaki iratok őrzésének helye:

ATIKA GmbH & Co. KG – Műszaki Iroda –

D-59227 Ahlen, Schinkelstraße 97 – Németország



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, Vállalatvezetés

Használati útmutató szimbólumai



Lehetséges veszélyek, vagy veszélyes helyzetek. Az itt olvasható útmutatások figyelmen kívül hagyásától balesetet szenvedhet, és a gép meg is rongálódhat.



Fontos tájékoztatások a szakszerű használathoz. E tájékoztatások figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.



Használati útmutatások. Ezek az útmutatások segítenek a fűrészt legjobb kihasználhatóságában.



Szerelés, kezelés és karbantartás. Pontos megismerheti, hogy a fűrésszel melyek a tennivalói.



Töltőkészüléken végzendő munka megkezdése előtt: Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót



A számozás az 2. – 4. oldalon lévő ábrákra vonatkozik.



Jelölések készüléken



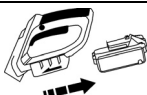
Figyelmeztetés!



Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.



A gépet eső ne érje. Védje nedvességtől.



Javítási, karbantartási és tisztítási munkálatok végzése előtt vegye ki az akkumulátort.



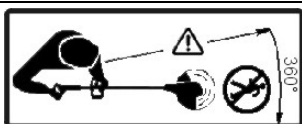
Fennáll a szétszóródó alkatrészek veszélye.



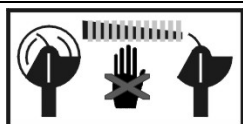
Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.



Járó motornál: illetéktelen személyek, valamint házi- és haszonállatokat a veszélyt jelentő környezettől távol kell tartani (legalább 6 m).



Veszély a még teljesen le nem állt géptől!



A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba.

Jelölések akkutöltőn



Érintésvédelmi osztály II



A töltőkészüléket csak száraz helyiségben szabad használni.



Üzembe helyezés előtt elolvassuk, és figyelembe vesszük a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.



A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba.

Jelölések az akkumulátoron



Li - ion

A Li-ion akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni, tűzbe vagy vízbe dobni.



Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsugárzás hatásának, és tartsa azt hőforrástól távol.

Rendeltetésnek megfelelő használat

- A szegélynyíró fű és fűhöz hasonló növények valamint gyepszélek magánterületeken és kertekben való nyírásához készült.
- A gépet közterületen, parkokban, sportlétesítményben vagy utcán és mező- és erdőgazdasági területeken nem szabad használni.
- **A szegélynyíró a következők nyírására és aprítására nem használható:**
 - cserjék, bokrok és bozótok
 - virágok
 - komposztálási célú aprítására.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik még a gyár által előírt módon való **használat-, karbantartás- és javítás** valamint **az útmutatóban olvasható** biztonsági tudnivalók **követése**.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az abból eredő károkért a gyár nem vállal szavatosságot. **Ilyekor a felelősség egyedül a felhasználót terheli.**
- A készülék önkényes módosítása az abból eredő bármilyen kár esetére kizárja a gyártó felelősségét.
- A sövénynyíró ollót csak olyan személy szerszámozhatja, használhatja és tarthatja karban, aki e műveletekkel tisztában van, és akit a velük járó veszélyekre kioktattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.

Maradék kockázat

Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos **maradék kockázattal** számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a „Biztonsági útmutatások”, a „Rendeltetésnek megfelelő használat” és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Vigyázzon, ne nyúljon a nyírósálak közelébe, mert ujjá, keze a nyírószáltól sérülést szenvedhet.
- A lábát megsértheti, ha a gép fedetlen részénél a nyírósálakhoz hozzáér.
- A gép követ és a földet erővel eldobhatja.
- Balesetet okozhat a villanyáram egy szabálytalan csatlakoztatás esetén.
- Áramütés veszélye.
- Áramütés egy feszültség alatt álló nyitott alkatrész megérintésekor.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében.
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk nemhordása esetén szemkárosodás veszélye áll fenn.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is meglevő, nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Biztonsági tájékoztatások

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági előírások

⚠ Figyelem!

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos balesetnek vezethet.

Minden biztonsági előírást és utasítást őrizzen meg későbbi alkalmazásokhoz is.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózathoz csatlakoztatott elektromos szerszámokra (hálózati csatlakozókábellel) és akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati tápegység nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Munkahelyét tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban!** A rendetlenség vagy az elégtelenül megvilágított munkaterület balesetnek vezethet.
- Elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadék, gáz vagy por található, ne dolgozzon.** Az elektromos szerszámban szikra képződik, amely a port és gőzöket lánggra lobbanthatja.
- Az elektromos szerszám használata közben gyermek és más személy a helyszínen nem tartózkodhat.** Ha munka közben figyelmét elterelik, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugójának illeszkednie kell az adott dugaszoló aljzathoz. A dugót megváltoztatni semmi esetre sem szabad. Védőföldeléses elektromos szerszámot adapter-dugóval ne működtessen.** Az eredeti csatlakozódugó és hozzá illő dugaszoló aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- Munka közben ne érintsen meg földelt tárgyat, pl. csővezeték, fűtőtestet, tűzhelyt és hűtőszekrényt.** Ha teste földelt tárggyal érintkezik, fokozottan fennáll az áramütés veszélye.
- Az elektromos szerszámot védje az esőtől és nedvességtől.** Ha az elektromos szerszámba víz hatol, megnő az áramütés veszélye.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő módon, a szerszámot ne a kábelnél fogva hordozza, ne így akassza fel, és a dugót ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzathoz. Tartsa távol a kábelt a túlzott hőhatástól, olajtól, éles szélű tárgytól, vagy a gép mozgó részeitől.** Ha megsérült vagy összegabalyodott a kábel, fokozódik az áramütés veszélye.
- Amikor az elektromos szerszámmal szabadban dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszám nedves környezetben történő használatát, alkalmazzon**

hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes.** Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.
- Munka közben viseljen személyi védőfelszerelést és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés – porvédő álarc, csúszásbiztos biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő – a szerszám jellegétől és alkalmazásától függő használata csökkenti a sérülésveszélyt.
- Ügyeljen arra, hogy a gép véletlenül ne kapcsolódhasson be.** Győződjön meg róla, hogy kikapcsolta az elektromos szerszámot, mielőtt azt a hálózatra vagy akkumulátorra rákapcsolja, felveszi vagy hordozza. Ha az elektromos szerszám hordozása során ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetnek vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámot vagy csavarkulcsot a készülékről.** Egy forgó alkatrészben hagyott szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ezzel váratlan helyzetben jobban uralja az elektromos szerszámot.
- Viseljen alkalmas öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.** Tartsa haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről távol. A laza ruházatot, ékszert, vagy hosszú haját a mozgó alkatrész könnyen elkaphatja.
- Ha porszívó és -felfogó berendezést lehet alkalmazni, győződjön meg annak megfelelő csatlakoztatásáról és helyes használatáról.** A porszívás csökkenti a por általi veszélyeztetést.

4. Elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl a készüléket! Munkájához mindig a megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő készülékkel jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítménytartományban.
- Hibás kapcsolóval ne használjon elektromos szerszámot.** Az az elektromos szerszám, melyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek minősül és javításra szorul.
- Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzathoz és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a gépet beállítja, tartozékot cserél rajta vagy a gépet elteszi.** Ez az elővigyázati intézkedés meggátolja az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől elzárt módon kell tárolni.** Ne engedje, hogy a gépet olyan személy használja, aki annak használatával nincs tisztában, vagy nem olvasta el ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszám veszélyes lehet, ha azt a kezelésében járatlan személy használja.

- e) Ápolja gondosan az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e, nincs-e törött, sérült alkatrész, amely gátolhatja a készülék működését. A sérült alkatrészt a készülék használata előtt javíttassa meg. A hiányosan karbantartott elektromos szerszám már számos balesetet okozott.
- f) Tartsa a vágószerszámot éles és tiszta állapotban. A gondosan ápol, éles vágó élű vágószerszám kevésbé szorul be és könnyebben vezethető.
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámbetétet stb. jelen használati utasításnak megfelelően használja. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó műveletet. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet teremthet.

5. Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel töltsse fel. Egy bizonyos akkumulátor fajta töltéséhez alkalmas töltőkészüleknél tűzveszély áll fenn, ha azt más fajta akkumulátorhoz használják.
- b) Az elektromos szerszámhoz csak az arra rendszeresített akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol gémkapocstól, pénzérmétől, kulcstól, szögtől, csavartól vagy más kisméretű fémtárgytól, mert az ilyen tárgy az akkumulátor sarkok áthidalásával rövidzárlatot okozhat. Az akkumulátor sarkok rövidre zárása égési sebesülést vagy tüzet okozhat.
- d) Szakszerűtlen alkalmazás során az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje a közvetlen érintkezést az akkumulátorból kilépő folyadékkal. Véletlen érintkezés után a szennyezett bőrfelületet vízzel kell lemosni. Ha az akkumulátor folyadék a szembe jutott, az öblítést követően hívjon orvost. A kilpő akkumulátor folyadék irritálja a bőrt és égési sebesülést okozhat.

6. Szerviz

- a) Az elektromos szerszámot csak szakképzett személy és csak eredeti gyári alkatrész felhasználásával javítsa. Így biztosítható, hogy az elektromos szerszám használata biztonságos marad.

Biztonsági utasítások töltőkészülékhez

- Ne használja a töltőkészüléket vizes vagy nedves környezetben. Ha víz jut be a töltőkészülékbe, fokozottan fennáll az áramütés veszélye.
- A töltőkészüléket csak ahhoz az elektromos szerszámhoz használja, melyhez a töltőkészülék tartozik. Más elektromos szerszámhoz történő használata sérülést és tüzet okozhat.
- Tartsa a töltőkészüléket tiszta állapotban. A szennyezés áramütést is okozhat.
- Ne üzemeltesse a töltőkészüléket éghető alapon (pl. papír, textil). Mivel a töltőkészülék töltés közben felmelegszik, tűzveszély áll fenn.

- Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, töltőkábelt és töltőkábel dugót esetleges sérülésekre. A hibás töltőkészüléket nem szabad használni. Meghibásodás esetén a töltőkészüléket csak szakképzett szakember és kizárólag eredeti gyári alkatrész felhasználásával javítsa. Így biztosítható, hogy a készülék használata biztonságos marad.
- Ha az akkumulátor a megadott töltési idő alatt nem töltődött fel, ne folytassa a töltést. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort kizárólag 10°C és 40°C közötti hőmérsékleten töltsse fel, mert ellenkező esetben károsodhat az akkumulátor vagy élettartama megrövidülhet.
- Sérült akkumulátort vagy nem tölthető elemet feltölteni nem szabad.
- Amikor nem használja a töltőkészüléket, válassza le a hálózatról és száraz helyen tárolja azt.
- Amikor nem használja az elektromos készüléket, vegye ki az akkumulátort és száraz helyen tárolja azt.

Biztonsági tudnivalók akkumulátorral kapcsolatban

- Ne nyissa ki az akkumulátort. Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Védje az akkumulátort magas hőmérséklet, pl. tartós napsugárzás vagy tűz hatásától. Fennáll a robbanás veszélye.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Fennáll a robbanás veszélye.
- Az akkumulátor sérülése és nem szakszerű használata során az akkumulátorból mérgező gőzök léphetnek ki. Ilyen esetben szellőztessen és panasz esetén keressen fel orvost. A gőzök irritálhatják a felső légutakat.
- Az akkumulátort csak az arra rendszeresített készülékben használja, illetve a töltésére szolgáló töltőkészülékkel töltsse fel.
- Védje az akkumulátort nedvesség, víz hatásától, valamint bármiféle sérüléstől.
- Az akkumulátort kizárólag 0°C és 45°C közötti hőmérsékleten tárolja. Nyári melegben ne hagyja az akkumulátort az autóban.
- Azonnal szakítsa meg az akkumulátor használatát vagy töltését, ha szokatlan szagot, túlmelegedést, szín- vagy alakváltozást, vagy valamilyen más káros hatást észlel.
- Ne helyezze az akkumulátor mikrohullámú sütőbe, magas nyomású tartályba vagy indukciós tűzhelyre.

Biztonságos munkavégzés

- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek a gépet ne kezeljék, kivétel lehet, ha a biztonságra egy arra illetékes személy felügyel vagy a gép használatára vonatkozóan kellő útmutatást adott.
- Kellő felügyelettel kell biztosítani, hogy a készülékkel gyermekek ne játszassanak.
- Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, melyek a készülék használatához esetleg korhatárhoz kötött korlátozást tartalmaznak.

- A gépet, illetve annak alkatrészeit ne változtassa meg.
 - A kezelő személy a munkaterületen felelősséggel tartozik harmadik személlyel szemben.
 - Ha más munkaterületre vált, függessze fel a gép használatát.
 - Csúszásmentes és sík talajon dolgozzék.
 - Ügyeljen arra, hogy mindig álljon rendelkezésére egy akadálymentes visszavonulási lehetőség.
 - Hátramenetnél legyen óvatos. Botlásveszély!
 - Mindig tartsa távol kezét és lábát a vágóberendezéstől, különösen akkor, amikor bekapcsolja a motort.
 - A nyírószál levágására szolgáló berendezés sérülést okozhat. Egy új szál kihúzása után, a készülék bekapcsolása előtt vigye a készüléket ismét munkahelyzetbe.
 - Ne szereljen fémanyagú vágóalkatrészt.
-  Más szerszám és más tartozék használata Ön számára balesetveszélyt okozhat.
- Ne fogja meg a kést, mert megsértheti magát.
 - A nyírás megkezdése előtt távolítson el minden oda nem való tárgyat (pl. kődarabot, ágat, drótot stb.). Munka közben figyeljen a még esetleg ott levő idegen testekre.
 - Hosszabb használat után a készülék hozzáférhető fém részei és egyes alkatrészek felforrósodhatnak.
 - **Figyelem! Kikapcsoláskor a nyírószál még egy ideig mozgásban van!** A nyírószálakat kézzel ne fékezze.
 - A következő esetekben kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort és várjon, míg a nyírószál forgása megszűnik:
 - Üzemzavar esetén (a szálorsó tisztítása)
 - a gép elhagyása (rövid megszakítások esetén is)
 - Gondosan ápolja a készüléket:
 - A készülék minden használatba vétele előtt gondosan ellenőrizni kell a védőeszközök rendeltetésüknek megfelelő, kifogástalan működését. Semmit ne módosítson a készüléken, ami veszélyeztetheti a biztonságot.
 - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági címkét ki kell cserélni.

 A „Karbantartás” fejezetben leírtakon kívül további javítást ne végezzen a gépen, hanem forduljon közvetlenül a gyártóhoz, vagy az illetékes vevőszolgálathoz.

 Mindig csak eredeti tartozékot és külön kiegészítést szabad felhasználni. Más eredetű pótalkatrész és egyéb tartozék használata a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot.

➔ 1 A gép leírása / Pótalkatrészek

Pozíció	Rendelési szám	Megnevezés
1	Védőfedél	380821
2	Nyírófej	---
3	Növényvédő kengyel	380820
4	Rögzítőcsavar	380824
5	Keréktartó szerkezet	
6	Töltőállomás	364149
7	Akkumulátor	364148
8	Bekapcsolás reteszelő	---
9	KI-BE kapcsoló	---
10	Beállító gomb	---
11	Szálvágó	380822
12	Leszorító anya	---
13	Első fogantyú	380807
14	Leszorító anya	---
15	Beállító gomb	---
16	Szegélynyíró - alsórész	---
17	Szegélynyíró - felsőrész	---
18	Orsófedél	380823
19	Szálorsó kompl.	380898
20	Akkumulátor rögzítés	---
21	Biztonsági ragasztócímke	380825
22	Nyírószál	---
23	Tartalék orsó	---

Összeállítás

 A készüléket csak teljes összeszerelése után helyezze üzembe.

Védőburkolat felszerelése

➔  2 A mellékelt csavarokkal rögzítse a (1) védőburkolatot az (2) nyírófejre.

Védőkengyel felszerelése

➔  3 Tolja be a (3) növényvédő kengyel két végét a nyírófejen található megfelelő nyílásokba.

Keréktartó szerkezet felszerelése (csak szegélynyírásra való használat esetén)

- ➔  4 Csavarja ki a (5) keréktartó szerkezetből a (4) rögzítőcsavart.
- ➔  4 Tolja a (5) keréktartó szerkezetet az (2) nyírófejen lévő tartóra.
- ➔  4 Húzza szorosra a (4) rögzítő csavart.

Az első üzembe helyezés előtt

Akkumulátor feltöltése

- i** A Li-ion-akkumulátor feltöltéséhez csak a mellékelt töltőkészüléket használja.

Hálózati csatlakozás

Vesse egybe a gép adattábláján olvasható feszültséget. pl. 230 V-ot a rendelkezésre álló hálózattal és a fűrészt az előírásnak megfelelően földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

Első használatbavétel előtt vagy hosszabb üzemszünetet követően teljesen tölts fel a Li-ion-akkumulátorokat.

- i** Az akkumulátor csak több feltöltési/lemerülési ciklus után éri el teljes kapacitását.
- ➔ **5** Csatlakoztassa a (7) töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját a (17) hálózati dugaszoló aljzathoz. Kigyullad az (A) piros LED ➔ üzemkész
- ➔ **5** Csúsztassa az (5) akkumulátort a töltőkészüléken található felvevő nyílásba.
- ➔ **5** A (B) zöld töltésjelző LED villog. ➔ töltési folyamat
- i** A töltési folyamat során a töltőkészülék felmelegedik és halk zümmögő hangot hallat. Ez egy normális jelenség.
- ➔ A töltés akkor fejeződött be (kb. 1 óra után), amikor a (B) zöld LED töltésjelző lámpa folyamatosan ég.
- ➔ **5** A töltési művelet befejezése után először vegye ki az (5) akkumulátort, majd válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.

Piros LED	Zöld LED	Jelentése
Be	Ki	Kész
Be	Villog	Akkumulátor töltődik
Be	Be	Akkumulátor teljesen feltöltve
Villog	Ki	Akkumulátor túlmelegedett
Villog	Ki	Belső hiba

Üzembe helyezés

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás

- ➔ **6** Helyezze be az akkumulátort a készülékbe.
- ➔ **7** Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor teljesen be legyen tolva, míg az jól hallhatóan bekattan.
- ➔ Mindkét kezével fogja meg a készüléket.
- ➔ **7** Nyomja le a (12) bekapcsolás reteszelt, majd ezután a (9) KI/BE kapcsolót. A nyírás alatt a biztosító gombot (8) elengedheti.

- i** Az akkumulátor védelme érdekében a készülék az akkumulátor alacsony töltési állapotában kikapcsol. Ilyen esetben ne működtesse tovább a KI/BE kapcsolót, mert ellenkező esetben az akkumulátor megsérülhet.



Tölts fel a Li-ion akkumulátort (➔ „Akkumulátor feltöltése“).



Kikapcsolás

- ➔ **7** Engedje el a BE-KI fogantyú-kapcsolót (9).



A nyírószerű a szegélynyíró kikapcsolása után még egy ideig mozgásban van! Ezért a gép újbóli bekapcsolása előtt várja meg, míg a nyírószerű mozgása leáll.



Akkumulátor kivétele

- ➔ **6** Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a (20) akkumulátor kioldó gombot.

Műveleti utasítások



A gépet addig nem szabad üzembe helyezni, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően fel nem szerelte.

Mindig vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.

A szegélynyíró használata

Helyes magatartás munka közben

A munka megkezdése előtt állítsa be úgy a szegélynyírót, hogy biztonsággal és kényelmesen dolgozhasson vele..

Teleszkópcső

A teleszkópcső segítségével változtatni lehet a munkamagasságot.

- 8** Ehhez kissé lazítsa meg a (12) leszorító anyát és állítsa be a munkamagasságot.
- 8** Ezt követően húzza szorosra a (12) leszorító anyát.

Vezető fogantyú

- ➔ Jobban tudja irányítani a szegélynyírót, ha azt a (6) első fogantyúnál fogva is megtartja.



A (6) első fogantyút különböző munkahelyzetekbe lehet állítani. Ehhez nyomja meg a fogantyú két állítógombját és mozgassa a fogantyút a kívánt helyzetbe.

A vágófej szögének beállítása

- ➔ **10** A (2) vágófej szögét 4 különböző helyzetre lehet beállítani. Ehhez nyomja meg a (10) beállítógombot és forgassa el a (2) vágófejet a kívánt helyzetbe.

Trimmelés

A nyírás alatt tartsa a szegélynyírót testétől kellő távolságra. Eközben a gépet döntse kissé előre és mozgassa balra - jobbra.

A 15 cm-nél magasabbra nőtt fűvet fokozatonként nyírja le.

Úgy vezesse a gépet a bokrok, fák körül, hogy közben a körbejárt növény tövét a nyírószálak fel ne sértsék. Jobban uralja a gépet, ha használja a védőkengyelt.

Figyelem! A felsértett kérgű növény elpusztulhat!

A nyírószálat ne közvetlenül falak és kőlapok mentén vezesse, mert különben a nyírószálak igen hamar elkopnak.

Gyepszélek nyírása

10 Szegélynyíráshoz, bokrok és fák hajtásainak lenyírásához a (2) vágófejet szélső helyzetbe kell forgatni.

➔ Vegye ki az akkumulátort (7).

➔ **11** Lazítsa ki a (14) leszorító anyát és az óramutató járásával ellentétes irányban 90°-kal forgassa el a szegélynyíró (16) felső részét.

➔ **11** Ezt követően húzza ismét szorosra a (14) leszorító anyát.

A nyírószálak utánállítása

A nyírószál a nyírás folyamán egyre kopik, de le is szakadhat, és olyankor a gép a fűvet már nem képes lenyírni.

Amikor a szegélynyíró elérte üzemi fordulatszámát, az automatikus nyírószál-adagoló 12 mm hosszúságban kiengedi a (22) nyírószálat. Ha 12 mm-nél hosszabb (22) nyírószálra van szükség, kapcsolja ki a készüléket. Ha a készülék ismét elérte teljes fordulatszámát, újra 12 mm (22) nyírószálat enged ki.

Rezgés



Ha egy keringési szakvarban szenvedő személy túl gyakran van kitéve rezgés hatásának, emiatt az idegrendszer vagy a véredények károsodása léphet fel.

A rezgések hatása csökkenthető:

- erős, meleg védőkesztyűvel,
- munkaidő csökkentésével (több és hosszabb szünet tartásával).

Ha nem érzi jól magát, vagy ujjai a nyírástól zsibbadni kezdenek, azonnal forduljon orvoshoz.

Karbantartás és tisztítás



Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt



- **kapcsolja ki a gépet**
- **várja meg, míg leáll a nyírószál**
- **vegye ki az akkumulátort**
- **viseljen védőkesztyűt**

Azokat a további karbantartó- és tisztítási munkákat, amelyeket ez a fejezet nem ír le, csak a gyár vagy az általa megbízott szakcég végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

Karbantartás

A vágószerszám kikapcsolás után nem azonnal áll le. Ezért a javítás vagy karbantartás megkezdése előtt várjon, míg minden alkatrész leállt.

Az alábbiakban felsorolt karbantartási műveleteket a készülék hosszú és megbízható üzemének biztosítása érdekében rendszeresen végezze el.

Ellenőrizze a készüléket nyilvánvaló hiányosságait, úgymint

- kopott vagy sérült alkatrészt
- fedelek és védőszerkezetek sérülésmentességét és megfelelő felszerelését.

A szükséges javítást vagy karbantartást az elektromos szerszám használatbavétele előtt kell elvégezni.

Nyírószál-orsó cserélése



Nyírószálorsó cseréje

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. **12** Nyomja össze a (18) orsó-takaráson lévő két reteszelt és húzza le azokat.
3. **13** Vegye ki a (19) nyírószál-orsót.
4. Tisztítsa ki a szennyeződést és fűmaradványokat.
5. **13** Fűzze be az új (19) orsóra feltekercselt (22) nyírószál végét a (17) orsótartón található nyílásba.
6. **13** Megfelelően rögzítve helyezze be a (19) nyírószál-orsót a orsótartóba. Ügyeljen arra, hogy a (22) nyírószál ne szoruljon meg. Húzzon ki kb. 9 cm hosszúságú (22) nyírószálat a (19) nyírószál-orsóból.
7. **12** Helyezze a (18) orsó-takarást az orsótartóra és erősen nyomja le azt, míg a (18) orsó-takarás jól hallhatóan bekattan.

Tisztítás



Töltőkészülék tisztítása előtt:
Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót!

i A készüléket és annak tartozékait minden használat után gondosan tisztítsa meg, hogy a készülék továbbra is kifogástalanul működjön.

➔ Ügyeljen arra, hogy a készülék, a töltőkészülék és az akkumulátor hűtőrései szabadon maradjanak (ellenkező esetben túlmelegedés következhet be).

➔ Minden mozgó alkatrészt **rendszeresen** tisztítson meg.

➔ Távolítsa el a port és szennyeződést egy ronggyal vagy ecsettel

➔ A gépet folyóvízzel vagy nagynyomású tisztítóval ne tisztítsa.

➔ A műanyag alkatrészeknél ne használjon oldószert (benzint, alkoholt, stb.), mert az megtámadhatja a műanyagot.

➔ Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.

Szállítás



Szállítás megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

Tárolás

- Amikor nem használja az elektromos készüléket, vegye ki az akkumulátort és száraz helyen tárolja azt.
- Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészenek élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelését:
 - Végezzen alapos tisztítást.
 - Minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal.

ℹ Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!

- Az akkumulátort szobahőmérsékleten (19°C és 25°C között) tárolja, és körülbelül évente egyszer végezzen el egy utántöltést.
- Védje az akkumulátort rövidzárlat ellen (például akku sarkok leragasztásával).

Ártalmatlanítás

A készüléket, annak tartozékait és csomagolását környezetkímélő újrahasznosításra adja le.

Csak EU országokra vonatkozik:



A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba.

A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba. Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.



A Li-ion akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni, tűzbe vagy vízbe dobni.

Az elemekről és akkumulátorokról szóló 2006/66/EK sz. Európai Irányelv szerint a meghibásodott vagy elhasznált elemeket és akkumulátorokat újrahasznosítás céljából be kell gyűjteni. A már nem használható elemeket és akkumulátorokat vigye el a kommunális hulladékgyűjtő helyre vagy adja le a kereskedőnek.



Teljesen süsse ki a Li-ion akkumulátort.

Szállítás

A Li-ion akkumulátort a „Veszélyes anyagok szállítása” c. kézikönyvben leírt ST/SG/AC.10/11/Rev.3 III. rész, 38.3 vizsgálati eljárás szerint bevizsgálták.

Az akkumulátor belső túlnyomás, extrém hőmérséklet, rövidzárlat és külső erőszakos behatás ellen védett.

Az akkumulátor lítium-ion tartalma (önmagában és a készülékbe beszerelt formában) az előírt határérték alatt van és ezért nem tartozik a veszélyes anyagokra vonatkozó nemzeti és nemzetközi előírások hatálya alá. Ennek ellenére egyszerre több akkumulátor szállítása esetén előfordulhat, hogy alkalmazni kell a veszélyes anyagokra vonatkozó előírásokat és ennek megfelelően bizonyos biztonsági intézkedéseket meg kell hozni (pl. kötelező megjelölés a csomagoláson).

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Lehetséges zavarok



Minden zavarelhárítás előtt

- kapcsolja ki a gépet
- várja meg, míg leáll a nyírószál
- vegye ki az akkumulátort
- viseljen védőkesztyűt



ℹ Minden zavarelhárítás után helyezzen üzembe minden biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat.

Zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A készülék bekapcsolás után nem indul	➡ Li-ion akkumulátor lemerült ➡ Li-ion akkumulátor meghibásodott ➡ KI/BE kapcsoló meghibásodott ➡ Belső hiba	➡ Töltse fel a Li-ion akkumulátort ➡ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz

Zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A készülék nem működik teljes teljesítménnyel	- Li-ion akkumulátor kapacitása gyenge - Li-ion akkumulátor meghibásodott	- Töltse fel a Li-ion akkumulátort - Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
A készülék akadozva nyír	- Meghibásodott a KI/BE kapcsoló - Belső hiba	Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
A gép nem nyír	- túl rövid/eltört a nyírószál - túlterhelődött a gép, mert túl hosszúságú a fű	- állítsa hosszabbra a nyírószálat - a fűvet fokozatonként nyírja
Nem pótlódik a nyírószál	- üres a nyírószál orsó - összegabalyodott a nyírószál	- cserélje ki a szálszót - tekerje fel újra a nyírószálat
A vágás teljes időtartama egy akkutöltési ciklusban túl rövid	- Akkumulátor nincs teljesen feltöltve - Akkumulátor elérte maximális élettartamát.	- Akkumulátor feltöltése - Cserélje ki az akkumulátort
Szokatlan rezgések	Fűmaradvány a nyírószál-orsó és a védőburkolat között	Fűmaradvány eltávolítása.

Műszaki adatok

GTC

Típus	250/18
Üresjárat fordulatszám n_0	10000 min ⁻¹
Nyírási kör Ø	max. Ø 250
Nyírószál Ø	1,6 mm
A nyírószál vezetése	Automatikus nyírószál-adagolás
Szálszó	4,5 m
Készülék súlya akkumulátorral	kb. 2,2 kg
Kéz-kar vibrációja az EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 3,79 \text{ m/s}^2$
Mérési bizonytalanság K	1,5
Zajtelsítmény szint L_{wa} (2000/14/EG Műszaki előírások szerint)	mért zajtelsítmény szint 90,4 dB (A) garantált zajtelsítmény szint 94 dB (A)
Hangnyomásszint L_{PA} (2000/14/EG Műszaki előírások szerint)	83 (A)
Mérési bizonytalanság K	3,0 dB (A)
Akkumulátor	AB 18/02
Névleges feszültség	18 V DC
Kapacitás	1,3 Ah
Töltési idő	kb. 1 óra
Futásidő	kb. 40 perc
Töltőkészülék	ALG 18/300
Hálózati feszültség / Hálózati frekvencia	230V 50 Hz
Töltőáram	300 mA
Megengedett töltési hőmérsékleti tartomány	10 – 40 °C

Sadržaj

Sadržaj pošiljke	57
Vremena puštanja u pogon	57
EU izjava o konformnosti	57
Simboli upute za uporabu	57
Simboli stroj Uređaj / Punjač / Akumulator	58
Odgovarajuća namjenska primjena	58
Preostali rizici	58
Sigurnosni naputci	59
– Opće sigurnosne napomene za električne alate	59
– Sigurnosne napomene za punjače	60
– Sigurnosne napomene za akumulator	60
– Siguran rad	60
Opis stroja Rezervni dijelovi / Rezervni dijelovi	61
Montaža	61
Prije prvog puštanja u pogon	61
– Punjenje baterije	61
Puštanje u pogon	62
– Uključivanje / Isključivanje	62
Naputci za rad	62
– Rad sa šišačem trave	62
– Vibracije	63
Održavanje i čišćenje	63
– Održavanje	63
– Čišćenje	63
Transport	63
Skladištenje	63
Uklanjanje otpada	64
– Transport	64
Garancija	64
Moguće smetnje	64
Tehnički podatci	65

Sadržaj pošiljke

-  Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na
- ▶ potpunost
 - ▶ eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

- 1 Šišač trave
- 1 Zaštitni poklopac
- 1 Štitnik za biljke
- 1 prednja ručka
- Kotači / Osovina s kotačima
- 1 Remen za nošenje
- 1 Zamjenski kalem
- 1 Akumulator
- 1 Punjač
- 1 Upute za uporabu

Vremena puštanja u pogon

Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon obratite pozornost na državnopravne (regionalne) propise o zaštiti od buke.

EU izjava o konformnosti

odgovarajuće smjernice **2006/42/EU**

Ovime mi,

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod

Šišač trave GTC 250/18

usklađen s odredbama gore navedenih EG smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:

2000/14/EU, 2004/108/EU, 2006/95/EU.

Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Postupak procjene konformnosti: 2000/14/EG - Prilog V
Izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA} 90,4 dB (A).
Zagaranirana razina zvučnog učinka L_{WA} 94 dB (A).

Pohrana tehničke dokumentacije:

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, Geschäftsleitung

Simboli upute za uporabu



Prijeteća opasnosti ili opasna situacija.

Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.



Važne upute za stručno rukovanje. Nepoštivanje ovih uputa može prouzrokovati ozljede.



Upute za korisnika. Ove upute Vam pomažu da sve funkcije optimalno koristite.



Montaža, posluživanje i održavanje. **Ovdje će Vam se točno objasniti, što morate učiniti.**



Prije radova na punjaču: Izvucite utikač



Numeracija ukazuje na slike na stranicama 2-4.

...

Simboli stroj



Upozorenje!



Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.



Ne izlagati kiši ili vodi.



Prije poslova popravaka, održavanja i čišćenja izvadite akumulator.



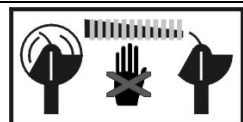
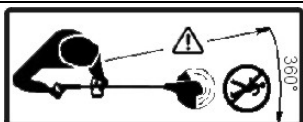
Opasnost od izbačenih dijelova.



Nositi zaštitne rukavice.



Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.



Za vrijeme rada motora: Pobrinite se, da će osobe, koje ne sudjeluju pri radu s ovim uređajem, te domaće i korisne domaće životinje biti udaljene najmanje 6 m od opasnog područja

Opasnost od rotirajućeg alata!



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simboli punjač



Klasa zaštite II



Punjač koristiti samo u suhim prostorijama.



Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simboli na akumulatoru



Li - ion

Li-ion baterije ne spadaju u kućni otpad, u vatru ili u vodu.



Štitite akumulator od direktnog zračenja sunca i držite ga podalje od izvora topline.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Šišač trave je namijenjena za košnju trave i sličnog mekog bilja i travnatih rubova u posebnim kućnim i ukrasnim vrtovima, koje nije moguće dosegnuti običnom kosilicom za travu.
- Uređaj nije dozvoljeno koristiti na javnim površinama, u parkovima, na sportskim igralištima ili cestama i u poljoprivredi i šumarstvu.
- **⚠ Šišač trave nije dozvoljeno upotrebljavati za rezanje i usitnjavanje:**
 - živica, grmova i žbunja
 - cvijeća
 - za kompostiranje.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizlaze iz toga: rizik snosi sam korisnik.
- Svojevoljne promjene na škarama za živicu isključuju jamstvo proizvođača za proizlazeće štete svake vrste.
- Uređaj mogu za uporabu pripremati, upotrebljavati i održavati samo osobe, koje su za to osposobljene i koje su upoznate s opasnostima te vrste. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.

Preostali rizici

Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanja svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati preostali rizici.

Preostali rizici se mogu minimirati ako se poštuju „sigurnosni naputci“ i „odgovarajuća namjenska primjena“ te cjelokupna uputa za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost za povrede prstiju i ruku zbog primanja rotirajuće rezne niti.
- Opasnost za povrede stopala zbog kontakta s reznom niti na nepokretnom dijelu šišača trave.
- Bacanje kamenja i zemlje.
- Opasnost od struje, kod uporabe neadekvatnih priključnih električnih vodova.
- Električni udar.
- Dodirivanje dijelova pod naponom kod otvorenih električnih elemenata.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Ozljeđivanje očiju kod nekorištenja zaštitnih naočala ili zaštite za lice.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Sigurnosni naputci

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za kasniju uporabu.

Pojam koji se koristi u napomenama o sigurnosti „Električni alat“ odnosi se na električne alate napajane mrežom (s mrežnim kabelom) i na električne alate napajane baterijom (bez mrežnog dijela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim!** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze gorive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Držite djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog alata podalje.** Ako Vam netko odvraća pozornost od posla možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. **Nemojte koristiti nikakve adaptere za utikač skupa s alatima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao cijevima, grijačima, štednjacima i hladnjacima.** Postoji povišeni rizik od električnog udara, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte koristiti kabal u svrhe za koje nije namijenjen, npr. da biste nosili električni alat, da biste ga objesili ili da biste izvukli utikač iz utičnice.** Držite kabel podalje od vreline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kable koji su prikladni i za rad na otvorenom.** Korištenje kabela koji je prikladan za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako se rad s električnim alatom u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao maske za zaštitu od prašine, sigurnosnih cipela koje se ne klišu, zaštitne kacige ili zaštite za uši, već prema vrsti i korištenju uređaja smanjuje rizik od ozljeđivanja.
- c) **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na struju i/ili bateriju i prije nego što ga prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču, ili uređaj uključen priključite na struju, to može dovesti do nezgode.
- d) **Uklonite alate za namještanje ili vijčane ključeve prije nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u dijelu uređaja koji se okreće, može dovesti do ozljeda.
- e) **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Pobrinite se da stojite sigurno i u svako doba održavajte ravnotežu.** Time možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od dijelova koji se kreću. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od strane pokretnih dijelova.
- g) **Kada se mogu montirati naprave za usisavanje prašine i prihvatne naprave, provjerite da su one priključene i da se koriste na ispravan način.** Korištenje usisavanja prašine može smanjiti ugrožavanje usljed prašine.

4. Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati uređaj! Koristite za Vaš posao za to namijenjeni električni alat.** S odgovarajućim uređajem radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač i utičnice i/ili odstranite bateriju, prije nego što počnete namještat uređaj, mijenjati dijelove u uređaju ili prije nego što odložite uređaj.** Ta mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Držite nekorišteni električni alat izvan dosega djece. Ne dopuštajte korištenje uređaja osobama koje nisu upućene u rad s njime ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Njeguajte električne alate brižljivo. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i zapinju li, jesu li neki dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da bi mogli negativno utjecati na funkcioniranje električnog alata. Oštećene dijelove dajte prije korištenja uređaja popraviti.** Mnoge nezgode imaju uzrok u loše održavanim električnim alatima.
- f) **Održavajte rezne alate ostrim i čistim.** Brižljivo njegovani rezni alati s ostrim reznim rubovima manje zapinju i s njima je lakše raditi.

- g) **Koristite električni alat, pribor, uložne alate itd. u skladu s ovim uputama. Pri tome uzimajte u obzir radne uvjete i djelatnost koja se želi izvoditi.** Korištenje električnih alata u druge svrhe od onih za koje su predviđeni, može dovesti do opasnih situacija.

5. Uporaba i rukovanje aku alatom

- a) **Punite baterije samo u punjačima koje je proizvođač preporučio.** Za punjače, koji su prikladni za neku određenu vrstu baterije, postoji opasnost od požara, ako se koriste s nekim drugim baterijama.
- b) **Koristite samo za to predviđene baterije u električnim alatima.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeđivanja i opasnosti od požara.
- c) **Držite akumulatorske baterije koje se ne koriste podalje od spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može imati za posljedice opekline ili požar.
- d) **U slučaju pogrešne primjene iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju kontakta isperite vodom.** Ako tekućina dospije u oči, potražite dodatno i liječničku pomoć. Tekućina koja iscure iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

6. Servis

- a) **Električni alat dajte popravljati samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostaje sačuvana.

Sigurnosne napomene za punjače

- **Nemojte koristiti punjač u vlažnoj ili mokroj okolini.** Postoji povišeni rizik od električnog udara, ako voda prodre u punjač.
- **Koristite punjač samo za predviđeni električni alat.** Korištenje za druge električne alate može dovesti do ozljeđivanja i opasnosti od požara.
- **Održavajte punjač čistim.** Zaprljanost može dovesti do električnog udara.
- **Ne pogonite punjače na zapaljivim podlogama (npr. papir tekstilni predmeti).** Postoji opasnost od požara, pošto se punjač za vrijeme punjenja grije.
- **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabal za punjenje i utikač kabla za punjenje u pogledu oštećenja. Defektni punjači ne smiju se koristiti.** Svoj punjač dajte popravljati samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Time se osigurava da sigurnost uređaja ostaje sačuvana.
- Nemojte nastavljati s postupkom punjenja ako akumulator nakon navedenog vremena punjenja još nije napunjen. Inače postoji opasnost od izbijanja požara i eksplozije.
- Punite akumulator samo kod temperatura između 10° i 40° C inače se akumulator može oštetiti ili mu se smanjuje vijek trajanja.

- Nemojte puniti oštećene akumulator ili baterije koje se ne pune.
- Kada se punjač ne koristi, odvojite ga od struje i skladištite na suhom mjestu.
- Odvojite akumulator i skladištite ga na nekom suhom mjestu kada se električni uređaj ne koristi.

Sigurnosne napomene za akumulator

- **Ne otvarajte akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Štitite akumulator od vrućine, na primjer također i od trajnog sunčevog svjetla i vatre.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Nemojte kratko spajati akumulator.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Kod oštećenja i nenamjenskog korištenja akumulatora može doći do izlaza para.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća potražite liječnika. Isparenja mogu dovesti do nadražaja dišnih puteva.
- Punite i koristite akumulator samo u za to predviđenom uređaju / punjaču.
- Štitite akumulator od vlage i vode, kao i od svih mogućih oštećenja.
- Skladištite akumulator samo u području temperatura od 0°C do 45°C. Naprimjer ljeti nemojte ostavljati akumulator da leži u autu.
- Smjesta prekinite korištenje ili punjenje akumulatora, kada primijetite neuobičajen miris, pregrijavanje, promjene boje ili oblika ili neke druge anomalije.
- Nemojte stavljati akumulator u mikrovalnu pećnicu, visokotlačni spremnik ili na indukcione peći za kuhanje.

Siguran rad

- Osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duhovnim sposobnostima, ili manjkavim iskustvom, i/ili s manjkom znanja, ne smiju upotrebljavati uređaj izuzev ako su pod nadzorom neke osobe koja je nadležna za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute kako se uređaj mora koristiti.
- Nadgledajte djecu da biste se osigurali da se ne igraju s uređajem.
- Obratite pozornost na nacionalne propise koji eventualno mogu sadržavati ograničenje za rukovanje uređajem u pogledu starosti korisnika.
- Stroj odnosno dijelove stroja ne promijeniti.
- Ne dopustite drugim osobama, pogotovo ne djeci, da dodiruju alat ili kabel.
- Prekinite korištenje stroja kada mijenjate radno područje.
- Radite na podlozi koja je ravna i koja nije skliska.
- Uvjerite se da postoji mogućnost uzmicanja bez prepreka.
- Pazite pri hodanju unatrag. Opasnost pada!
- Šake i stopala držite uvijek podalje od naprave za rezanje, naročito kad uključujete motor.
- Naprave za odrezivanje niti mogle bi uzrokovati ozljede. Nakon izvlačenja nove niti, stavite uređaj prije uključivanja ponovno u radni položaj.

- Nikada ne montirajte metalne rezne elemente.
- ⚠ Uporaba drugih alata i drugog pribora može značiti opasnost od ozljeđivanja za Vas.
- Ne dodirujte rezila jer se možete povrijediti!
- Prije rezanja uklonite sve strane predmete (npr. kamenje, grane, žicu, i sl.). Uz to pazite na strane predmete i za vrijeme rada.
- Nakon duže uporabe metalni dijelovi do kojih je moguć pristup, kao i dijelovi pribora, mogu biti veoma vreli.
- **Pozor! Rezna nit je još u pogonu!** Ne zaustavljajte je rukom.
- Isključite uređaj, izvadite akumulator i pričekajte da se nit za rezanje zaustavi u slučaju:
 - Ukloniti smetnje (Čišćenje tuljka za niti)
 - napuštanja (i kod kratkih prekida rada)
- Njeguje uređaj brižljivo:
 - Prije svakog puštanja uređaja u rad zaštitne naprave se moraju brižljivo kontrolirati u pogledu njihovog besprijekornog i namjenskog funkcioniranja. Na stroju nemojte mijenjati ništa što bi moglo imati utjecaja na sigurnost.
 - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.
- ⚠ Ne poduzimajte nikakve daljnje popravke na stroju, osim onih koji su opisani u poglavlju "Održavanje", nego se obratite direktno proizvođaču, odnosno nadležnoj servisnoj službi.
- ⚠ Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske. Uporabom drugih zamjenskih dijelova i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

➞ 1 Opis stroja / Rezervni dijelovi

Pozicija	Br. narudžbe	Opis
1	Štitnik	380821
2	Glava za rezanje	---
3	Štitnik za biljke	380820
4	Vijak za fiksiranje	380824
5	Osovine s kotačima	
6	Stanica za punjenje	364149
7	Akumulator	364148
8	Blokada uključivanja	---
9	Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE	---
10	Gumb za podešavanje	---
11	Nož za skraćivanje niti	380822
12	Stezna matica	---
13	Prednja ručka	380807
14	Stezna matica	---
15	Gumb za podešavanje	---
16	Šišač trave - donji dio	---
17	Šišač trave - gornji dio	---
18	Poklopac za tuljak	380823
19	Tuljak za niti	380898

20	Aretacija akumulatora	---
21	Sigurnosna naljepnica	380825
22	Nit za rezanje	---
23	Remen za nošenje	---

Montaža

⚠ Šišač trave koristite tek kad ga u cijelosti montirate.

🔧 Stavljanje zaštitnog poklopca

- ➞ 2 Pričvrstite zaštitni poklopac (1) pomoću vijaka na glavu za rezanje (2).

🔧 Stavljanje štitnika

- ➞ 2 3 Umetnite oba kraja štitnika za biljke (3) u za to predviđene otvore na glavi za rezanje.

🔧 Stavljanje osovine s kotačima (samo kad se koristi kao rezač rubova)

- ➞ 4 Odvrnite vijak za fiksiranje (4) iz osovine kotača (5).
 ➞ 4 Gurnite osovinu za kotače (5) na držač na glavi za rezanje (2).
 ➞ 4 Čvrsto pritegnite vijke (4).

Prije prvog puštanja u pogon

Punjenje baterija

ⓘ Za punjenje li-ion baterija koristite samo punjač isporučen s uređajem.

Priključak na mrežu

Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite pilu propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.

Prije prve uporabe i / ili nakon dužeg ležanja napunite li-ion baterije kompletno.

ⓘ Akumulator dostiže svoju punu snagu tek nakon nekoliko ciklusa punjenja i pražnjenja.

- ➞ 5 Stavite mrežni utikač punjača (6) u utičnicu. Crvena svijetleća dioda (A) svijetli ➞ spreman za pogon
 ➞ 5 Ugurajte akumulator (7) u odgovarajuće proreze u punjaču.
 ➞ 5 Pokazivač punjenja sa svijetlećim diodama (B) treperi zeleno. ➞ Postupak punjenja

ⓘ Za vrijeme postupka punjenja uređaj se grije i može se čuti lagano zujanje. To je normalan proces.

- ➞ Postupak punjenja (otprilike 1 sat) je završen kada pokazivač punjenja sa svijetlećim diodama (B) svijetli konstantno zeleno.

- ➔ **5** Nakon postupka punjenja najprije izvadite akumulator (7) i odvojite punjač od struje.

Crvena svijetleća dioda	Zelena svijetleća dioda	Značenje
Uključena	Isključena	Spremno
Uključena	treperi	Punjenje baterije
Uključena	Uključena	Baterija kompletno napunjena
treperi	Isključena	Baterija pregrijana
treperi	Isključena	Interna pogreška

Puštanje u pogon

Uključivanje / Isključivanje

Uključivanje

- ➔ **6** Stavite akumulator u uređaj.
- ➔ **7** Pazite na to da je akumulator uguran toliko da se čujno uglati.
- ➔ Držite uređaj čvrsto objema rukama.
- ➔ **7** Pritisnite blokadu uključivanja (8) i zatim sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (9). Za vrijeme rezanja možete pustiti sigurnosni gumb (8).

	U cilju zaštite akumulatora uređaj se kod niske razine napunjenosti akumulatora automatski isključuje. Ni u kojem slučaju nemojte opet pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje – to bi moglo oštetiti akumulator.
	Li-ion bateriju napunite na (➔ „Punjenje baterija“).

Isključivanje

- ➔ **7** Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (9).

	Nakon isključenja šišača trave rezna se nit još uvijek vrti. Zbog toga pričekajte da se nit zaustavi prije ponovnog uključivanja uređaja.
--	---

Vađenje akumulatora

- ➔ **6** Za vađenje akumulatora pritisnite na gumb za odblokiranje akumulatora (20).

Naputci za rad

	Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano! U svakom slučaju obratite pozornost na sve sigurnosne upute!
--	---

Rad sa šišačem trave

Pravilno postupanje kod rada sa šišačem trave

Prije početka rada šišač trave mora biti podešen tako da Vam omogućuje siguran i udoban rad.

Teleskopski štap

Radna visina varira ovisno o podešenosti teleskopske šipke.

- 8** Za to malo olabavite maticu (12) i podesite dužinu.
- 8** Sad opet pritegnite maticu (12).

Ručka za vođenje

- ➔ U svrhu bolje kontrole dodatno držite šišač trave za prednju ručku (6).
-  Prednju ručku (6) možete dovesti u različite pozicije. Za to pritisnite oba gumba za podešavanje ručke i dovedite ručku u željenu radnu poziciju.

Podešavanje kuta glave za rezanje

- ➔ **10** Kut glave za rezanje (2) može se podesiti u 4 različita položaja. Za to pritisnite gumb za podešavanje (10) i zakrenite glavu za rezanje (2) u željeni položaj.

Obrezivanje

Za vrijeme rezanja šišač trave držite na dovoljno udaljenosti od Vašeg tijela. Pri tome uređaj nagnite lagano prema naprijed i pomičite ga slijeva na desno.

Travu koja je viša 15 cm morate rezati postupno.

Uređaj morate oko drveća i grmlja voditi tako da ne oštetite biljke. Radi bolje kontrole koristite štitnik.

Pozor! Oštećene biljke mogu uvenuti.

Rezne niti ne vodite neposredno uz zidove i kamene ploče inače će se rezna nit previše istrošiti.

Obrezivanje rubova

10 Za slobodno rezanje rubova, grmlja i drveća glavu za rezanje (2) morate okrenuti u krajnji vanjski položaj.

- ➔ **11** Izvadite akumulator. (7).
- ➔ **11** Otpustite steznu maticu (14) i okrenite gornji dio šišača trave (16) za 90° suprotno od smjera kazaljke na satu.
- ➔ **11** Ponovno pritegnite steznu maticu (14).

Navođenje niti za rezanje

Za vrijeme rezanja nit za rezanje se istroši ili se može i pretrgnuti, tako da rezanje trave više nije moguće.

Kad šišač dostigne svoj broj okretaja, automatsko dovođenje niti oslobađa 12 mm niti za rezanje (22). Ako je potrebno više od 12 mm niti (22), isključite uređaj. Kad se ponovno postigne puni broj okretaja, iznova se oslobađa 12 mm niti za rezanje (22).

Vibracije



Ako se osobe sa smetnjama krvotoka previše često izlažu vibracijama, može doći do oštećenja živčanog sustava ili krvnih sudova.

Vibracije možete reducirati:

- korištenjem snažnih toplih radnih rukavica
- skraćivanjem radnog vremena (pravljenoj češćih dužih pauza)

Otidite liječniku ako Vam prsti nateknu, ako se ne osjećate dobro ili ako Vam prsti postanu bezosjećajni.

Održavanje i čišćenje



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja

- isključite stroj
- Pričekajte da se nit za rezanje zaustavi.
- Izvadite akumulator
- nositi zaštitne rukavice

Ostale radove održavanja i čišćenja koji nisu opisani u ovom poglavlju smije izvršiti samo servisna služba.

Za održavanje i čišćenje odstranjeni sigurnosni uređaji moraju se obavezno ponovno propisno montirati i provjeriti.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Održavanje

Rezni alat se nakon isključivanja ne zaustavlja trenutačno. Pričekajte, prije nego što počnete s poslovima popravljivanja ili održavanja, dok se svi dijelovi ne zaustave.

Da bi se osiguralo dugo i pouzdano korištenje uređaja, redovito provodite sljedeće poslove održavanja.

Da biste se uvjerali da je uređaj u sigurnom radnom stanju, redovito provjeravajte uređaj u pogledu očiglednih nedostataka kao što su

- istrošeni ili oštećeni sastavni dijelovi
- pravilno montirane i ispravne poklopce ili zaštitne uređaje.

Neophodni popravci ili poslovi održavanja moraju se provesti prije korištenja električnog alata.

Izmjena koluta za navijanje niti za rezanje



Izmjena koluta za navijanje niti za rezanje

1. Izvadite akumulator.
2. **12** Stisnite aretacije na poklopcu kalema (18) i svucite ih.
3. **13** Izvadite kalem za nit (19).
4. Uklonite prljavštinu i ostatke trave.
5. **13** Udjenite završetak niti za rezanje (22) na novom kalemu (19) u za to predviđeni otvor u držaču kalema.
6. **13** Umetnite kalem s niti (19) u držač kalema. Pritom pazite da se nit za rezanje (22) ne uklješti. Izvucite oko 9 cm niti za rezanje (22) iz kalema (19).

7. **12** Stavite poklopac kalema (18) na držač i pritisnite ga dolje tako da se aretacije na poklopcu (18) sigurno uglave.

Čišćenje



**Prije radova čišćenja na punjaču:
Izvucite utikač!**

- i** Očistite uređaj i pribor brižljivo nakon svake uporabe da bi se očuvalo besprijekorno funkcioniranje.
- Pazite na to da otvori za prozračivanje uređaja, punjača i akumulatora budu slobodni (opasnost od pregrijavanja).
- Sve pokretne dijelove redovito čistite.
- Prašinu i prljavštinu uklonite krpom ili kistom
- Ne čistite stroj tekućom vodom ili uređajima za čišćenje pod visokim tlakom.
- Za čišćenje plastičnih dijelova ne koristite razrjeđivače (benzin, alkohol isl.) jer mogu oštetiti te dijelove.
- Držite **ručice** suhe i slobodne od ulja i masti.

Transport



Prije svakog transporta uređaj isključiti i akumulator izvaditi.

Skladištenje

- Odvojite akumulator i skladištite ga na nekom suhom mjestu kada se električni alat ne koristi.
- Prije dužeg skladištenja obratite pozornost na sljedeće da biste produljili vijek trajanja škare za živicu i zajamčili lagano rukovanje:
 - Izvršite temeljito čišćenje
 - Sve pokretne dijelove podmazujte nekim uljem koje ne ugrožava okoliš.



Nikada ne upotrebljavajte mast!

- Skladištite akumulator na sobnoj temperaturi (19° -25° C) i dopunite ga otprilike jednom u godini dana.
- Štitite akumulator od kratkog spoja, npr. lijepljenjem priključnih mjesta.



Gurnite zaštitu noža na nož.



Zaštita za nož raspolaže dvjema očicama za vješanje, pomoću kojih se škare za živicu mogu objesiti tako da se šteti mjesto.

Uklanjanje otpada

Uređaje, pribor i ambalažu zbrinite na reciklažu tako da ne ugrožava okoliš.

Samo za EU zemlje



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Uređaji, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša. U skladu s Europskom smjernicom 2002/96/EG o starim električnim i uređajima, električni uređaji koji više nisu sposobni za uporabu moraju se skupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki primjerenome recikliranju.



Li - ion

Li-ion baterije ne spadaju u kućni otpad, u vatru ili u vodu.

U skladu s Europskom smjernicom 2006/66/EG o baterijama ili akumulatorima, defektni ili istrošeni akumulatori/baterije moraju se reciklirati. Akumulatore i baterije koji se više ne mogu koristiti predajte komunalnim sabiralištima ili trgovcu.

⚠ Li-ion baterija ispraznite ih kompletno.

Transport

Li-ion baterija je testirana prema ispitnom postupku iz knjige „Transport opasnih dobara“ ST/SG/AC.10/11/Rev.3 dio III, 38.3. Baterija je sigurna od unutarnjeg nadtlaka, ekstremnih temperatura i kratkih spojeva ili djelovanja sile izvana.

Sadržaj litij-iona u bateriji (bilo kao pojedinačni dio bilo ugrađene u uređaj) leži ispod tražene granične vrijednosti i time ne spada u nacionalne ili međunarodne Propise o opasnim dobrima. Ipak prilikom transporta više baterija Propisi o opasnim dobrima mogu biti od značaja i moraju biti ispunjene određene sigurnosne mjere, npr. posebna obveza obilježavanja ambalaže.

Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

Moguće smetnje



Prije svakog uklanjanja smetnje

- Isključite stroj
- Pričekajte da se nit za rezanje zaustavi.
- Izvadite akumulator
- nositi zaštitne rukavice



☞ Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Uređaj se nakon uključivanja ne pokreće	☞ Li-ion akumulator prazan ☞ Li-ion akumulator defektan ☞ Prekidač za uključivanje i isključivanje defektan ☞ Interna pogreška	☞ Li-ion akumulator napuniti ☞ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
Uređaj ne radi s punom snagom	☞ Li-ion akumulator slab ☞ Li-ion akumulator defektan	☞ Li-ion akumulator napuniti ☞ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
Uređaj reže s prekidima	☞ prekidač za uključivanje/isključivanje defektan ☞ Interna pogreška	☞ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
Uređaj ne reže	☞ Nit za rezanje prekratka ili polomljena ☞ Uređaj je preopterećen, trava previsoka	☞ Dovodite nit za rezanje ☞ Travu režite postupno
Nit za rezanje se ne dovodi	☞ Prazni kolut za navijanje niti za rezanje ☞ Zapetljena/čvorasta rezna nit	☞ Zamijenite kolut za navijanje ☞ Ponovno navijte nit za rezanje
Trajanje rezanja po jednom punjenju akumulatora premaleno	☞ Akumulator nije sasvim napunjen ☞ Akumulatoru je prošao vijek trajanja	☞ Punjenje baterija ☞ Izmijeniti akumulator
Neuobičajene vibracije	☞ Ostatci trave između kalema s niti i zaštitnog poklopca	☞ Uklonite ostatke trave

Tehnički podatci

GTC

Typ	250/18
Praznohodna brzina vrtnje n_0	10000 min ⁻¹
Promjer rezanja Ø	max. Ø 250
Nit za rezanje Ø	1,6 mm
Dovođenje niti	Automatsko dovođenje niti
Kolut za navijanje niti za rezanje	4,5 m
Težina s akumulatorom	otprilike 2,2 kg
Vibracija na šaci-ruci EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost mjerenja K	1,5
Razina zvučne snage L_{wa} (prema smjernici 2000/14/EG)	izmjerena razina zvučne snage 90,4 dB (A) garantirana razina zvučne snage 94 dB (A)
Razina zvučnog tlaka L_{PA} (prema smjernici 2000/14/EG)	83 (A)
Nesigurnost mjerenja K	3,0 dB (A)
Baterija	AB 18/02
Nazivni napon	18 V DC 
Kapacitet	1,3 Ah
Vrijeme punjenja otprilike	otprilike 1 h
Vrijeme rada otprilike	otprilike 40 min
Punjač	ALG 18/300
Mrežni napon / Frekvencija mreže	230V 50 Hz
Struja punjenja	300 mA
Dopušteno područje temperatura punjenja	10 – 40 °C

Contenuto

Standard di fornitura	65
Tempi di esercizio	65
Dichiarazione di conformità CE	65
Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso	65
Simboli presenti sull'apparecchio/caricabatterie/batteria	66
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	66
Rischi residui	66
Utilizzo sicuro	67
– Indicazioni di sicurezza generali per l'uso di utensili elettrici	67
– Indicazioni di sicurezza per l'uso dei caricabatterie	68
– Norme di sicurezza per la batteria	68
– Utilizzo sicuro	69
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi de ricambio	69
Montaggio	69
Preparazione alla messa in funzione	70
– Caricamento della batteria	70
Messa in funzione	71
– Accensione / Spegnimento	71
Istruzioni di lavoro	71
– Utilizzo del decespugliatore	71
– Vibrazione	72
Manutenzione e pulizia	72
– Manutenzione	72
– Pulizia	72
Trasporto	72
Conservazione	73
Smaltimento	73
– Trasporto	73
Garanzia	73
Possibili guasti	73
Dati tecnici	74

Standard di fornitura

Una volta disimballata la sega, verificare se il contenuto della scatola

- ▶ è completo;
- ▶ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

- 1 decespugliatore
- 1 cappa di protezione
- 1 staffa di protezione delle piante
- 1 maniglia anteriore
- Giranti/asse montato
- 1 cinta di trasporto
- 1 bobina sostitutiva
- 1 batteria
- 1 caricabatterie
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Tempi di esercizio

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

Dichiarazione di conformità CE

corrispondentemente alle direttive: **2006/42/CE**

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97

59227 Ahlen – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Decespugliatore GTC 250/18

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:

2004/108/EG, 2000/14/EG, 2006/95/EG

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Procedura di accertamento di conformità:

2000/14/CE - Appendice V

Livello di potenza sonora misurata L_{WA} 90,4 dB (A).

Livello di potenza sonora garantita L_{WA} 94 dB (A).

Conservazione dei documenti tecnici:

ATIKA GmbH & Co. KG – ufficio tecnico –

Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, amministratore

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso



Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.



Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.



Indicazioni per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.



Montaggio, utilizzo e manutenzione. **Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.**



Prima di effettuare lavori sul caricabatterie: disinserire la spina di alimentazione



I numeri rimandano alle immagini delle pagine 2-4.



...

Simboli presenti sull'apparecchio



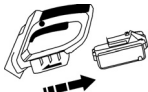
Avvertenza!



Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza..



Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.



Prima dei lavori di riparazione, manutenzione e pulizia estrarre la batteria.



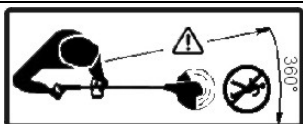
Pericolo dovuto a pezzi proiettati.



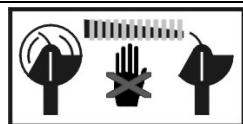
Indossare guanti di protezione.



Indossare occhiali e cuffie di protezione.



Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 6 m).



Pericolo causato dall'utensile ancora in movimento.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Simboli presenti sul caricabatterie



Classe di protezione II



Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.



Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza..



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Simboli sulla batteria



Li - ion

Non gettare le batterie agli ioni di litio tra i rifiuti domestici, le fiamme o in acqua.



Proteggere la batteria dai raggi solari e tenerla lontana dalle fonti di calore.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- Il decespugliatore è adatto al taglio di erba e vegetazione morbida simile, oltre a bordi erbosi non raggiungibili con il tosaerba, per l'uso privato domestico e il giardinaggio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in giardini pubblici, parchi, centri sportivi o strade e in campo agricolo e forestale.
- **Il decespugliatore non deve essere utilizzato per tagliare e sminuzzare:**
 - siepi, arbusti e cespugli
 - fiori
 - per ottenere compostaggi.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al taglia siepi apportate in proprio dall'utente.
- Il taglia siepi deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle mani e alle dita se si afferra il filo di taglio in movimento.
- Pericolo di lesioni ai piedi se si tocca il filo di taglio nella parte non coperta.
- Proiezione di pietre ed erba.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Scossa elettrica.
- Contatto con parti sotto tensione con componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Lesioni agli occhi in caso di mancato uso degli occhiali di protezione o della maschera.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Utilizzo sicuro

Indicazioni di sicurezza generali per l'uso di utensili elettrici

⚠ Avvertenza!

Leggere le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare per uso futuro tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

Il concetto di "utensile elettrico" usato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce tanto agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) quanto agli utensili elettrici alimentati a batteria (senza alimentatore).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Conservare la propria zona di lavoro pulita e ben illuminata!** Zone di lavoro non ordinate o non illuminate possono portare a incidenti.
- b) **Non lavorare con utensili elettrici in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille, che possono accendere polvere o vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso degli utensili elettrici.** In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore a spina dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non usare nessun adattatore insieme a utensili elettrici collegati a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici messe a terra come quelle di tubi, impianti di riscaldamento, fornelli, frigoriferi.** Se il corpo è messo a terra, il rischio di scariche elettriche è maggiore.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani da pioggia e liquidi.** L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quello previsto, per trasportare o appendere l'utensile elettrico o per togliere il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando con l'utensile elettrico si lavora all'esterno, utilizzare soltanto cavi di prolunga adatti anche alle zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto alle zone esterne riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'uso dell'utensile elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego

di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** Indossare dispositivi di protezione individuale, come ad esempio la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antisdrucchiolo, il casco o le cuffie di protezione, riduce, a seconda del tipo e dell'impiego dell'apparecchio, il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo.** Tenere il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'utensile elettrico o collegare l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica può essere causa di incidenti.
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'apparecchio può provocare lesioni.
- e) **Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.** In tal modo potete controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti di lavoro appropriati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere lontani capelli, vestiti e guanti da parti in movimento dell'apparecchio. Vestiti penzolanti, gioielli o capelli lunghi possono venir presi dalle parti in movimento.**
- g) **Qualora fosse possibile montare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alla polvere.

4. Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio! Utilizzare l'utensile elettrico adatto al tipo di lavoro.** Con l'utensile adatto è possibile lavorare meglio e con maggior sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- b) **Non usare alcun utensile elettrico, il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si riesca più a spegnere o accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Prima di regolare l'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio, togliere il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria.** Tale misura precauzionale evita l'accensione involontaria dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar utilizzare l'apparecchio a persone che non vi hanno familiarità o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi, se utilizzati da persone non esperte.

- e) **Utilizzare con cura gli utensili elettrici. Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi, o se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Prima dell'impiego dell'apparecchio far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti. Utensili di taglio utilizzati con cura e con spigoli di taglio affilati si bloccano meno spesso e sono più facili da guidare.**
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili per applicazioni specifiche, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto anche delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** Un uso degli utensili elettrici diverso da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.

5. Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo mediante i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Se il caricabatterie è previsto solo per un determinato tipo di batterie, l'uso con batterie diverse può provocare incendi.
- b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo le apposite batterie.** L'uso di batterie diverse può essere causa di lesioni e incendi.
- c) **Onde evitare la formazione di un ponte fra i contatti, tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni.** Il cortocircuito fra i contatti della batteria può essere causa di ustioni o incendi.
- d) **L'uso errato può condurre alla fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido eventualmente fuoriuscito. In caso di contatto involontario, lavare con acqua.** Se il liquido entra a contatto con gli occhi, contattare anche un medico. La fuoriuscita del liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.

6. Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da personale tecnico qualificato solo con pezzi di ricambio originali.** Ciò assicura la conservazione della sicurezza dell'utensile elettrico.

Indicazioni di sicurezza per l'uso dei caricabatterie

- **Non usare il caricabatteria in ambienti umidi o bagnati.** L'eventuale infiltrazione di acqua nel caricabatteria aumenta il rischio di scariche.
- **Utilizzare il caricabatterie solo per l'utensile elettrico previsto.** L'uso con altri utensili elettrici può essere causa di lesioni o incendi.
- **Mantenere pulito il caricabatterie.** La presenza di sporcizia può causare scariche elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatterie su basi infiammabili (ad esempio carta, tessuti).** Durante il caricamento il caricabatterie si riscalda: sussiste pertanto il rischio di incendio.
- **Prima di ogni uso verificare l'eventuale presenza di danni al caricabatterie, al cavo alimentazione e alla relativa spina. Non utilizzare caricabatterie difettosi.** Far ri-

parare il caricabatterie solo da personale tecnico qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. Ciò assicura la conservazione della sicurezza apparecchio.

- Non continuare il caricamento, se la batteria non è ancora carica dopo il tempo di carica indicato. In caso contrario sussiste pericolo d'incendio ed esplosione.
- Caricare la batteria solo a temperature comprese fra 10° e 40° C, altrimenti potrebbe subire danni o la sua durata potrebbe ridursi.
- Non caricare batterie danneggiate, né non ricaricabili.
- Quando il caricabatterie non viene usato, staccarlo dalla corrente e stoccarlo in un luogo asciutto.
- Rimuovere la batteria e stoccarla in un luogo asciutto, quando l'apparecchio elettrico non viene usato.

Norme di sicurezza per la batteria

- **Non aprire la batteria.** In caso contrario sussiste il pericolo di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dalle fonti di calore (per esempio dall'esposizione continua ai raggi solari e dal fuoco).** In caso contrario sussiste il pericolo di esplosione.
- **Non cortocircuitare la batteria.** In caso contrario sussiste il pericolo di esplosione.
- **In caso di danni alla batteria o suo utilizzo non conforme si può avere la fuoriuscita di vapori.** Qualora si accusi un malessere aerare il locale e consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- Caricare e utilizzare la batteria solo nell'apposito apparecchio/caricabatterie.
- Proteggere la batteria contro l'umidità e l'acqua, nonché da danneggiamenti di qualsiasi tipo.
- Stoccare la batteria solo a temperature comprese fra 0°C e 45°C. Non lasciarla in auto (ad esempio in estate).
- Interrompere immediatamente l'uso o il caricamento della batteria in caso di odori strani, surriscaldamento, alterazioni del colore o della forma o altre anomalie.
- Non collocare la batteria all'interno di forni a microonde o serbatoi ad alta pressione o su fornelli a induzione.

Utilizzo sicuro

- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte o senza esperienza o conoscenze tecniche non devono utilizzare l'apparecchio, a meno che non vengano supervisionati da una persona addetta alla loro sicurezza oppure siano stati da essa istruiti sulle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Vigilare sui bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Attenersi alle disposizioni nazionali e all'età minima dell'utente dell'apparecchio da esse eventualmente indicata.
- Non modificare l'apparecchio o parti di esso.
- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro.
- Interrompere l'uso della macchina in caso di modifica dell'area di lavoro.
- Lavorare su una base antiscivolo e piana.

- Accertarsi che sia garantita la possibilità di indietreggiare senza ostacoli.
- Prestare attenzione mentre si cammina all'indietro. Pericolo di inciampo!
- Tenere sempre le mani e i piedi lontani dall'utensile di taglio, soprattutto durante l'accensione del motore
- I dispositivi per il taglio della lunghezza del filo possono causare contusioni. Dopo l'estrazione di un nuovo filo, riportare l'apparecchio nella posizione di lavoro prima di accenderlo.
- Non montare mai elementi di taglio metallici.



L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni da parte dell'utente.

- Non afferrare la lama. Pericolo di lesioni!
- Rimuovere tutti i corpi estranei prima di tagliare (per es., pietre, rami, fili metallici, ecc.). Durante l'utilizzo, verificare la presenza di altri corpi estranei.
- Dopo un uso prolungato le parti metalliche accessibili e gli accessori potrebbero essere roventi.
- Attenzione! Il filo di taglio continua a girare! Non frenare il filo manualmente.
- Spegner l'apparecchio, rimuovere la batteria e attendere fino all'arresto del filo di taglio nei seguenti casi:
 - Eliminazione di anomalie (Pulizia della bobina del filo)
 - quando si abbandona l'apparecchio (anche per le brevi interruzioni)
- Curare l'apparecchio con grande attenzione:
 - Prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Non apportare modifiche alla macchina che possono comprometterne la sicurezza.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.



Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.



Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Pos.	Denominazione	N. ordinazione
9	Interruttore di accensione/spegnimento	---
10	Pulsante di regolazione	---
11	Lama	380822
12	Dado di serraggio	---
13	Maniglia anteriore	380807
14	Dado di serraggio	---
15	Pulsante di regolazione	---
16	Parte inferiore del decespugliatore	---
17	Parte superiore del decespugliatore	---
18	Copertura della bobina	380823
19	Bobina del filo compl.	380898
20	Fermo della batteria	---
21	Etichette di sicurezza	380825
22	Filo di taglio	---
23	Cinta di trasporto	---

Montaggio



Mettere in funzione il **decespugliatore** solo dopo l'assemblaggio completo.



Montare la cappa di protezione



2 Avvitare la cappa di protezione (1) con le viti alla testa di taglio (2).



Montare la staffa di protezione delle piante



3 Innestare le due estremità della staffa di protezione delle piante (3) nelle apposite aperture della testa di taglio.



Montare l'asse montato

(solo per uso come tagliabordi)



4 Svitare la vite di fermo (4) dall'asse montato (5).



4 Spostare l'asse montato (5) sul supporto della testa di taglio (2).



4 Stringere la vite di fermo (4).

1 Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio

Pos.	Denominazione	N. ordinazione
1	Cappa di protezione	380821
2	Testa di taglio	---
3	Staffa di protezione delle piante	380820
4	Vite di fermo	380824
5	Asse montato	
6	Stazione di carico	364149
7	Batteria	364148
8	Blocco dell'accensione	---

Preparazione alla messa in funzione

Caricamento della batteria



Per il caricamento delle batterie agli ioni di litio usare solo il caricabatterie in dotazione.

Allacciamento alla rete

Confrontare la tensione specificata nella targhetta, ad esempio 230 V, con la tensione di rete e collegare correttamente la sega alla presa a massa corrispondente.

Caricare completamente la batteria agli ioni di litio prima del primo uso e/o dopo un lungo periodo di inutilizzazione.

i La batteria raggiunge la massima potenza solo dopo ripetuti cicli di caricamento e scaricamento.

➔ **5** Inserire la spina di alimentazione del caricabatterie (6) nella presa. Il LED rosso (A) è acceso ➔ operativo

➔ **5** Inserire la batteria (7) nelle fessure corrispondenti del caricabatterie.

➔ **5** L'indicatore di carica a LED (B) lampeggia verde. ➔ Caricamento

i Durante il caricamento l'apparecchio si riscalda ed è possibile udire un leggero ronzio. È normale.

➔ Il caricamento (circa 1 ora) termina quando l'indicatore di carica a LED (B) diventa verde fisso.

➔ **5** Dopo il caricamento estrarre la batteria (7), quindi scollegare il caricabatterie dalla corrente.

LED rosso	LED verde	Significato
ON	OFF	pronto
ON	lampeggia	batteria in carica
ON	ON	batteria completamente carica
lampeggia	OFF	batteria surriscaldata
lampeggia	OFF	Guasto interno

Messa in funzione

Accensione / Spegnimento

Accensione

Il tagliaiepi non possiede alcun dispositivo di sicurezza di disinserimento che impedisca un'accensione accidentale.

➔ **6** Inserire la batteria nell'apparecchio.

➔ **7** Assicurarsi di inserire la batteria fino a sentire lo scatto in posizione.

➔ Impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.

➔ **7** Premere il blocco dell'accensione (8), quindi l'interruttore ON/OFF (9). Durante il taglio è possibile rilasciare il tasto di sicurezza.

i	In caso di livello di carica basso, l'apparecchio si spegne automaticamente per proteggere la batteria. Onde evitare danni alla batteria, mai continuare ad azionare l'interruttore ON/OFF.
!	Caricare la batteria agli ioni di litio (➔ "Caricamento della batteria").

Spegnimento

➔ **6** Rilasciare l'interruttore sull'impugnatura ON-OFF (9).

!	Il filo di taglio continua a girare dopo lo spegnimento del decespugliatore. Pertanto, prima di riaccendere l'apparecchio, attendere fino all'arresto del filo.
----------	---

Estrazione della batteria

➔ **6** Per estrarre la batteria, premere il relativo sblocco (20).

Istruzioni di lavoro

!	Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto! In ogni caso rispettare tutte le norme di sicurezza!
----------	---

Utilizzo del decespugliatore

Corretta esecuzione del lavoro

Prima di iniziare a lavorare, l'utilizzatore deve regolare il decespugliatore in modo da poter lavorare con sicurezza e comodità.

Asta telescopica

L'asta telescopica consente di variare l'altezza di lavoro.

- 8** Allentare leggermente il dado di serraggio (12) e impostare la lunghezza.
- 8** Stringere di nuovo il dado di serraggio (12).

Impugnatura di guida

➔ Per controllare meglio il decespugliatore, afferrarlo saldamente anche dalla maniglia anteriore (6).

i È possibile portare l'impugnatura anteriore (6) in diverse posizioni di lavoro. A tale scopo premere entrambi i pulsanti di regolazione dell'impugnatura e muovere l'impugnatura stessa nella posizione di lavoro desiderata.

Impostazione dell'angolo della testa di taglio

➔ **10** L'angolo della testa di taglio (2) può essere impostato in 4 posizioni diverse. Per fare questo premere la manopola di regolazione (10) e spostare la testa di taglio (2) nella posizione desiderata.

Tosare

Durante la procedura di taglio, tenere il decespugliatore a una distanza sufficiente dal corpo. Inclinare l'apparecchio leggermente in avanti e muoverlo da sinistra a destra.

L'erba più alta di 15 cm deve essere tagliata gradualmente.

Portare l'apparecchio attorno ad alberi e arbusti in modo da non danneggiare le piante.

Per un controllo migliore utilizzare la staffa di protezione.

Attenzione! Le piante danneggiate possono morire.

Non utilizzare il filo di taglio direttamente sui muri e lungo le pietre da pavimentazione, in quanto ciò causa un'usura eccessiva del filo.

Taglio di bordi

10 Per sfoltire bordi, cespugli e alberi, la testa di taglio (2) deve essere ruotata nella posizione più esterna.

➔ **11** Rimuovere la batteria. (7).

➔ **11** Allentare il dado di serraggio (14) e ruotare la parte superiore del decespugliatore (16) di 90° in senso antiorario.

➔ **11** Stringere nuovamente il dado di serraggio (14).

Alimentazione del filo

Il filo si consuma durante il lavoro o può rompersi, rendendo impossibile il taglio dell'erba.

Quando il decespugliatore è a regime, l'alimentazione automatica del filo libera 12 mm di filo di taglio (22). Nel caso siano necessari più di 12 mm di filo di taglio (22), spegnere l'apparecchio. Non appena torna a regime, vengono liberati nuovamente 12 mm di filo di taglio (22).

Vibrazione



L'esposizione a vibrazioni troppo frequente di persone affette da problemi di circolazione può causare danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.

Le vibrazioni possono essere ridotte:

- utilizzando guanti da lavoro resistenti e caldi
- diminuendo il tempo di lavoro (effettuando varie pause di lunga durata)

Rivolgersi al proprio medico in caso di gonfiore delle dita, malessere o insensibilità della dita.

Manutenzione e pulizia



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia



- **Spegnere l'apparecchio**
- **Attendere l'arresto del filo di taglio**
- **Estrarre la batteria**
- **Indossare guanti di protezione**

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

L'utensile di taglio non si ferma subito dopo lo spegnimento. Prima di iniziare la riparazione o la manutenzione, attendere l'arresto di tutte le parti.

Per garantire un uso prolungato ed affidabile dell'apparecchio, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Per accertarsi che l'apparecchio lavori in sicurezza, controllare regolarmente l'eventuale presenza di danneggiamenti visibili come

- componenti usurati o danneggiati
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'utilizzo dell'utensile elettrico.

Sostituzione della bobina



Sostituzione della bobina

1. Rimuovere la batteria.
2. **12** Premere entrambi i fermi della copertura della bobina (18) e rimuoverla.
3. **13** Estrarre il filo di taglio (19),
4. Rimuovere le impurità e l'erba residua.
5. **13** Inserire l'estremità del filo di taglio (22) della nuova bobina (19) nell'apposita apertura nel supporto della bobina.
6. **13** Inserire saldamente la bobina (19) nel relativo supporto. Fare attenzione a che il filo di taglio (22) non si incastri. Estrarre dalla bobina del filo (19) circa 9 cm di filo di taglio (22).
7. **12** Posizionare la copertura della bobina (18) sul supporto della bobina e premerla saldamente fino a quando i fermi della copertura della bobina (18) non scattano in posizione.

Pulizia



Prima di pulire il caricabatterie: disinserire la spina di alimentazione!



Pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori dopo ogni utilizzo, in modo da preservarne il funzionamento ottimale.

- ➔ Assicurarsi che lo sfiato per il raffreddamento dell'apparecchio, del caricabatterie e della batteria non sia ostruito (pericolo di surriscaldamento).
- ➔ Pulire regolarmente tutte le parti mobili.
- ➔ Rimuovere la polvere e le impurità con uno straccio o un pennello.
- ➔ Non pulire la macchina con acqua corrente o idropulitrici.
- ➔ Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.
- ➔ Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.

Trasporto



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria prima di ogni trasporto.

Conservazione

- Rimuovere la batteria e stoccarla in un luogo asciutto, quando l'utensile elettrico non viene usato.
- Prima di uno stoccaggio prolungato, rispettare le seguenti indicazioni al fine di prolungare la durata della macchina e di garantire un facile utilizzo:

- Effettuare una pulizia di fondo.
- Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico



Non utilizzare mai grasso!

- Stoccare la batteria a temperatura ambiente (19°-25°C) e ricaricarla una volta all'anno circa.
- Proteggere la batteria da cortocircuiti, ad esempio coprendo i punti di collegamento.

Smaltimento

Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.

Solo per i paesi dell'UE



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio. Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.



Li - ion

Non gettare le batterie agli ioni di litio tra i rifiuti domestici, le fiamme o in acqua.

Conformemente alla direttiva europea 2006/66/UE sulle batterie e gli accumulatori, le batterie e gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Lasciare le batterie e gli accumulatori inutilizzabili nei punti di raccolta comunali o presso il rivenditore.

Scaricarla della batteria agli ioni di litio tutto.

Trasporto

La batteria agli ioni di litio è stata testata secondo le procedure di controllo del manuale sul trasporto di merci pericolose ST/SG/AC.10/11/rev.3/parte III, 38.3, e risulta a prova di sovrappressione interna, temperature elevate, cortocircuiti e forze esterne.

Il contenuto di ioni di litio della batteria (sia essa inserita nell'apparecchio o meno) è inferiore al valore limite richiesto, per cui non rientra nelle disposizioni nazionali e internazionali sulle merci pericolose. Tuttavia per il trasporto di parecchie batterie le disposizioni sulle merci pericolose possono essere importanti ed è necessario rispondere a determinate misure di sicurezza (ad esempio l'obbligo di un'etichettatura speciale per l'imballaggio).

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto del filo di taglio
- Estrarre la batteria
- Indossare guanti di protezione

Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
L'apparecchio non si avvia dopo l'accensione	➡ Batteria agli ioni di litio scarica ➡ Batteria agli ioni di litio difettosa ➡ Interruttore di accensione / spegnimento difettoso ➡ Guasto interno	➡ Caricare la batteria agli ioni di litio ➡ Rivolgersi al servizio assistenza

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
L'apparecchio non funziona a piena potenza	➔ Batteria agli ioni di litio debole ➔ Batteria agli ioni di litio difettosa	➔ Caricare la batteria agli ioni di litio ➔ Rivolgersi al servizio assistenza
L'apparecchio taglia a singhiozzo	➔ Interruttore di accensione / spegnimento difettoso ➔ Guasto interno	➔ Rivolgersi al servizio assistenza
L'apparecchio non taglia	➔ Filo di taglio troppo corto/spezzato ➔ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta	➔ Alimentare il filo di taglio ➔ Tagliare gradualmente l'erba
Il filo di taglio non viene alimentato	➔ Bobina vuota ➔ Filo di taglio aggrovigliato	➔ Sostituire la bobina del filo ➔ Riavvolgere il filo di taglio
Durata di taglio per carica di batteria troppo bassa	➔ Batteria non del tutto carica ➔ Durata batteria superata	➔ Caricamento della batteria ➔ Sostituire la batteria
Vibrazioni insolite	➔ Residui di erba fra bobina e cappa di protezione	➔ Rimuovere i residui di erba

Dati tecnici

GTC

Tipo	250/18
Numero di giri a vuoto n_0	10000 min ⁻¹
Larghezza di taglio Ø	max. Ø 250
Filo di taglio Ø	1,6 mm
Alimentazione del filo	Alimentazione automatica del filo
Bobina del filo	4,5 m
Peso con batteria	ca. 2,2 kg
Vibrazione mano-braccio a EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Tolleranza K	1,5
Livello di pressione acustica L_{wa} (secondo la direttiva 2000/14/EG)	Livello di pressione acustica misurato 90,4 dB (A) Livello di pressione acustica garanzia 94 dB (A)
Livello di pressione acustica al posto di lavoro L_{PA} (secondo la direttiva 2000/14/EG)	83 (A)
Tolleranza K	3,0 dB (A)
Accumulatore	AB 18/02
Nennspannung	18 V DC 
Capacità	1,3 Ah
Tempo di carica	circa 1 h
Autonomia	circa 40 min
Caricabatterie	ALG 18/300
Tensione di rete / Frequenza di rete	230V 50 Hz
Corrente di carica	300 mA
Campo di variazione della temperatura di carica ammissibile	10 – 40 °C

Inhoud

Leverhoeveelheid	75
Bedrijfstijden	75
EG-verklaring	75
Symbolen in de bedieningshandleiding	75
Symbolen toestel / laadapparaat / accu	76
Reglementaire toepassing	76
Restrisico's	76
Veiligheidsinstructies	77
– Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen	77
– Veiligheidsinstructies voor laadapparaten	78
– Veiligheidsinstructies voor de accu	78
– Veilig werken	79
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	79
Samenbouw	79
Vóór de eerste ingebruikname	80
– Accu laden	80
Ingebruikname	80
– In-/Uitschakelen	80
Werkvoorschriften	80
Werken met de gazontrimmer	80
– Trillingen	81
Onderhoud en reiniging	81
– Onderhoud	81
– Reiniging	81
Transport	81
Opslag	82
Afvalverwijdering	82
– Transport	82
Garantie	82
Storingen	82
Technische gegevens	83

Lever hoeveelheid

 Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ▶ aanwezigheid van alle onderdelen
- ▶ eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- 1 gazontrimmer
- 1 beschermkap
- 1 gewasbeschermingsbeugel
- 1 voorste handgreep
- Loopwielen/wielset
- 1 draaggordel
- 1 reservespoel
- 1 accu
- 1 laadapparaat
- 1 gebruiksaanwijzing

Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

EG-Verklaring van overeenstemming

overeenkomstig de richtlijn van de raad: 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen - Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product

Gazontrimmer GTC 250/18

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:

2004/108/EG, 2000/14/EG, 2006/95/EG

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Conformiteit-beoordeling-procedures:

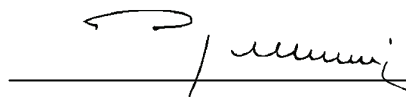
2000/14/EG - Aanhangsel V

Gemeten geluids-niveau L_{WA} 90,4 dB (A).

Gegarandeerd geluids-niveau L_{WA} 94 dB (A).

Bewaring van de technische documenten:

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisch kantoor -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, management

Symbolen in de bedieningshandleiding



Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.



Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.



Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.



Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.



Vóór werkzaamheden aan het laadapparaat: netstekker uit het stopcontact nemen



De numeratie verwijst naar de afbeeldingen op de pagina's 2-4.

...

Symbolen apparaat



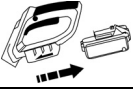
Waarschuwing!



Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.



Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.



Haal de accu voor reparatie-, onderhoud- en reinigingswerkzaamheden eruit.



Gevaar door wegslingerende delen.



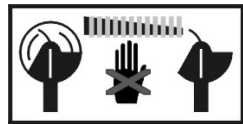
Veiligheidshandschoenen dragen.



Veiligheidsbril en geluidsbescherming dragen.



Bij draaiende motor: onbetrokken personen alsook huis- en nuttige dieren uit het gevarenbereik weghouden (ten minste 6 m).



Gevaar door nalopend werktuig!



Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval.

Symbolen laadapparaat



Veiligheidsklasse II



Het laadapparaat slechts in droge ruimten toepassen.



Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.



Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval.

Symbolen op de accu



Li - ion

Li-ionen-accu's horen niet in de huisvuil, in vuur of in het water.



Bescherm de accu tegen direct zonnelicht en houdt hem van warmtebronnen vandaan.

Reglementaire toepassing

- De gazontrimmer is voor het snijden van gras en soortgelijke zachte begroeiing alsook gazonkanten in de privé huis- en hobbytuin geschikt die met de gasmaaier niet kunnen worden bereikt.
- Het toestel mag niet in openlijke plantsoenen, parks, sportplaatsen of op straten in de land- en bosbouw worden ingezet.
- **⚠ De gazontrimmer mag niet voor het snijden en kleinmaken worden toegepast:**
 - van heggen, struiken en struiken
 - van bloemen
 - voor composteergoed.
- Tot de reglementaire toepassing behoort ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhoud- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigenmachtige verbouwingen aan het toestel sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- Het toestel mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het grijpen in de draaiende snijdraad.
 - Verwondingsgevaar van de voeten door het aanraken van de snijdraad aan een niet afgedekt bereik.
 - Wegslingeren van stenen en aarde.
 - Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
 - Elektrische slag.
 - Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
 - Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
 - Verwonding van de ogen, wanneer geen veiligheidsbril of gezichtsbescherming wordt gedragen.
- Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen

⚠ Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Nalatigheid bij het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan elektrische slag, vuur en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en opmerkingen voor de toekomst op.

Het in de veiligheidsinstructies toegepast begrip "Elektrisch werktuig" relateert naar netbedreven elektrische werktuigen (met netkabel) en naar accubedreven elektrische werktuigen (zonder netdeel).

1. Werkplaatsveiligheid

- a) **Houdt uw werkbereik schoon en goed verlicht!** Wanorde of onverlichte werkbereiken kunnen tot ongelukken leiden.
- b) **Werk met het elektrisch werktuig niet in een door explosie bedreigde omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische werktuigen vervaardigen vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houdt kinderen en andere personen gedurende het gebruik van het elektrisch werktuig weg.** Bij afleiding kunt u de controle over het toestel verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitingsstekker van het elektrisch werktuig moet in het stopcontact passen. De stekker mag in generlei manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met veiligheidsgeaarde elektrische werktuigen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico van een elektrische slag.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, verwarmingen, ovens en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische slag, wanneer uw lichaam is geaard.
- c) **Houdt elektrische werktuigen van regen en vochtigheid vandaan.** Het binnendringen van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische slag.
- d) **Ontrekt u de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het elektrisch werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houdt de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of zich bewegende toestelonderdelen.** Beschadigde of verwikkelde kabels verhogen het risico van een elektrische slag.
- e) **Wanneer u buiten met elektrisch werktuig werkt, gebruik een verlengkabel dat speciaal voor het buitenbereik is geschikt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikt verlengkabel reduceert het risico van een elektrische slag.

- f) **Kan het bedrijf van het elektrisch werktuig in vochtige omgeving niet worden vermeden, maak gebruik van een storingstroomveiligheidsschakelaar.** Het gebruik van een zulke schakelaar reduceert het risico van een elektrische slag.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en een veiligheidsbril:** Het dragen van persoonlijke beschermmiddelen zoals stofmasker, glijvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeveiliging, al naar soort en inzet van het toestel, voorkomt het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom een onopzettelijke ingebruikname. Vergewist u zich dat het elektrisch werktuig uitgeschakeld is, alvorens u het aan de stroomvoeding en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van elektrisch werktuig de vinger aan de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld aan de stroomvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder instelwerktuigen of schroefsleutels, alvorens u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend toestelonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.** Daardoor kunt u het elektrisch werktuig in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag de juiste werkkleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houdt u haren, kleding en handschoenen weg van zich bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen van zich bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Kunnen stofopvang- en afzuigvoorzieningen worden gemonteerd, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct kunnen worden toegepast.** Gebruik van een stofafzuiging kan bedreigingen door stof reduceren.

4. Gebruik en behandeling van het elektrisch werktuig

- a) **Overbelast het toestel niet! Gebruik voor uw werk het hiervoor geschikte elektrische werktuig.** Met het passend elektrisch werktuig werkt u beter en veiliger in het vermeld prestatiebereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch werktuig, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch werktuig dat zich niet meer in- of uitschakelen laat, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, alvorens u toestelinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het toestel weglegt.** voorzichtigheidsmaatregel voorkomt het onopzettelijk starten van het elektrisch werktuig.

- d) **Bewaar ongebruikte elektrische werktuigen buiten de reikwijdte van kinderen op. Laat personen het toestel niet benutten die met het toestel niet bekend zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische werktuigen kunnen gevaarlijk zijn, wanneer ze door onervaren personen worden benut.
- e) **Onderhoudt elektrische werktuigen met zorgvuldigheid. Controleer of beweeglijke onderdelen foutvrij werken en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch werktuig is belemmerd. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel repareren.** Vele ongelukken hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- f) **Houdt snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten verklemmen zich minder en kunnen gemakkelijker worden gevoerd.
- g) **Gebruik elektrische werktuigen, toebehoren, inzetwerktuigen enz. in overeenstemming met deze instructies. Houdt u hierbij steeds rekening met de werkcondities en de uit te voeren activiteiten.** Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de reglementaire toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Gebruik en behandeling van het accuwerktuig

- a) **Laad de accu's alleen in laadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een laadapparaat dat voor een bepaalde soort van accu's is geschikt, bestaat brandgevaar, wanneer het met andere accu's wordt benut.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor gedachte accu's in de elektrische werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houdt de niet benutte accu van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen vandaan, die een overbrugging van de contacten zou kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur ten gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen.** Komt het vloeistof in de ogen, vraag bovendien hulp van een arts. Vrijkomende accuvloeistof kan tot irritaties van de huid of verbrandingen leiden.

6. Service

- a) **Laat uw elektrisch werktuig slechts door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reservedelen repareren.** Daarmee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het elektrisch werktuig blijft bewaard.

Veiligheidsinstructies voor laadapparaten

- **Gebruik het laadapparaat niet in vochtige of natte omgeving.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische slag, wanneer water in het laadapparaat binnendringt.
- **Gebruik het laadapparaat slechts voor het gedacht elektrisch werktuig.** Het gebruik voor andere elektrische werktuigen kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houdt het laadapparaat schoon.** Verontreinigingen kunnen tot een elektrische slag leiden.
- **Exploiteer het laadapparaat niet op brandbare ondergrond (bv papier, textiel).** Er bestaat brandgevaar, omdat zich het laadapparaat gedurende het laadproces verwarmd.
- **Controleer vóór ieder gebruik laadapparaat, laadkabel en laadkabelsteker op beschadiging. Defecte laadapparaten mogen niet worden toegepast.** Laat uw laadapparaat alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reservedelen repareren. Daarmee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat blijft bewaard.
- **Zet het laadproces niet voort, wanneer de accu na de aangegeven laadtijd niet is geladen.** Anders bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Laad de accu alleen bij temperaturen tussen 10° en 40° C op, omdat anders de accu kan worden beschadigd of zich zijn levensduur reduceert.**
- **Laad geen beschadigde accu's of niet op te laden batterijen op.**
- **Wordt het laadapparaat niet benut, scheidt het van de stroom en bewaar het op een droge plaats.**
- **Verwijder de accu en bewaar hem op een droge plaats, als het elektrisch toestel niet wordt benut.**

Veiligheidsinstructies voor de accu

- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar van een kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bv ook tegen permanent zonnelicht en vuur.** Er bestaat gevaar van explosie.
- **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat gevaar van explosie.
- **Bij beschadiging en ondeskundig gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen.** Voer verse lucht toe en consulteer bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademwegen irriteren.
- **Laad en benut de accu alleen in het hiervoor gedacht toestel / laadapparaat.**
- **Bescherm de accu tegen vochtigheid en water alsook overige beschadigingen.**
- **Leger de accu alleen in het temperatuurbereik van 0°C tot 45°C.** Laat de accu bv in de zomer niet in de auto liggen.
- **Stop het gebruik of laden van de accu onmiddellijk, wanneer u abnormale geuren, oververhitting, kleur- en vormveranderingen of andere afwijkingen waarneemt.**
- **Leg de accu niet in de magnetron, in een hogedrukbak of op inductiefornuizen.**

Veilig werken

- Dit toestel is niet ervoor bestemd, door personen (inclusieve kinderen) met beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of met beperkte ervaring en/of met beperkte kennis te worden bediend, tenzij ze worden door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gesurveilleerd of verkregen door deze instructies hoe het toestel moet worden benut.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden, om te waarborgen dat ze niet met het toestel spelen.
- Houdt rekening met de nationale voorschriften die eventueel een leeftijdsbeperking voor de gebruiker van het toestel voorschrijven.
- Het toestel resp. delen van het toestel niet veranderen.
- De operator is in het werkbereik tegenover derden verantwoordelijk.
- Onderbreek het gebruik van de machine, wanneer u het werkbereik wisselt.
- Werk op een slipvaste en gladde ondergrond.
- Waarborg, dat een terugwijken zonder obstakels is gegarandeerd.
- Voorzichtig bij het achteruitgaan. Gevaar van struikelen!
- Houdt handen en voeten steeds van de snijvoorziening vandaan, vooral, wanneer u de motor inschakelt.
- Voorzieningen voor het afsnijden van de draadlengte kunnen verwondingen veroorzaken. Na het eruit trekken van een nieuwe draad breng het toestel vóór het inschakelen weer in werkpositie.
- Monteer nooit metalen snijelementen.



Het gebruik van gereedschappen en toebehoren van een ander fabrikaat kan risico's met zich meebrengen.

- Grijp niet in het mes, er bestaat gevaar van verwondingen!
- Verwijder vóór het snijden alle vreemde lichamen (bv stenen, takken, draad, enz.). Let gedurende het werken op verdere vreemde lichamen.
- Na langer gebruik kunnen toegankelijke metalen onderdelen en toebehoren zeer heet zijn.
- **Attentie! De snijdraad loopt na!** Rem de draad niet met de hand.
- Schakel het toestel uit, ontnem de accu en wacht tot de snijdraad stilstaat, bij:
 - Verhelpen van storingen (reiniging van de draadspoel)
 - verhelpen van storingen (hiertoe behoort ook het blokkeren van de snijvoorziening)
- Onderhoudt het toestel met zorgvuldigheid
 - Vóór iedere ingebruikname van het toestel moeten veiligheidsvoorziening zorgvuldig op hun foutvrije en reglementaire werking worden onderzocht. Verander niets aan de machine, wat de veiligheid zou kunnen belemmeren.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.



Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.



Alleen de originele onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker

ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

➔ 1 Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen

Pos.	Benaming	Bestell-nr.
1	Beschermkap	380821
2	Snijkop	---
3	Gewasbeschermingsbeugel	380820
4	Vastzetschroef	380824
5	Wielset	
6	Laadstation	364149
7	Accu	364148
8	Inschakelblokkering	---
9	AAN- /UIT-schakelaar	---
10	Instelknop	---
11	Draadmes	380822
12	Klem-moer	---
13	Voorste handgreep	380807
14	Klem-moer	---
15	Instelknop	---
16	Gazontrimmer - onderdeel	---
17	Gazontrimmer - bovendeel	---
18	Spoelafdekking	380823
19	Draadspoel cpl.	380898
20	Accuvergrendeling	---
21	Veiligheidssticker	380825
22	Snijdraad	---
23	Draag gordel	---

Samenbouw



Neem het toestel pas na volledige montage in bedrijf.



Beschermkap aanbrengen



- ➔ 2 Schroef de beschermkap (1) met de schroeven aan de snijkop (2).



Beschermbeugel aanbrengen



- ➔ 3 Steek de beide einden van de gewasbeschermbeugel (3) in de hiervoor gedachte openingen van de snijkop.



Wielset aanbrengen

(alleen voor gebruik als randsnijder)



- ➔ 4 Schroef de borgschroef (4) uit het wielset (5).



- ➔ 4 Schuif het wielset (5) op de houder aan de snijkop (2).



- ➔ 4 Trek de borgschroef (4) weer vast.

Vóór de eerste ingebruikname

Accu laden

Maak voor het opladen van de li-ionen-accu slechts gebruik van het meegeleverd laadapparaat.

Aansluiting op het net

Vergelijk de netspanning met de spanning (bijv. 230 V) die op het type plaatje is aangegeven. Sluit de machine volgens de voorschriften en op een geaard stopcontact aan.

Laat de Li-ionen-accu's voor het eerste gebruik en/of langere tijd geheel op.

De accu behaalt pas na meerdere laad- en ontladcycli zijn vol prestatievermogen.

Steek de netsnoer van het laadapparaat (7) in het stopcontact. De rode LED (A) brandt → Bedrijfsklaar

Schuif de accu (5) in de passende gleuven in het laadapparaat.

De LED-laadweergave (B) knippert groen. → Laadproces

Gedurende het laadproces verwarmt zich het toestel en er is een zachte bromtoon te horen. Dit is een normaal proces.

Het laadproces (ca. 1 uur) is beëindigd, wanneer de LED-laadweergave (B) constant groen brandt.

Verwijder na het laadproces eerst de accu (5) en scheidt het laadapparaat van de stroom.

Rode LED	Groene LED	Betekenis
AAN	Uit	Gereed
AAN	Knippert	Accu laadt
AAN	AAN	Accu cpl. geladen
Knippert	Uit	Accu oververhit
Knippert	Uit	Interne storing

Ingebruikname

In-/Uitschakelen

Inschakelen

De gazontrimmer bezit een veiligheidsuitschakeling die een onopzettelijk inschakelen voorkomt.

Zet de accu in het toestel in.

Let erop, dat de accu zo ver is ingeschoven, tot hij hoorbaar vastklikt.

Houdt het toestel met beide handen vast.

Druk de inschakelblokkering (8) en dan de AAN-/UIT-schakelaar (9). Gedurende het snijproces kunt u de veiligheidsknop loslaten.

Ter bescherming van de accu schakelt zich het toestel automatisch bij lage acculaadstand uit. Bedien in geen geval verder de aan-/uitschakelaar, dit kan de accu beschadigen.



Laad de li-ionen-accu op (→ „Accu laden“).



Uitschakelen

Laat de AAN-/UIT-schakelaar (9) los.



De snijdraad loopt na het uitschakelen van de gazontrimmer na. Wacht vandaar af, tot de draad stilstaat, alvorens u het toestel weer inschakelt.



Accu ontnemen

Om de accu te ontnemen, druk op de accu-ontgrendeling (20).

Werkvoorschriften



U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.

Let in ieder geval op alle veiligheidsinstructies!

Werken met de gazontrimmer

Correcte werkhouding

Alvorens u begint te werken, dient de gazontrimmer zo te worden ingesteld, dat u veilig en comfortabel kunt werken.

Telescoopstang

Door de telescoopstang kunt u de werkhoogte variëren.

Maak hiervoor de klem-moer (12) iets los en stel de lengte in.

Trek dan de klem-moer (12) weer vast.

Geleidingsgreep

Houdt voor een betere controle het toestel aanvullend aan de geleidingsgreep (6) vast.

U kunt de voorste handgreep (6) in verschillende werkposities brengen. Druk hiervoor de beide instelknoppen van de handgreep en beweeg de handgreep in de gewenste werkpositie.

Hoek van de snijkop instellen

De hoek van de snijkop (2) kan in 4 verschillende posities worden ingesteld. Druk hierbij de instelknop (10) en zwenk de snijkop (2) in de gewenste positie.

Trimmen

Houdt de gazontrimmer gedurende het snijproces in voldoende afstand van het lichaam. Buig hierbij het toestel licht naar voren en beweeg het van links naar rechts.

Hoger gras boven 15 cm dient u trapsgewijs te snijden.

Voer het toestel rond om bomen en struiken zo, dat de planten niet worden verwond.

Maak ter betere controle gebruik van de beschermbeugel.

Attentie! Beschadigde planten kunnen afsterven.
Voer de snijdraad niet direct langs muren en stenen platen, omdat anders de snijdraad sterk verslijt.

Kanten snijden

 Voor het vrijknippen van kanten, struiken en bomen moet de snijkop (2) in de buitenste Positie worden gedraaid.

- ➔  **11** Ontneem de accu (7).
- ➔  **11** Maak de klemmoer (14) los en verdraai gazoentimmerbovendeel (16) om 90° tegen de wijzers van de klok in.
- ➔  **11** Trek de klemmoer (14) weer vast.

Navoeren van de draad

De snijdraad verslijt gedurende het snijproces of hij kan scheuren, zo dat geen gras meer kan worden gesneden.

De automatische draadopvolging geeft 12 mm snijdraad (22) vrij, wanneer de trimmer zijn toerental bereikt. Wordt meer dan 12 mm snijdraad (22) benodigd, schakelt het toestel uit. Wordt het vol toerental bereikt, worden opnieuw 12 mm snijdraad (22) vrijgegeven.

Trillingen



Wanneer personen met bloedsomloopstoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwstelsel of aan de bloedvaten optreden.

U kunt de trillingen reduceren:

- door stevige, warme werkhandschoenen
- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

Onderhoud en reiniging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt



- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de snijdraad afwachten
- Accu ontnemen
- Veiligheidshandschoenen dragen.

Onderhoud- en reinigingswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk worden genoemd, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door hem aangewezen bedrijven.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud

Het snijwerktuig staat na het uitschakelen niet meteen stil. Wacht alvorens u met de reparatie of het onderhoud begint tot alle delen tot stilstand zijn gekomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van het toestel is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer het toestel op zichtbare gebreken zoals

- versleten of beschadigde onderdelen
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van het toestel te worden uitgevoerd.

Draadspoel vervangen



Draadspoel vervangen

1. Ontneem de accu.
2.  Druk de beide vergrendelingen (C) aan de spoelafdekking (17) samen en draai ze in pijlrichting.
3.  Neem de draadspoel (18) uit de spoelafdekking.
4. Verwijder verontreinigingen en grasresten.
5.  Steek het einde van de snijdraad (D) van de nieuwe draadrol (18) in de hiervoor gedachte opening (E) in de rolafdekking (17).
6.  Leg de draadspoel (18) vast in de spoelafdekking (17). Let erop dat de snijdraad niet wordt vastgeklemd en trek hem ca. 9 cm uit de spoel.
7.  Zet de spoelafdekking met de draadrol op de veer (19). Druk de spoelafdekking omlaag en draai ze in pijlrichting, tot ze vastklikt.

Reiniging



**Vóór reinigingswerkzaamheden aan het laadapparaat:
netstekker uit het stopcontact nemen!**



Reinig het toestel en de toebehoren zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.

- ➔ Let erop dat de ventilatiegaten van het toestel, het laadapparaat en de accu vrij zijn (gevaar van oververhitting).
- ➔ Reinig regelmatig alle beweeglijke delen.
- ➔ Verwijder stof of verontreinigingen met een doek of kwast
- ➔ De machine niet met vloeiend water of hogedrukreinigers reinigen.
- ➔ Gebruik voor kunststofdelen geen oplosmiddelen (benzine, alcohol, enz.), omdat deze de kunststofdelen kunnen beschadigen.
- ➔ Houdt de handgrepen vrij van olie en vet.

Transport



Vóór ieder transport het toestel uitschakelen en de accu ontnemen.

Opslag

- Verwijder de accu en bewaar hem op een droge plaats, als het elektrisch toestel niet wordt benut.
- Om de levensduur van de machine te verlengen en het toestel optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:
 - De machine grondig reinigen.
 - Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

Nooit vet gebruiken!

- Leger de accu bij ruimtetemperatuur (19° - 25° C) en laad hem ongeveer eenmaal per jaar na.
- Bescherm de accu tegen kortsluiting, bv door afplakken van de aansluitplaatsen.

Afvalverwijdering

Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Alleen voor EU-landen



Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.



Li-ionen-accu's horen niet in de huisvuil, in vuur of in het water.

Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG omtrent batterijen of accumulatoren moeten defecte of versleten accu's/batterijen worden gerecycled. Geef niet meer te gebruiken accu's/batterijen bij de gemeentelijke verzamelplaatsen of de handelaar af.



Ontlaadt de Li-ionen-accu geheel.

Transport

De Li-ionen-accu si volgens de testmethode uit het handboek „Transport van gevaarlijke goederen“ ST/SG/AC.10/11/Rev.3 deel III, 38.3 getest.

De accu is veilig tegen inwendige overdruk, extreme temperaturen en kortsluitingen of inwerking van geweld van buiten.

Het lithium-ionen-gehalte van de accu (noch als afzonderlijk element noch in het toestel ingebouwd) ligt onder de vereiste grenswaarde en valt zodoende niet onder de nationale of internationale voorschriften voor gevaarlijke stoffen. Bij het transport van meerdere accu's kan echter het voorschrift over gevaarlijke stoffen van belang zijn en moet er aan bepaalde veiligheidsmaatregelen worden beantwoordt, bv een bijzondere verplichting tot kenmerking op de verpakking.

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

Mogelijke storingen



Voor het verhelpen van iedere storing

- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de snijdraad afwachten
- Accu ontnemen
- Veiligheidshandschoenen dragen.



 Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Toestel start niet na het inschakelen	➤ Li-ionen accu's leeg ➤ Li-ionen accu defect ➤ Aan-/uitschakelaar defect ➤ Interne storing	➤ Li-ionen accu laden ➤ Neem contact op met de klantenservice
Toestel werkt niet met volle capaciteit	➤ Li-ionen accu zwak ➤ Li-ionen accu defect	➤ Li-ionen accu laden ➤ Neem contact op met de klantenservice
Toestel snijdt met onderbrekingen	➤ In-/uitschakelaar defect ➤ Interne storing	➤ Neem contact op met de klantenservice
Toestel snijdt niet	➤ Snijdraad te kort/ afgebroken ➤ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog	➤ Snijdraad navoeren ➤ Gras trapsgewijs snijden
Snijdraad wordt niet nagevoerd	➤ Draadspoel leeg ➤ Verwikkeld snijdraad	➤ Draadspoel vervangen ➤ Snijdraad opnieuw opwickelen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Snijduur per accu-lading te gering	➤ Accu niet vol geladen ➤ Accu heeft levensduur overschreden	➤ Messen laten naslijpen/vervangen ➤ Accu vervangen
Ongewone trillingen	➤ Grasachterstanden tussen draadspoel en beschermkap	➤ Grasachterstanden verwijderen

Technische gegevens

GTC

Type	250/18
Stationair-toerental n_0	10000 min ⁻¹
Snijcirkel Ø	max. Ø 250
Snijdraad Ø	1,6 mm
Navoren van de draad	Automatische draadopvolging
Draadspoel	4,5 m
Gewicht met accu	ca. 2,2 kg
Hand-arm-vibratie volgens EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Meet-onveiligheid K	1,5
Geluidsniveau L_{wa} (volgens richtlijn 2000/14/EG)	gemeten geluidsniveau 90,4 dB (A) gegarandeerd geluidsniveau 94 dB (A)
Geluidsdrukpegel L_{PA} (volgens richtlijn 2000/14/EG)	83 (A)
Meet-onveiligheid K	3,0 dB (A)
Accumulator	AB 18/02
Nominale spanning	18 V DC 
Capaciteit	1,3 Ah
Laadtijd	ca. 1 h
Looptijd	ca. 40 min
Laadapparaat	ALG 18/300
Spanning / Frequentie	230V 50 Hz
Laadstroom	300 mA
Toegestaan laadtemperatuurbereik	10 – 40 °C

Zawartość

Zakres dostawy	84
Czasy pracy	84
Deklaracja zgodności	84
Symbole instrukcji obsługi	84
Symbole urządzenie / ładowarka / akumulator	85
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	85
Pozostałe ryzyko	85
Wskazówki bezpieczeństwa	86
– Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych	86
– Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla ładowarek	87
– Wskazówki do bezpiecznej obsługi akumulatora	87
– Bezpieczna praca	88
Opis urządzenia / Części zamienne	8
Montaż	89
Przed pierwszym uruchomieniem	89
– Ładowanie akumulatora	89
Rozruch	89
– Włączenie / wyłączenie	89
Wskazówki robocze	89
– Praca z podkaszarką trawnikową	90
– Wibracje	90
Konserwacja i pielęgnacja	90
– Konserwacja	90
– Pielęgnacja	91
Transport	91
Składowanie	91
Usuwanie	91
– Transport	91
Gwarancja	91
Możliwe zakłócenia	92
Dane techniczne	92

Zakres dostawy

 Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ich kompletność
- ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- 1 podkaszarka trawnikowa
- 1 osłona
- 1 osłona na rośliny
- 1 przedni uchwyt
- kółka / zestaw kołowy
- 1 pasek
- 1 zapasowa szpula
- 1 akumulator
- 1 ładowarka
- 1 Instrukcja obsługi

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Deklaracja zgodności

stosownie do Wytycznych: 2006/42/WE

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen - Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt

Podkaszarka trawnikowa GTC 250/18

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw

2004/108/EG, 2000/14/EG, 2006/95/EG

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Postępowanie szacunku zgodności:

2000/14/EG - Wyrostek robaczkowy V

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 90,4 dB (A).

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 94 dB (A).

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

ATIKA GmbH & Co. KG – Biuro Techniczne –
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, generalny dyrektor

Symbole zastosowane w instrukcji obsługi



Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe.



Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.



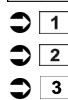
Wskazówki eksploatacyjne. Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.



Montaż, obsługa i konserwacja. **Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.**



Przed rozpoczęciem pracy przy ładowarce: wyciągnąć wtyczkę z gniazda



Numeracja odnosi się do ilustracji na stronach 2-4.

...

Symbole na urządzeniu



Ostrzeżenie!



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.



Nie pozostawiać na deszczu. Chronić przed wilgocią.



Przed naprawą, serwisowaniem i czyszczeniem wyjąć akumulator.



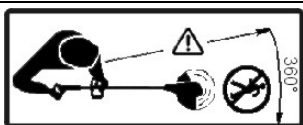
Niebezpieczeństwo spowodowane wyrzucanymi elementami



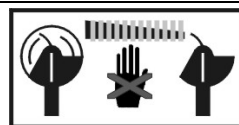
Nosić rękawice ochronne.



Nosić okulary i nauszники ochronne.



Przy pracującym silniku: nie dopuszczać do strefy zagrożenia (min. 6 m) osób postronnych, zwierząt domowych i użytkowników.



Niebezpieczeństwo wskutek pracującego jeszcze narzędzia po wyłączeniu!



Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi.

Symbole na ładowarce



Klasa bezpieczeństwa II



Ładowarkę wolno użytkować tylko w suchych pomieszczeniach.



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.



Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi.

Symbole na akumulatorze



Li - ion

Akumulatorów litowo-jonowych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, do ognia ani do wody.



Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i źródłami ciepła.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Podkaszarka trawnikowa nadaje się do cięcia trawy i podobnych miękkich roślin oraz krawędzi trawników w prywatnym ogrodzie domowym lub ogrodzie hobbystycznym, do których nie można dotrzeć kosiarką trawnikową.
- Urządzenia nie wolno stosować w publicznych zieleńcach, parkach, obiektach sportowych lub przy drogach w gospodarce rolnej i leśnej.
- ⚠ Podkaszarki trawnikowej nie wolno stosować do cięcia i rozdrabniania:**
 - żywopłotów, krzewów i zarośli
 - kwiatów
 - w celu kompostowania.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Wprowadzanie własnych zmian w sektorze wyłącza odpowiedzialność producenta z wynikających z tego faktu każdego rodzaju szkód.
- Urządzenie mogą uzbrajać, stosować i konserwować tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z urządzeniem może być związana z pewnym resztkowym ryzykiem spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo obrażeń palców i rąk wskutek sięgania do obracającej się żyłki tnącej.
- Niebezpieczeństwo obrażeń nóg wskutek dotknięcia żyłki tnącej w nieosłoniętym obszarze.
- Odrzucanie kamieni i ziemi.

- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- W razie braku okularów ochronnych lub maski istnieje możliwość urazu oczu.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ Ostrzeżenie!

Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar oraz/lub poważne obrażenia.

Proszę zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „narzędzie elektryczne” stosowane w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z kablem sieciowym) oraz do zasilanych z akumulatora narzędzi elektrycznych (bez zasilacza).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Obszar wykonywania pracy musi być czysty i dobrze oświetlony!** Nieporządek lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie wolno pracować z wykorzystaniem elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia powodują powstawanie iskier, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
- c) **Podczas pracy z wykorzystaniem elektronarzędzi w pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka połączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Nie wolno stosować wtyczek adaptera wraz z uziemionymi ochronnie elektronarzędziami.** Nie przerabiane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, ogrzewanie, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uziemione.

- c) **Elektronarzędzia należy trzymać z dala od deszczu i wilgoci.** Wnikanie wody do elektronarzędzi zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie wolno ciągnąć za kabel w celu przenoszenia, zawieszania lub wyjmowania z gniazda elektronarzędzia. Kabel należy trzymać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się elementów urządzenia.** Uszkodzone lub zawinięte kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na wolnym powietrzu proszę stosować wyłącznie kable przedłużacza przystosowane do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie kabla przedłużacza przeznaczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Gdy użytkowanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, proszę stosować wyłącznik ochronny.** Stosowanie wyłączników ochronnych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Należy zakładać środki ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne:** Zakładanie środków ochrony osobistej, takich jak maska pyłowa, antypoślizgowe buty ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania urządzenia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Proszę zabezpieczyć przed możliwością niezamierzonego uruchomienia. Proszę się upewnić, że elektronarzędzie jest wyłączone przed jego podłączeniem do zasilania oraz/lub podłączeniem do akumulatora lub przenoszeniem.** W przypadku, gdy podczas przenoszenia elektronarzędzia naciśnie się włącznik lub gdy załączone urządzenie zostanie podłączone do zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Proszę usunąć narzędzia nastawcze lub klucze przed załączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w obracającym się elemencie urządzenia, mogą doprowadzić do obrażeń.
- e) **Należy unikać nienormalnych postaw ciała. Przyjąć bezpieczną postawę i stale utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy stosować odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Należy uważać, aby włosy, odzież i rękawice znajdowały się z dala od obracających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez obracające się części.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie odciagu pyłu może zmniejszyć zagrożenia ze strony pyłów.

4. Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem elektrycznym

- a) **Nie należy przeciążać urządzeń! Należy stosować elektronarzędzie dostosowane do określonej pracy.** Praca z odpowiednim urządzeniem w podanym zakresie wydajności jest łatwiejsza i bezpieczniejsza.
- b) **Nie wolno użytkować elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie da się załączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i należy go naprawić.
- c) **Proszę wyłączyć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator przed wyłączeniem urządzenia z eksploatacji, wymienić akcesoria lub odłożyć urządzenie.** Te działania zabezpieczające zapobiegają przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy trzymać poza zasięgiem dzieci.** Osoby, które nie znają sposobu obsługi urządzenia lub nie zapoznały się z odpowiednimi instrukcjami, nie mogą go użytkować. Elektronarzędzia są być niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Elektronarzędzia należy starannie pielęgnować.** Sprawdzić, czy części ruchome prawidłowo funkcjonują, czy nie są blokowane oraz czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu w sposób naruszający prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed uruchomieniem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczynę wielu wypadków stanowią nieprawidłowo konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Prawidłowo pielęgnowane narzędzia tnące posiadające ostre krawędzie tnące są mniej narażone na blokowanie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Należy stosować elektronarzędzia, akcesoria, itp. zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Proszę uwzględniać równocześnie panujące warunki pracy i wykonywane czynności.** Użytkowanie elektronarzędzi do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- a) **Akumulatory wolno ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku, gdy ładowarka przeznaczona dla określonego rodzaju akumulatora będzie stosowana z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) **W narzędziach elektrycznych należy stosować wyłączne przewidziane do tego celu akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarem.
- c) **Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, igieł, śrub lub innych metalowych drobnych elementów mogących spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub pożaru.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać**

wodą. Gdy ciecz przedostanie się do oczu, proszę skorzystać z dodatkowej pomocy lekarskiej. Wyciekająca z akumulatora ciecz może prowadzić do podrażnień skóry lub poparzeń.

6. Serwis

- a) Elektronarzędzia mogą być naprawiane tylko przez wykwalifikowanych fachowców i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu można zagwarantować bezpieczeństwo elektronarzędzi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla ładowarek

- **Nie użytkować ładowarki w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, gdy do ładowarki przedostanie się woda.
- **Ładowarkę należy stosować tylko dla urządzenia, dla którego jest ona przeznaczona.** Stosowanie dla innych elektronarzędzi może prowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarem.
- **Ładowarkę należy zachowywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Ładowarek nie wolno użytkować na palnych podłożach (np. papier, tekstylia).** Istnieje niebezpieczeństwo powstania pożaru, ponieważ ładowarka rozgrzewa się podczas procesu ładowania.
- **Przed każdym użyciem ładowarki sprawdzić kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonych ładowarek.** Ładowarka może być naprawiana tylko przez wykwalifikowanych fachowców i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu można zagwarantować bezpieczeństwo urządzenia.
- **Przerwać ładowanie, jeśli akumulator po podanym czasie nie jest naładowany.** Dalsze ładowanie mogłoby grozić pożarem lub wybuchem.
- **Akumulator ładować tylko w temperaturze od 10° do 40° C,** ponieważ w innych temperaturach akumulator może ulec uszkodzeniu.
- **Nie ładować uszkodzonych akumulatorów ani baterii jednorazowego użytku.**
- **Jeżeli ładowarka nie jest używana należy ją odłączyć od prądu i schować w suchym miejscu.**
- **Jeżeli urządzenie nie jest używane, akumulator należy wyjąć i schować w suchym miejscu.**

Wskazówki do bezpiecznej obsługi akumulatora

- **Nie otwierać akumulatora.** Niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. długotrwałe nasłonecznienie, ogień.** Niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Nie zwierać akumulatora.** Niebezpieczeństwo wybuchu.

- **W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem mogą wydostać się opary.** Należy wtedy doprowadzić świeże powietrze, a w razie dolegliwości skorzystać z pomocy medycznej. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- Akumulator ładować tylko za pomocą przeznaczonej do tego ładowarki.
- Chronić akumulator przed wilgocią i wodą oraz uszkodzeniem.
- Akumulatory należy przechowywać w temp. od 0°C do 45°C. Nie zostawiać akumulatora w samochodzie, szczególnie w lecie.
- Używanie lub ładowanie akumulatora należy natychmiast przerwać, jeżeli pojawią się nienormalne zapachy, przegrzanie, zmiany kolorów lub kształtu albo inne anomalie.
- Nie wkładać akumulatora do kuchenek mikrofalowych, zbiorników ciśnieniowych ani nie kłaść go na kuchennej płycie indukcyjnej.

Bezpieczna praca

- Urządzenia nie mają prawa obsługiwać osoby o ograniczonych władzach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy posługiwać się urządzeniem.
- Nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów, które mogą przewidywać minimalny wiek do obsługi urządzenia.
- Nie wolno zmieniać urządzenia lub jego części.
- W obszarze pracy obsługujący pilę jest odpowiedzialny wobec osób trzecich.
- W przypadku zmiany miejsca pracy należy wyłączyć maszynę.
- Pracować na nieślizgającym się i równym podłożu.
- Podczas pracy musi być zapewniona możliwość łatwej ucieczki w tył.
- Niebezpieczeństwo potknięcia się!
- Należy zawsze trzymać ręce i nogi z dala od elementu tnącego, przede wszystkim podczas włączania silnika.
- Elementy do obcinania żyłki mogą być przyczyną skaleczenia. Po wyciągnięciu nowej żyłki, przed ponownym włączeniem urządzenia należy ustawić w pozycji roboczej.
- Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.



Stosowanie innych narzędzi i wyposażenia może zwiększyć zagrożenie wypadkowe

- Nie sięgać do noża, istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia!
- Usunąć przed koszeniem wszystkie ciała obce (np. kamienie, gałęzie, drut itp.). Uważać podczas pracy na dalsze ciała obce.
- Po dłuższym używaniu dostępne elementy z metalu i elementy osprzętu mogą być bardzo gorące.
- Uwaga! Żyłka tnąca nadal się obraca! Nie zatrzymywać żyłki ręką.
- Należy wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i poczekać, aż żyłka się zatrzyma:

- podczas usuwania awarii (czyszczenie szpuli z żyłką.)
- opuszczeniu maszyny (także przy krótkotrwałych przerwach)
- Staranna pielęgnacja urządzenia:
 - Przed uruchomieniem urządzenia należy starannie sprawdzić, czy urządzenia ochronne zostały w prawidłowy sposób zamontowane i czy spełniają swoją funkcję. Nie zmieniać w maszynie niczego, co mogłoby mieć wpływ na bezpieczeństwo.
 - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.



Nie dokonuj na żadnych dalszych napraw maszyny oprócz napraw opisanych w rozdziale „Konserwacja”, lecz zwróć się bezpośrednio do producenta wzgl. właściwego serwisu klienta.



Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

➔ 1 Opis urządzenia / Części zamienne

Pozycja	Nazwa	Nr zamówienia
1	Oslona	380821
2	Głowica tnąca	---
3	Oslona na rośliny	380820
4	Śruba ustalająca	380824
5	Zestaw kołowy	
6	Stanowisko ładowania	364149
7	Akku	364148
8	Blokada włączenia	---
9	Wyłącznik	---
10	Przycisk regulacyjny	---
11	Nóż żyłkowy	380822
12	Nakrętka zaciskowa	---
13	Przedni uchwyt	380807
14	Nakrętka zaciskowa	---
15	Przycisk regulacyjny	---
16	Część dolna podkaszarki trawnikowej	---
17	Część górna podkaszarki trawnikowej	---
18	Oslona szpuli	380823
19	Szpula z żyłką kompl.	380898
20	Blokada akumulatora	---
21	Naklejka zabezpieczająca	380825
22	Żyłka tnąca	---
23	Pasek	---

Montaż

 Urządzenie można uruchomić dopiero po całkowitym zmontowaniu.

Montaż osłony

➔  Przykręcić osłonę (1) śrubami do głowicy tnącej (2).

Montaż osłony na rośliny

➔  Włożyć oba końce osłony (3) w odpowiednie otwory w głowicy tnącej.

Montaż zestawu kołowego (tylko przy zastosowaniu jako obcinarka krawędziowa)

- ➔  Odkręcić śrubę ustalającą (4) od zestawu kołowego (5).
- ➔  Nasunąć zestaw kołowy (5) na zamocowanie przy głowicy tnącej (2).
- ➔  Dokręcić śrubę ustalającą (4).

Przed pierwszym uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

 Do ładowania akumulatorów kitowo-jonowych używać wyłącznie dostarczonych z nimi ładowarek.

Przyłącze sieciowe

Należy porównać wartość napięcia znamionowego podaną na tabliczce urządzenia z wartością napięcia sieciowego i podłączyć urządzenie do przepisowej wtyczki.

Przed pierwszym użyciem i po dłuższych przerwach akumulatory litowo-jonowe należy całkowicie naładować.

 Akumulator uzyskuje swoją pełną wydajność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania.

- ➔  Włączyć wtyczkę ładowarki (6) do gniazdka. Czerwona dioda LED (A) świeci ➔ ładowarka gotowa do pracy
- ➔  Wsunąć akumulator (7) do odpowiednich szczelin w ładowarce.
- ➔  Wskaźnik naładowania LED (B) miga w kolorze zielonym. ➔ Ładowanie

-  Podczas ładowania urządzenie nagrzewa się i wydaje cichy dźwięk. Jest to normalne zjawisko.
- ➔ Ładowanie (około 1 godzina) jest zakończone, gdy wskaźnik naładowania LED (B) świeci na zielono światłem ciągłym.
- ➔  Po naładowaniu wyjąć akumulator (7) i wyłączyć wtyczkę ładowarki.

LED czerwona	LED zielona	Znaczenie
ZAŁ	WYŁ	Urządzenie gotowe
ZAŁ	Miga	Ładowanie
ZAŁ	ZAŁ	Akumulator naładowany
Miga	WYŁ	Akumulator przegrzany
Miga	WYŁ	Błąd wewnętrzny

Rozruch

Włączenie / wyłączenie

Włączenie

- ➔  Włożyć akumulator do urządzenia.
- ➔  Uwaga - akumulator musi być wsunięty tak, aby słychać było odgłos zatrzaśnięcia.
- ➔ Należy zawsze trzymać dobrze urządzenie oburącz.
- ➔  Nacisnąć blokadę przed włączeniem (8), a następnie przycisk wyłącznika (9). Podczas pracy można zwolnić przycisk blokujący (8).

	Ze względu na bezpieczeństwo akumulator wyłącza się samoczynnie przy niskim stanie naładowania akumulatora. Nie wolno wtedy włączać urządzenia, ponieważ akumulator może ulec uszkodzeniu.
	Naładować akumulator litowo-jonowy (➔ „Ładowanie akumulatora“).

Wyłączenie

- ➔  Puścić wyłącznik zał/wył (9).

	Żyłka tnąca obraca się jeszcze po wyłączeniu podkaszarki. Dlatego przed ponownym włączeniem urządzenia należy odczekać, aż żyłka zatrzyma się.
---	--

Wyjmowanie akumulatora

- ➔  Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk zwalniający (20).

Wskazówki robocze

	Urządzenia nie wolno uruchamiać, dopóki nie zapoznano się z niniejszą instrukcją obsługi, nie przestrzega się wszystkich podanych wskazówek, a urządzenie nie zostało zmontowane w opisany tu sposób! Należy zawsze stosować się do zaleceń dotyczących bezpiecznej pracy!
---	--

Praca z podkaszarką trawnikową

Prawidłowa postawa przy pracy

Przed rozpoczęciem pracy należy tak ustawić podkaszarkę, by można było bezpiecznie i wygodnie pracować.

Drażek teleskopowy

Wysokość roboczą można zmieniać za pomocą drażka teleskopowego.

1.  W tym celu należy nieco poluzować nakrętkę zaciskową (12) i ustawić długość.
2.  Następnie dokręcić nakrętkę (12).

Uchwyt prowadzący

- ➔ Dla lepszej kontroli dodatkowo trzymać podkaszarkę za przedni uchwyt (6).
-  Przedni uchwyt (6) można ustawiać w różnych pozycjach roboczych. W tym celu należy nacisnąć dwa przyciski regulacyjne uchwytu i przestawić uchwyt w żadaną pozycję.

Ustawianie kąta głowicy tnącej

- ➔  Kąt głowicy tnącej (2) można ustawiać w 4 różnych pozycjach. W tym celu należy nacisnąć przycisk regulacyjny (10) i obrócić głowicę (2) w żadaną pozycję.

Podkaszanie

Podczas cięcia trzymać podkaszarkę w dostatecznej odległości od ciała. Pochylić przy tym urządzenie lekko do przodu i przesuwając od lewej do prawej.

Wyższą trawę ponad 15 cm należy ciąć stopniowo.

Pod drzewami i krzewami prowadzić urządzenie wokół nich w taki sposób, by nie skaleczyć roślin. Dla lepszej kontroli należy używać osłony na rośliny.

Uwaga! Uszkodzone rośliny mogą obumrzeć.

Nie prowadzić żyłki tnącej bezpośrednio przy murach i płytach kamiennych, gdyż w przeciwnym razie żyłka tnąca może ulec nadmiernemu zużyciu.

Koszenie wzdłuż krawędzi

-  W celu koszenia wzdłuż krawędzi, pod krzewami i drzewami należy obrócić głowicę tnącą (2) w zewnętrzną pozycję.
- ➔  Wyjąć akumulator (7).
- ➔  Poluzować nakrętkę zaciskową (14) i obrócić górną część podkaszarki (16) o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- ➔  Następnie dokręcić nakrętkę (14).

Wysuwanie żyłki

Żyłka tnąca zużywa się podczas koszenia lub może zerwać się, tak że nie będzie już można kosić trawy.

System automatycznego naprowadzania żyłki uwalnia 12 mm żyłki (22), gdy podkaszarka osiągnie swoją prędkość obrotową. Jeśli potrzeba więcej, niż 12 mm żyłki (22), należy wyłączyć urządzenie. Po ponownym osiągnięciu pełnej prędkości obrotowej znowu zwalnianych jest 12 mm żyłki (22).

Wibracje



Jeśli osoby z zaburzeniami układu krążenia są zbyt często narażone na wibracje, mogą nastąpić uszkodzenia systemu nerwowego lub naczyń krwionośnych.

Wibracje można zredukować:

- poprzez nałożenie mocnych, ciepłych rękawic roboczych
- poprzez skrócenie czasu pracy (stosować liczne długie przerwy)

Należy udać się do lekarza w przypadku obrzęku palców, złego samopoczucia lub utraty czucia w palcach.

Konserwacja i pielęgnacja



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia



- wyłączyć silnik
- odczekać, aż zatrzyma się żyłka tnąca
- wyjąć akumulator
- należy nosić rękawice ochronne

Inne prace konserwacyjne i czyszczenie opisane w niniejszym rozdziale, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez dział obsługi klienta.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja

Ostrze po wyłączeniu nie zatrzymuje się natychmiast. Przed rozpoczęciem prac związanych z naprawą lub konserwacją proszę poczekać, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają. Aby zapewnić długą i niezawodną eksploatację urządzenia, należy regularnie przeprowadzać prace konserwacyjne.

Aby upewnić się, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie roboczym, sprawdzać urządzenie pod względem widocznych wad, takich jak.

- Zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
- Prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lun elementów zabezpieczających.

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed użyciem narzędzia elektrycznego.

Wymiana szpuli z żyłką



Wymiana szpuli z żyłką

1. Wyjąć akumulator.
2. **12** Ścisnąć obie blokady przy osłonie szpuli (18) i zdjąć ją.
3. **13** Wyjąć szpulę (19).
4. Usunąć zanieczyszczenia i pozostałości trawy.
5. **13** Przewlec koniec żyłki (22) z nowej szpuli (19) przed odpowiedni otwór (E) w uchwycie szpuli.
6. **13** Włożyć szpulę (19) do uchwytu. Uważać, aby żyłka (22) nie została zakleszczona. Wyciągnąć około 9 cm żyłki (22) ze szpuli (19).
7. **12** Nałożyć osłonę szpuli (18) na uchwyt i wcisnąć ją mocno w dół, aż zatrzaskną się blokady osłony szpuli (18).

Pielęgnacja



Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki:
wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

- i** Należy starannie czyścić urządzenie po każdym użyciu, by zagwarantować jej prawidłowe działanie.
- Należy uważać, by szczeliny wentylacyjne urządzenia, ładowarki i akumulatora były wolne (niebezpieczeństwo przegrzania).
- **Regularnie** czyścić wszystkie ruchome części.
- Usuwać pył i zanieczyszczenia za pomocą ścierki i pędzla.
- Nie myć maszyny pod bieżącą wodą ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
- Nie czyścić plastikowych elementów rozpuszczalnikami (benzyna, alkohol itd.), ponieważ mogłyby one ulec uszkodzeniu
- Utrzymywać uchwyty w stanie czystym i wolnym od oleju i smaru.

Transport



Przed każdym transportem urządzenia wyjąć akumulator.

Składowanie

- Jeżeli urządzenie nie jest używane, akumulator należy wyjąć i schować w suchym miejscu.
- Przed dłuższym składowaniem urządzenia przestrzegaj następujących zasad, aby przedłużyć jego żywotność i zapewnić prostą obsługę:
 - dokładnie wyczyścić urządzenie.
 - elementy ruchome przesmaruj przyjaznym dla środowiska olejem



Nigdy nie stosować smarów!

- Akumulator przechowywać w temperaturze pokojowej (19° -25° C) i mniej więcej raz w roku go doładować.

- Chronić akumulator przed zwarciami, np. zaklejając styki..

Usuwanie

Urządzenia, akcesoria i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Tylko dla krajów UE.



Urządzenia elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi.

Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi. Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska..



Li - ion

Akumulatorów litowo-jonowych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, do ognia ani do wody.

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2006/66/EG dotyczącą baterii i akumulatorów, uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy poddać recyklingowi. Zużyte akumulatory/baterie należy oddać do miejsc zbiórki lub do sprzedawcy.



Należy całkowicie rozładować akumulator litowo-jonowy.

Transport

Akumulator litowo-jonowy został przetestowany zgodnie z procedurą kontroli opisaną w podręczniku „Transport towarów niebezpiecznych” ST/SG/AC.10/11/Wer.3 Część III, 38.3

Akumulator jest odporny na wewnętrzne nadciśnienie, ekstremalne temperatury i zwarcia oraz na gwałtowne oddziaływania z zewnątrz.

Zawartość litowo-jonowa akumulatora (zarówno oddzielnie, jak i po wbudowaniu w urządzenie) jest niższa, niż żądana wartość graniczna, w związku z czym nie podlega krajowym i międzynarodowym przepisom dotyczącym przewozu towarów niebezpiecznych. Jednakże podczas transportu wielu akumulatorów przepisy o przewozie towarów niebezpiecznych mogą posiadać znaczenie i muszą być zachowane określone środki bezpieczeństwa, np. odpowiednie oznaczenie opakowań.

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą

- wyłączyć urządzenie
- odczekać, aż zatrzyma się żyłka tnąca
- wyjąć akumulator
- należy nosić rękawice ochronne



 Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Urządzenie nie uruchamia się po załączeniu	➔ Rozładowany akumulator litowo-jonowy ➔ Uszkodzony akumulator litowo-jonowy ➔ Włacznik/wyłącznik uszkodzony ➔ Wada wewnętrzna	➔ Naładować akumulator ➔ Zwrócić się do serwisu.
Urządzenie nie pracuje z pełną wydajnością	➔ Słaby akumulator litowo-jonowy ➔ Uszkodzony akumulator litowo-jonowy	➔ Naładować akumulator ➔ Zwrócić się do serwisu.
Urządzenie tnie z przerwami	➔ Uszkodzony włącznik/wyłącznik ➔ Wada wewnętrzna	➔ Zwrócić się do serwisu.
Urządzenie nie tnie.	➔ Żyłka tnąca za krótka/zerwana ➔ Urządzenie przeciążone, ponieważ za wysoka trawa	➔ Wysunąć żyłkę tnącą ➔ Kosić trawę stopniowo
Żyłka tnąca nie jest uzupełniana	➔ Pusta szpula ➔ Zaplątana żyłka tnąca	➔ Wymienić szpulę z żyłką ➔ Nawinąć na nowo żyłkę tnącą
Czas cięcia na jednym naładowaniu akumulatora	➔ Akumulator nie jest w pełni naładowany ➔ Upłynął termin przydatności akumulatora do użycia.	➔ Naładować akumulator ➔ Wymienić akumulator
Nienormalne wibracje	➔ Pozostałości trawy między szpulą a osłoną	➔ Usunąć pozostałości trawy

Dane techniczne

GTC

Type	250/18
Jałowa prędkość obrotowa n_0	10000 min ⁻¹
Ø okręgu koszenia	max. Ø 250
Ø żyłki tnącej	1,6 mm
Wysuwanie żyłki	Automatyczne naprowadzanie żyłki
Szpula z żyłką	4,5 m
Ciężar z akumulatorem	ok. 2,2 kg
Wibracja ręki i ramienia EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Niepewność pomiaru K	1,5
Poziom ciśnienie akustyczne L_{wa} (wg dyrektywy 2000/14/EG)	mierzony poziom ciśnienia akustycznego 90,4 dB (A) gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 94 dB (A)
Akustyczny L_{PA} (wg dyrektywy 2000/14/EG)	83 (A)
Niepewność pomiaru K	3,0 dB (A)
Akumulator	AB 18/02
Napięcie zasilania	18 V DC
Pojemność	1,3 Ah
Czas ładowania	ok. 1 h
Czas pracy	ok. 40 min
Ładowarka	ALG 18/300
Napięcie zasilania / Częstotliwość zasilania	230V 50 Hz
Prąd ładowania	300 mA
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	10 – 40 °C

Cuprins

Volumul de livrare	93
Timpi de utilizare	93
Declarație de conformitate UE	93
Simbolurile din instrucțiunile de folosire	93
Simboluri aparat/încărcător/acumulator	94
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	94
Alte riscuri	94
Indicații de siguranță	95
– Indicații de siguranță pentru aparat	95
– Indicații de siguranță pentru încărcătoare	96
– Indicații de siguranță pentru acumulator	96
– Munca în condiții de siguranță	97
Descrierea utilajului / piese de schimb	97
Montarea	97
Înainte de prima punere în funcțiune	98
– Încărcarea acumulatorului	98
Punerea în funcțiune	98
– Pornire / oprire	98
Instrucțiuni de lucru	98
– Lucrul cu trimmerul pentru gazon	98
– Vibrații	99
Întreținerea și curățarea	99
– Întreținerea	99
– Curățarea	100
Transportul	100
Depozitarea	100
Debarasarea	100
– Transportul	100
Garanție	100
Defecțiuni posibile	100
Date tehnice	101

Volumul de livrare

☞ Verificați după despachetare dacă conținutul cartonului

- ▶ este complet
- ▶ și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului sau furnizorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

- 1 trimmer pentru gazon
- 1 capac de protecție
- 1 etrier de protecție a plantelor
- 1 mâner față
- Roți / set de roți
- 1 curea de umăr
- 1 bobină de rezervă
- 1 acumulator
- 1 încărcător acumulatori
- 1 instrucțiune de folosire

Timpi de utilizare

Vă rugăm să țineți cont și de prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, noi

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

declaram pe proprie răspundere că produsul

trimmerul pentru gazon GTC 250/18

este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:

2004/108/EG, 2000/14/EG, 2006/95/EG

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

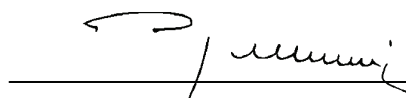
Conformity assessment procedure 2000/14/UE – Appendix V

Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA} 90,4 dB (A).

Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 94 dB (A).

Depozitarea documentelor tehnice:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro –
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, direcțiunea

Simbolurile din instrucțiunile de folosire



Pericol iminent sau situație periculoasă. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidente sau daune materiale.



Indicații importante privind utilizarea competentă. Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.



Instrucțiuni de folosire. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.



Montarea, folosirea și întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.



Înainte de a lucra la încărcător: scoateți din priză ștecărul



Numerotarea se referă la imaginile de la paginile 2-4.

...

Simboluri aparat



Avertizare!



Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.



A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.



Înainte de lucrările de reparații, întreținere și curățare, scoateți acumulatorul.



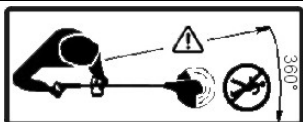
Pericol datorat pieselor aruncate.



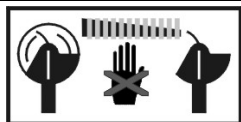
Purtați mănuși de protecție.



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Când motorul este pornit: țineți persoanele neimplicate, dar și animalele în afara zonei de pericol (distanța minimă 6m).



Pericol provocat de unealta care continuă să funcționeze un timp după oprire!



Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere.

Simboluri Încărcător



Clasa de protecție II



Încărcătorul de acumulatori trebuie utilizat numai în încăperi uscate.



Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.



Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere.

Simboluri pe acumulator



Li - ion

Acumulatorii Li-Ion nu se aruncă la gunoii menajer, în foc sau în apă.



Protejați acumulatorul de radiația solară directă și țineți-l departe de surse de căldură.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Trimmerul pentru gazon este potrivit pentru tăierea ierbii și a vegetației la fel de moi, a marginilor gazonului care nu pot fi tăiate cu mașina de tuns iarba în grădinile particulare și în grădinile de hobby.
- Utilizarea aparatului în zone verzi publice, în parcuri, pe stadioane, la marginea străzilor sau în agricultură sau silvicultură este interzisă.
- ⚠ Este interzisă folosirea trimmerului pentru gazon pentru tăiatul sau mărunțitul:**
 - gardurilor, arbuștilor și tufișurilor
 - florilor
 - în sensul de compostare.
- Prin folosirea conformă destinației se înțelege și respectarea condițiilor de montaj, folosire, întreținere și reparație impuse de producător, dar și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Orice alt mod de utilizare este considerat neconform destinației. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.
- Modificări arbitrare ale aparatului exclud răspunderea producătorului pentru pagube de orice fel rezultate din acestea.
- Montarea, utilizarea și întreținerea aparatului este permisă doar persoanelor care cunosc aparatul și sunt informate în legătură cu pericolele. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de noi, respectiv de firme de prestare a serviciilor numite de noi.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte și a respectării tuturor măsurilor de protecție în vigoare, mai apar alte riscuri datorită construcției conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă în totalitate „Măsurile de siguranță”, „Utilizarea conform destinației” și instrucțiunile de folosire.

Atenția și precauția diminuează riscul accidentării persoanelor și riscul pagubelor materiale.

- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor prin atingerea firului de tăiere în funcțiune.
- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor prin atingerea firului de tăiere în funcțiune în zonele neprotejate.
- Aruncarea de pietre și pământ.
- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor cu utilajul.
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Ruperea și aruncarea de bucăți din cuțit.
- Periclitare datorată curentului electric în cazul utilizării unor racorduri electrice necorespunzătoare.
- Electrocutarea.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.

- Rănirea ochilor în cazul când se utilizează ochelari de protecție sau un dispozitiv de protecție a feței.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne alte riscuri greu de definit.

Indicații de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru uneltele electrice

⚠ Avertizare!

Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță. Omisiunile în respectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță pot provoca electrocutarea, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță, pentru a le putea consulta în viitor.

Noțiunea de „unealtă electrică” utilizată în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de rețea) și la uneltele electrice alimentate cu acumulatori (fără componenta de rețea).

1. Siguranța la locul de muncă

- Păstrați zona dumneavoastră de muncă curată și bine iluminată!** Dezordinea sau zonele de lucru prost iluminate pot favoriza producerea de accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică într-un mediu exploziv în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul utilizării uneltei electrice, țineți la distanță copiii și alte persoane.** În caz că vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra mașinii.

2. Siguranța electrică

- Ștecherul de racordare al uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu este permisă sub nicio formă modificarea ștecherului. Nu utilizați fișe de adaptor împreună cu unelte electrice având împământare de protecție.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, mașinile de gătit și frigiderale.** Riscul de electrocutare este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu o împământare.
- Feriți unealta electrică de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei într-o unealtă electrică sporește riscul electrocutării.
- Nu utilizați cablul în alte scopuri, ca de exemplu pentru a transporta unealta electrică, pentru a o agăța sau pentru a scoate ștecherul din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, margini tăioase sau părți mobile ale mașinii. Cablurile avariate sau încurcate sporesc pericolul de electrocutare.
- Când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați doar cabluri de prelungire adecvate pentru utilizarea în**

exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

- Când operarea unei unelte electrice în mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți.** Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.
- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi masca de protecție contra prafului, încălțăminte de securitate antiderapantă, casca de protecție sau dispozitivele de protecție a auzului, în funcție de tipul de utilizare a aparatului, diminuează riscul de rănire.
- Evitați punerea accidentală în funcțiune a aparatului. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită, înainte de a o racorda la energie electrică și/sau înainte de a o racorda acumulatorul, înainte de a o ridica sau de a o transporta.** Dacă țineți degetul pe întrerupător când transportați unealta electrică sau dacă racordați aparatul pornit la curent, se pot produce accidente.
- Îndepărtați uneltele de reglaj sau cheia de șuruburi, înainte de a porni unealta electrică.** O unealtă sau o cheie, care se află într-o parte rotativă a mașinii, poate duce la accidente.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla unealta electrică mai bine în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.** Păstrați părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de părțile mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile mobile.
- Când pot fi montate dispozitive de aspirare și colectare a prafului, vă rugăm să vă asigurați că acestea sunt racordate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4. Utilizarea și tratarea uneltei electrice

- Nu suprasolicitați aparatul! Utilizați doar unealta electrică destinată efectuării lucrării dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- Nu utilizați unelte electrice cu întrerupătorul defect.** O unealtă electrică care nu mai poate fi conectată și deconectată este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a înlocui accesorii sau de a depozita aparatul.** Această măsură de precauție împiedică un start neintenționat al uneltei electrice.

- d) **Păstrați uneltele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea mașinii de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Întrețineți cu grijă uneltele electrice. Controlați dacă părțile mobile ale mașinii funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există piese sparte sau atât de avariate încât funcționarea aparatului să fie afectată. Asigurați repararea pieselor avariate înaintea utilizării mașinii.** Multe accidente sunt cauzate de o întreținere necorespunzătoare a uneltelor electrice.
- f) **Mentțineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute cu grijă și cu tășuri ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de manipulat.**
- g) **Utilizați uneltele electrice, accesoriile, sculele de intervenție etc. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, țineți seama de condițiile de lucru și de munca de efectuat.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

5. Utilizarea și tratarea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai la încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător de un tip adecvat unui anumit tip de acumulatori este utilizat cu alt tip de acumulatori există pericol de incendiu.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai tipul prevăzut de acumulatori.** Folosirea altor tipuri de acumulatori poate duce la accidente și la incendii.
- c) **Țineți acumulatorii neutilizați departe de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte de metal care ar putea provoca o scurtcircuitare a contactelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate avea drept urmare provocarea de arsuri sau de incendii.
- d) **În cazul utilizării greșite, se poate produce o scurgere din acumulator. Evitați să intrați în contact cu asemenea scurgeri. În cazul producerii unui contact cu astfel de scurgeri, spălați zona de contact cu apă.** Dacă lichidul scurs intră în contact cu ochiul, cereți și sfatul medicului. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritări ale pieii sau arsuri.

6. Service-ul

- a) **Vă rugăm să dispuneți repararea uneltei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai utilizând piese de schimb originale.** Se asigură astfel păstrarea siguranței uneltei dumneavoastră electrice.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- **Nu folosiți încărcătorul pentru acumulatori într-un mediu umed sau ud.** Riscul de electrocutare este mai mare în cazul în care în încărcător pătrunde apa.

- **Utilizați încărcătorul numai pentru unealta electrică prevăzută.** Utilizarea lui pentru alte uneltele electrice poate duce la accidente și la pericol de incendiu.
- **Mentțineți încărcătorul curat.** Murdăria poate duce la apariția pericolului de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul pe suprafețe inflamabile (de exemplu, de hârtie, textile)** Există pericol de incendiu, deoarece, în cursul procesului de încărcare, încărcătorul se încălzește.
- **Verificați înainte fiecărei utilizări încărcătorul, cablul de încărcare și ștecărul cablului de încărcare să nu prezinte deteriorări. Nu este permisă utilizarea încărcătoarelor defecte.** Vă rugăm să nu permiteți ca repararea încărcătorului să fie efectuată decât de către personal de specialitate calificat și numai utilizând piese de schimb originale. Se asigură astfel păstrarea siguranței uneltei.
- Nu mai continuați procedura de încărcare dacă acumulatorul nu se încarcă după perioada de încărcare prescrisă. Altfel, există pericol de incendiu și de explozie.
- Încărcați acumulatorul la temperaturi situate între 10° și 40° C, deoarece altfel acumulator poate fi deteriorat sau se poate scurta durata sa de viață.
- Nu încărcați acumulatori defecti sau baterii nereîncărcabile.
- Dacă încărcătorul nu este utilizat, scoateți-l din priză și depozitați-l într-un loc uscat.
- Scoateți acumulatorul și depozitați-l într-un loc uscat, dacă nu utilizați aparatul electric.

Indicații de siguranță pentru acumulator

- **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- **Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, de radiația solară de durată și de foc.** Există pericol de explozie.
- **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- **În cazul deteriorării și al utilizării neconforme a acumulatorului, din el pot ieși vapori.** În acest caz aerisiți cu aer proaspăt și, în caz de neplăceri, consultați doctorul. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- Încărcați și utilizați acumulatorul numai cu aparatul/încărcătorul prevăzut.
- Protejați acumulatorul de umezeală și apă, precum și de orice posibilitate de deteriorare.
- Depozitați acumulatorul numai la temperaturi situate între 0°C și 45°C. Nu lăsați acumulatorul vara în automobil, de exemplu.
- Întrerupeți utilizarea sau încărcarea acumulatorului imediat dacă sesizați la acumulator un miros neobișnuit, o supraîncălzire, o modificare a culorii sau a formei sau alte anomalii.
- Nu introduceți acumulatorul în cuptorul cu microunde, într-un recipient de înaltă presiune sau într-o sobă cu încălzire prin inducție.

Munca în condiții de siguranță

- Acest aparat nu este conceput pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoane fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția situației în care acestea sunt supravegheate de o persoană care răspunde de siguranța acestora sau dacă au primit instrucțiuni despre modul de utilizare a aparatului.
- Copii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu aparatul.
- Respectați normele naționale care stabilesc, eventual, o limită de vârstă pentru utilizatorul aparatului.
- Este interzisă modificarea aparatului sau unor părți ale acestuia.
- În perimetrul de lucru al aparatului, persoana care o deservește poartă răspunderea față de alte persoane.
- Întrerupeți funcționarea mașinii, când schimbați domeniul de lucru.
- Lucrați pe teren neted și rezistent la alunecare.
- Asigurați-vă că este asigurată o zonă de acțiune fără piedici.
- Atenție la mersul cu spatele. Pericol de împiedicare!
- Când porniți motorul, păstrați întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere.
- Dispozitivele de tăiere a lungimii firului pot provoca accidentări. După extragerea unui nou fir, aduceți din nou aparatul în poziția de lucru înaintea pornirii.
- Nu montați niciodată elemente de tăiere metalice.



Utilizarea altor unelte și a altor accesorii poate reprezenta un pericol de accidentare pentru dumneavoastră.

- Nu încercați să prindeți cuțitul, pericol de accidentare.
- Înainte de tăiere, îndepărtați toate corpurile străine (de exemplu, pietre, crengi, sârmă etc.). În cursul muncii, aveți grijă să nu existe alte corpuri străine.
- După o utilizare mai îndelungată, părțile metalice și accesorii la care aveți acces pot fi foarte fierbinți.
- Atenție! Firul de tăiere nu se oprește imediat! Nu frânați firul de tăiere cu mâna.
- Deconectați aparatul, scoateți acumulatorul și așteptați până se oprește firul de tăiere, pentru:
 - remedierea avariilor (curățarea bobinei pentru fir)
 - părăsirea aparatului (chiar și în cazul unor întreruperi scurte)
- **Întrețineți** cu grijă aparatul dumneavoastră:
 - Înainte de fiecare puneri în funcțiune a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproșabilă și conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție. Nu faceți nicio modificare la aparat care ar putea influența în mod negativ siguranța.
 - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.



Reparațiile altor părți ale aparatului trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierelor noastre de servicii pentru clienți.



Folosiți doar piese de schimb, accesorii sau piese accesorii speciale originale. **Folosirea altor piese de schimb** și altor accesorii poate duce la accidentarea

utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

➔ 1 Descrierea utilajului / piese de schimb

Poz.	Denumirea	Nr. comandă
1	Carcasă de protecție	380821
2	Cap de tăiere	---
3	Etrier de protecție a plantelor	380820
4	Șurub de fixare	380824
5	Set de roți	
6	Stație de încărcare	364149
7	Acumulator	364148
8	Butonul de blocare	---
9	Întrerupător de PORNIRE-OPRIRE	---
10	Buton de reglaj	---
11	Cuțit pentru fir	380822
12	Piuliță de fixare	---
13	Mânerul din față	380807
14	Piuliță de fixare	---
15	Buton de reglaj	---
16	Trimmer pentru gazon – partea superioară	---
17	Trimmer pentru gazon – partea inferioară	---
18	Acoperirea bobinei	380823
19	Bobină pentru fir completă	380898
20	Blocarea acumulatorului	---
21	Autocolant privind siguranța	380825
22	Fir de tăiere	---
23	Curea de umăr	---

Montarea



Puneți trimmerul pentru gazon în funcțiune doar după montarea completă.



Montarea carcasei de protecție



➔ 2 Înșurubați carcasa de protecție (1) cu șuruburile și șaibele suport livrate de capul de tăiere (2).



Montarea etrierelor de protecție



➔ 3 Introduceți cele două capete ale etrierului de protecție a plantelor (3) în orificiile special prevăzute ale capului de tăiere.



Montarea setului de roți (numai în cazul utilizării pentru tăierea marginilor)

- ➔ [4] Deșurubați șurubul de fixare (4) din setul de roți (5).
- ➔ [4] Împingeți setul de roți (5) pe suportul capului de tăiere (2).
- ➔ [4] Strângeți bine șurubul de fixare (4).

Înainte de prima puneri în funcțiune

Încărcarea acumulatorului



Pentru încărcarea acumulatorilor li-ion utilizați numai încărcătorul livrat.

Racordarea la rețea

Comparați tensiunea indicată pe placa de construcție cu tensiunea rețelei și conectați aparatul la priza potrivită și prevăzută regulamentar.

Înainte de prima utilizare și/sau după o perioadă de oprire mai lungă, încărcați complet acumulatorul li-ion.

- ❗ Acumulatorul ajunge la întreaga sa capacitate de funcționare numai după mai multe cicluri de încărcare și descărcare.

- ➔ [5] Introduceți ștecărul de rețea al încărcătorului (7) în priza de curent. Ledul roșu (A) se aprinde ➔ Gata de utilizare
- ➔ [5] Împingeți acumulatorul (5) în șlițurile corespunzătoare din încărcător.
- ➔ [5] Ledul indicator de încărcare (B) se aprinde intermitent cu lumină verde. ➔ Procedura de încărcare
- ❗ În timpul procedurii de încărcare, aparatul se încălzește și se aude un ușor brum. Este un fenomen normal.
- ➔ Procedura de încărcare (ca. 1 oră) s-a încheiat dacă ledul indicator de încărcare (B) luminează verde continuu.
- ➔ [5] După procedura de încărcare, scoateți acumulatorul (5) și întrerupeți alimentarea electrică a încărcătorului.

Led roșu	Led verde	Semnificație
Pornit	Oprit	Pregătit
Pornit	Intermitent	Acumulatorul se încarcă
Pornit	Pornit	Acumulatorul este încărcat total
Intermitent	Oprit	Acumulatorul supraîncălzit
Intermitent	Oprit	Avarie internă

Punerea în funcțiune

Pornire / oprire



Pornire

Aparatul dispune de un sistem de deconectare de siguranță care împiedică o pornire neintenționată.

- ➔ [6] Introduceți acumulatorul în aparat.
- ➔ [7] Aveți grijă să împingeți acumulatorul în stație până când se aude un sunet de înclichetare.
- ➔ Țineți aparatul bine cu ambele mâini.
- ➔ [7] Apăsați dispozitivul de blocare a pornirii (8) și apoi întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (9). În timpul procesului de tăiere, puteți elibera dispozitivul de blocare a pornirii.



Pentru protejarea acumulatorului, aparatul se deconectează automat la un nivel mic de încărcare al acumulatorului.
Nu mai acționați în nici un caz în continuare comutatorul pornit/oprit, pentru că acest lucru poate deteriora acumulatorul.



Încărcați acumulatorul li-ion (➔ „Încărcarea acumulatorului“).



Oprire

- ➔ [7] Eliberați comutatorul PORNIRE-OPRIRE de la mâner (9).



După oprirea aparatului, firul de tăiere se mai învâрте un timp datorită inerției. De aceea, așteptați până firul de tăiere se oprește complet, înainte de a reconecta aparatul.



Scoaterea acumulatorului

- ➔ [6] Pentru a scoate acumulatorul, apăsați pe deblocarea acumulatorului (20).

Instrucțiuni de lucru



Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului, înainte de a: citi aceste instrucțiuni de folosire, înainte de a respecta toate instrucțiunile indicate și de a fi montat aparatul conform descrierii.
Respectați în mod obligatoriu toate indicațiile de protecție!

Lucrul cu trimmerul pentru gazon

Poziția corectă de lucru

Înainte de a începe lucrul, trimmerul pentru gazon trebuie reglat astfel, încât să puteți lucra comod și în siguranță.

Bara telescopică

Cu ajutorul barei telescopice puteți varia înălțimea de lucru.

1. [8] În acest scop, desfaceți puțin piulița de fixare (12) și reglați lungimea.
2. [8] Strângeți apoi din nou piulița de fixare (12).

Mânerul de ghidare

- ➔ Pentru a controla mai bine aparatul, țineți-l suplimentar de mânerul din față (6).
- ❗ Puteți regla mânerul din față (6) în mai multe poziții de lucru. În acest scop, apăsați ambele butoane de reglaj ale mânerului și deplasați mânerul în poziția de lucru dorită.

Reglarea unghiului capului de tăiere

- ➔ 10 Unghiul capului de tăiere (2) poate fi reglat în 4 poziții diferite. În acest scop, apăsați butonul de reglare (10) și aduceți capul de tăiere (2) în poziția dorită.

Tăierea ierbii

În timpul tăierii, păstrați aparatul la o distanță suficient de mare de corp. Aplecați aparatul ușor în față și mișcați-l din stânga spre dreapta.

Iarba cu o înălțime peste 15 cm trebuie tăiată în mai multe etape.

În jurul pomilor și al arbuștilor, ghidați aparatul astfel încât să nu deteriorați plantele. Pentru un control mai bun, utilizați etrierul de protecție.

Atenție! Plantele deteriorate pot muri.

Nu conduceți firul de tăiere direct de-a lungul zidurilor și plăcilor de piatră pentru că acesta se va uza prea tare.

Tunsul marginilor

- 10 Pentru tăierea marginilor gazonului, a arbuștilor și pomilor, capul de tăiere (2) trebuie adus în poziția sa exterioară.
- ➔ 11 Scoateți acumulatorul (7).
- ➔ 11 Desfaceți piulița de fixare (14) și rotiți partea superioară a trimmerului de gazon (16) cu 90° în direcția opusă acelor de ceasornic.
- ➔ 11 Strângeți apoi din nou piulița de fixare (14).

Reglarea firului

Firul de tăiere se uzează așa de tare sau se poate rupe în procesul de tăiere, încât nu se mai poate tăia cu el niciun fir de iarbă.

Prelungirea automată a firului eliberează 12 mm de fir de tăiere (22) când trimmerul și-a atins turația. Dacă aveți nevoie de mai mult de 12 mm de fir de tăiere (22), opriți aparatul. Când se atinge din nou turația completă, se eliberează din nou 12 mm de fir de tăiere (22).

Vibrații

❗ Dacă persoanele cu probleme de circulație a sângelui sunt expuse prea des vibrațiilor, pot interveni probleme ale sistemului nervos sau ale vaselor sanguine.

Puteți reduce vibrațiile:

- purtând mănuși de lucru groase, călduroase
 - prin reducerea timpului de lucru (faceți mai multe pauze lungi)
- Mergeți la medic dacă vi se umflă degetele, dacă nu vă simțiți bine sau dacă nu vă mai simțiți degetele.

Întreținerea și curățarea



Înainte de întreținerea și curățarea

- deconectați aparatul
- așteptați oprirea firului de tăiere
- scoateți acumulatorul
- purtați mănuși de protecție



Alte lucrări de deservire și reparare, în afara celor descrise în acest capitol, sunt efectuate numai de către Centrul de Deservire.

Dispozitivele de protecție, îndepărtate pentru a fi îngrijite și curățate, vor fi montate la loc în ordinea respectivă și verificate.

Folosiți numai piese originale. Folosirea altor piese poate provoca deteriorări și accidente imprevizibile.

Întreținerea

Unealta de tăiere nu se oprește imediat după deconectarea alimentării. Înainte de a începe repararea sau întreținerea, așteptați până ce toate componentele s-au oprit complet.

Pentru a garanta o funcționare îndelungată și eficientă a aparatului, efectuați periodic următoarele lucrări de întreținere.

Pentru a vă asigura că aparatul este în stare de funcționare sigură, verificați aparatul în mod regulat pentru a constata deteriorările evidente ca de ex.

- dacă există componente uzate sau deteriorate
- montarea corectă și intactă a capacelor și a dispozitivelor de protecție

Lucrările de reparație și întreținere necesare se vor executa înaintea folosirii uneltei electrice.

Înlocuirea bobinei pentru fir



Înlocuirea bobinei pentru fir

1. Scoateți acumulatorul.
2. 12 Apăsați ambele dispozitive de blocare de la acoperirea bobinei (18) și scoateți acoperirea bobinei.
3. 13 Extrageți bobina pentru fir (19).
4. Îndepărtați murdăria și resturile de iarbă.
5. 13 Introduceți capătul firului de tăiere (22) de pe noua bobină (19) în orificiul special prevăzut din suportul bobinei.
6. 13 Introduceți bobina pentru fir (19) în suportul bobinei pentru fir. Aveți grijă, să nu prindeți firul de tăiere (22). Scoateți firul de tăiere (22) cca. 9 cm din bobina pentru fir (19).
7. 12 Așezați acoperirea bobinei (18) pe suportul bobinei și apăsați cu putere în jos, până când acoperirea bobinei (18) se blochează sigur.

Curățarea



Înainte de lucrările de curățare la încărcător:
scoateți din priză ștecărul

- ❗ Curățați cu grijă aparatul și accesoriile după fiecare întrebuințare, pentru a menține funcționarea ireproșabilă.
- ➔ Asigurați-vă că șlițurile de aerisire pentru răcirea aparatului, a încărcătorului și a acumulatorului sunt libere (pericol de supraîncălzire).
- ➔ Curățați în mod **regulat** toate piesele mobile.
- ➔ Îndepărtați praful și murdăria cu o lavetă sau cu pensula.
- ➔ Nu curățați aparatul cu jet de apă sau cu un curățător de înaltă presiune.
- ➔ Pentru părțile din material plastic, nu utilizați solvenți (benzină, alcool etc.), deoarece acestea pot deteriora piesele din material plastic.
- ➔ Păstrați mânerul uscat și fără rășină, ulei sau grăsime.

Transportul



Înainte de fiecare transport, deconectați aparatul și scoateți acumulatorul.

Depozitarea

- Scoateți acumulatorul și depozitați-l într-un loc uscat, dacă nu utilizați aparatul electric.
 - Înaintea unei depozitări mai îndelungate, respectați următoarele indicații pentru a asigura o durată de viață îndelungată și o utilizare ușoară a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:
 - Efectuați o curățare temeinică.
 - Tratați toate piesele mobile cu un ulei care nu afectează mediul înconjurător.
- ❗ **Nu folosiți niciodată grăsime!**
- Depozitați acumulatorul la temperatura camerei (19° - 25° C) și încărcăți-l aproximativ o dată pe an.
 - Protejați acumulatorul împotriva scurtcircuitării, de exemplu prin dezlipirea racordurilor.

Debarasarea

Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător.

Numai pentru țările membre ale UE



Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere.

Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător. Conform Directivei Europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.



Li - ion

Acumulatorii Li-Ion nu se aruncă la gunoiul menajer, în foc sau în apă.

În conformitate cu Directiva europeană 2006/66/CEE privind bateriile sau acumulatorii, acumulatorii sau bateriile defecte sau uzate trebuie să fie reciclate. Nu mai predați acumulatori sau baterii bune de utilizare la punctele de colectare comunale sau comercianților.

⚠ Descărcați complet acumulatorul Li-Ion.

Transportul

Acumulatorul Li-Ion este testat după procedura de testare din manualul „Beförderung gefährlicher Güter“ (Transportul bunurilor periculoase) ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, 38.3.

Acumulatorul este sigur la suprapresiune internă, la temperaturi extreme și la scurtcircuit sau la supunerea la forță exterioară.

Conținutul litiu-ion al acumulatorului (luat individual sau încorporat în aparat) se situează sub valoarea limită cerută și prin aceasta nu cade sub incidența normelor naționale sau internaționale referitoare la bunurile periculoase. Însă, la transportul mai multor acumulatori, normele privind bunurile periculoase pot avea importanță și trebuie luate o serie de măsuri de siguranță. De exemplu, obligația de a plasa un marcaj special pe ambalaj.

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Defecțiuni posibile



Înainte remedierii unei defecțiuni:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea firului de tăiere
- scoateți acumulatorul
- purtați mănuși de protecție



👉 După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune și se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Aparatul nu pornește după ce a fost conectat	➔ Acumulatorul li-ion este gol ➔ Acumulatorul li-ion este defect ➔ Comutatorul pornire/oprire este defect ➔ Defecțiune internă	➔ Încărcați acumulatorul li-ion ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Aparatul nu lucrează la capacitatea deplină	➔ Acumulatorul li-ion este slab ➔ Acumulatorul li-ion este defect	➔ Încărcați acumulatorul li-ion ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Aparatul taie cu întreruperi	➔ Comutatorul pornit/oprit este defect ➔ Defecțiune internă	➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Aparatul nu taie	➔ Firul de tăiere este prea scurt/s-a rupt ➔ Aparatul este suprasolicitat, deoarece iarba este prea mare	➔ Prelungiți firul de tăiere ➔ Tăiați iarba în etape
Firul de tăiere nu se prelungește	➔ Goliți bobina pentru fir ➔ Firul de tăiere este încălzit	➔ Înlocuiți bobina pentru fir ➔ Înfășurați din nou firul de tăiere
Durată prea mică de tăiere pe încărcare acumulator	➔ Acumulatorul nu este complet încărcat ➔ Acumulatorul a depășit durata lui de viață	➔ Încărcarea acumulatorului ➔ Schimbați acumulatorul
Vibrații neobișnuite	➔ Resturi de iarbă între bobina pentru fir și carcasa de protecție.	➔ Îndepărtați resturile de iarbă.

Date tehnice

GTC

Tip	250/18
Turația la mers în gol n_0	10000 min ⁻¹
Ø cerc de tăiere	max. Ø 250
Ø fir de tăiere	1,6 mm
Reglarea firului	Prelungirea automată a firului
Bobina pentru fir	4,5 m
Greutate cu acumulator	aprox. 2,2 kg
Vibrație mână-braț conform EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Incertitudine de măsurare K	1,5
Nivel de putere a zgomotului L_{wa} (conform 2000/14/EG)	nivelul măsurat de putere a zgomotului 90,4 dB (A) nivelul garantat de putere a zgomotului 94 dB (A)
Nivelul de presiune acustică L_{PA} (conform 2000/14/EG)	83 (A)
Incertitudine de măsurare K	3,0 dB (A)
Acumulator	AB 18/02
Tensiune nominală	18 V DC 
Capacitate	1,3 Ah
Timp de încărcare	aprox. 1 h
Perioada de funcționare	aprox. 40 min
Încărcător	ALG 18/300
Tensiunea de rețea / Frecvența de rețea	230V 50 Hz
Curent de încărcare	300 mA
Gamă de temperaturi de încărcare permise	10 – 40 °C

Obsah

Obsah balenia	102
Povolené časové použitie stroja	102
ES Vyhlásenie o zhode	102
Symbole v návode na použitie	102
Symbole prístroj/Nabíjačka/Batéria	103
Použitie stroja	103
Ostatné riziká	103
Bezpečnostné pokyny	104
– Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s Elektro- prístrojmi	104
– Bezpečnostné pokyny pre nabíjaciu jednotku (nabíjačku)	105
– Bezpečnostné pokyny pre akkubateriu	105
– Bezpečná práca	105
Popis prístroja / Náhradné diely	106
Zostavenie prístroja	106
Príprava pred uvedením do prevádzky	106
– Nabitie akumulátorových batérií	106
Uvedenie do prevádzky	107
– Zapnutie/ Vypnutie	107
Pracovné pokyny	107
– Práca so strunovou kosačkou	107
– Vibrácie	107
Údržba a čistenie	108
– Údržba	108
– Čistenie	108
Doprava	108
Skladovanie	108
Likvidácia nefunkčného prístroja	108
– Doprava	109
Záruka	109
Možné poruchy	109
Technické dáta	110

Obsah balenia

 Po rozbalení skontrolujte obsah balenia z hľadiska

- úplnosti všetkých častí
- prípadných škôd spôsobených prepravou

Zistené nedostatky oznámte ihneď svojmu predajcovi či výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú akceptované.

- 1 Strunová kosačka
- 1 Ochranný kryt
- 1 Ochranný strmeň pre rastliny
- 1 popredné madlo
- Koliesková sada
- 1 Nosný pás
- 1 Náhradná cievka
- 1 Akkubateria
- 1 Nabíjacia jednotka
- 1 Návod na použitie

Povolené časové použitie stroja

Prosíme, dbajte na Vašich miestne predpisy o ochrane proti hluku.

ES Vyhlásenie o zhode

Na základe smerníc ES 2006/42

Vyhlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Strunová kosačka GTC 250/18

zodpovedajú vyššie uvedeným smerniciam ES a taktiež zodpovedajú nasledujúcim smerniciam ES:

2004/108/EG, 2000/14/EG, 2006/95/EG

Zpracované boli nasledujúce harmonizované normy:

EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Zhodné hodnotenie sa riadi podľa: 2000/14 ES-Príloha V
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA} 90,4 dB (A).
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 94 dB (A).

Archivácia technických podkladov:

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 28.06.2010

A. Pollmeier, obchodný manažer

Symbole v návode na použitie

	Hroziace nebezpečenie alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto pokynov môže privodiť zranenie alebo vecnú škodu.
	Dôležité informácie na správne používanie prístroja. Nedodržanie týchto pokynov môže privodiť poruchy na prístroji.
	Užívateľské pokyny. Tieto pokyny Vám pomôžu optimálne využiť všetky funkcie prístroja.
	Montáž, obsluha a údržba. Tu je presne vysvetlené, čo musíte urobiť z týchto hľadísk.
	Pred prácou s nabíjačkou: Vytiahnuť zástrčku zo zásuvky
	Číslovanie pre stránky 2-4.

Symbole na prístroji



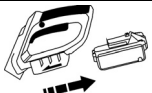
Varovanie!



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod a dodržiavajte v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.



Prístroj neprevádzkujte počas dažďa. Chráňte prístroj pred vlhkosťou.



Pred čistením, údržbou a opravnými prácami vyberajte batériu.



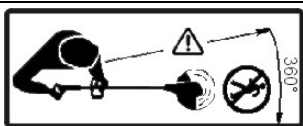
Nebezpečenstvo poranenia od vymrštených častíc.



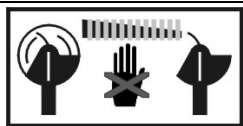
Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochranu očí a sluchu.



Pri bežiacom motore: nezúčastnené osoby, deti ako aj domáce a úžitkové zvieratá udržiavajte mimo nebezpečného priestoru (minimálne 6 m).



Nebezpečenstvo pri dobiehajúcom nástroji!



Elektrické prístroje nepatria do domáceho odpadu.

Symbole na nabíjacej jednotke



Ochranná trieda II



Nabíjačku používajte len v suchej miestnosti.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod a dodržiavajte v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.



Elektrické prístroje nepatria do domáceho odpadu.

Symbole akkubaterie



Li - ion

Akkubaterie nepatria do domáceho odpadu, do ohňa či do vody.



Batériu chráňte pred priamym slnečným svetlom, horúčavou a inými tepelnými zdrojmi.

Použitie stroja

- Strunová kosačka je určená na kosenie tráv a podobných mäkkých porastov, ako aj trávnatých okrajov v súkromných domových záhradách a hobby-záhradách.
- Nástroj sa nesmie používať v otvorených zariadeniach, parkoch, na športoviskách alebo na uliciach, v poľnohospodárstve a lesníctve.
- ! Strunová kosačka sa nesmie používať na strihanie a skracovanie:**
 - živých plotov, kríkov a krovia
 - kvetov
 - kompostového materiálu.
- Do tejto kapitoly patrí tiež dodržanie všetkých, výrobcom určených, pokynov a podmienok pri prevádzke, údržbe a opravách stroja a dodržanie všetkých bezpečnostných pokynov obsiahnutých v návode.
- Každé iné použitie prístroja, ktoré ide nad rámec jeho určenia, nepatria do okruhu jeho použitia. Za takto prípadne spôsobené škody nenesie výrobca žiadnu zodpovednosť. Celú zodpovednosť za riziká takéhoto používania prístroja nesie užívateľ.
- Svojvoľné zmeny a úpravy na prístroji vylučujú všetky záruky výrobcu čo sa týka prístroja i takto spôsobených škôd každého druhu.
- Prístroj môže byť zostavený, prevádzkovaný a udržiavaný iba osobami, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o všetkých nebezpečenstvách pri jeho prevádzke. Opravy môže vykonávať výrobca alebo ním poverený servis.

Ostatné riziká

Aj napriek dodržaniu všetkých pokynov výrobcu z hľadiska bezpečnosti, nedajú sa vylúčiť určité ostatné riziká, ktoré vyplývajú z účelu prístroja a jeho konštrukcie.

Tieto riziká je možné minimalizovať dodržaním všetkých bezpečnostných pokynov, dodržaním všetkých pokynov uvedených v kapitole Použitie stroja a dodržaním pokynov obsiahnutých v návode na použitie.

Ohľaduplnosť a sústredenie pri práci znižujú riziko zranenia osôb a iných poškodení.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pri kontakte s bežiacimi strihacími lankami.
- Nebezpečenstvo poranenia nôh pri kontakte so strihacími lankami v nekrytej oblasti.
- Vymršťovanie kameňov a zeminy.
- Ohrozenie úrazom el. prúdom pri použití poškodených elektrických káblov.
- Možnosť úrazu el. prúdom.
- Ohrozenie úrazom elektrickým prúdom pri dotyku súčastí pod napätím pri ich odkrytí.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochranných slúchadiel.
- Zranenie oka keď pracujete bez ochrany očí.

Ďalšie riziká, i napriek dodržaniu všetkých uvedených opatrení, sa nedajú vylúčiť.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s Elektroprístrojmi

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si pozorne všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Pozabudnutie dodržania bezpečnostných pokynov a upozornení môže privodiť úraz el. prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Uschovajte pre ďalšie použitie všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Výraz elektroprístroj, použitý v kapitole o bezpečnosti, sa vzťahuje na prístroje, ktoré pracujú s prívodovým káblom a na prístroje, ktoré pracujú s akku-batériami.

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte pracovisko čisté a dostatočne osvetlené!** Neporiadok na pracovisku alebo zlá viditeľnosť vedú k úrazom.
- Nepoužívajte elektroprístroj v blízkosti explozívnych látok, vznetlivých tekutín, plynu alebo prašnom prostredí.** Elektroprístroje iskria a môžu prach alebo vznetlivé pary zapáliť.
- Pri práci s elektroprístrojmi nesmú do pracovného okruhu deti či ďalšie nezúčastnené osoby (taktiež domáce zvieratá).** Pri prevrátení či vychýlení sa môžete nad prístrojom stratiť kontrolu.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektroprístroja musí do zásuvky presne pasovať. Zástrčka nesmie byť v žiadnom prípade pozmenená. Nikdy nepoužívajte adaptér na pripojenie elektroprístroja, ktorý je chránený uzemnením.** Originálne a pasujúce zástrčky znižujú riziko úrazu el. prúdom.
- Vylúčte telesný kontakt s uzemnenými telesami ako rúry, kúrenie, pečiacie trúby, chladnička.** Tým vzniká zvýšené riziko úrazu el. prúdom, ak je Vaše telo uzemnené.
- Elektroprístroje prevádzkujte a skladujte v suchom prostredí.** Prienik vody do elektroprístroja zvyšuje riziko úrazu.
- Nepoužívajte prívodový kábel na iné účely ako je určený t.j. prívod el. energie.** Kábel nie je možné použiť ako nosný kurt na prenášanie prístroja, ako závesné lano na zavesenie prístroja či vytáhovanie zástrčky zo zásuvky ťahaním za kábel. Poškodené či prekrútené káble zvyšujú riziko úrazu el. prúdom.
- Ak s elektroprístrojom pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte vždy predlžovací kábel, ktorý je určený do vonkajšieho prostredia.** Použitie správneho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu el. prúdom.
- Ak s elektroprístrojom budete pracovať v prostredí, kde nie je možné vylúčiť vlhkosť je potrebné vždy použiť prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu el. prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Pri práci buďte pozorní. Sústreďte sa na to čo robíte. Pracujte s rozvahou. Nikdy nepoužívajte elektroprístroj ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv.** Stačí okamih nepozornosti a následky môžu byť veľmi vážne.
- Používajte doporučený osobný výstroj a ochranné okuliare.** Použitie pracovného ochranného výstroja ako je prašná maska, ochranná helma, ochranné slúchadlá, vždy podľa charakteru práce, znižuje riziko zranenia.
- Zaistite elektroprístroj pred nechceným spustením. Pred pripojením ku zdroju el. energie sa uistite, že prístroj je vypnutý.** Ak máte pri prenášaní prístroja prst na spínači, alebo sa prístroj spustí pri pripojení ku zdroju energie, môžu nastať závažné dôsledky z hľadiska zdravia i vecných škôd.
- Nezabudnite pred spustením prístroja z neho odstrániť všetko náradie (zriaďovacie náradie, kľúče na skrutky atď.).** Zabudnuté náradie v elektroprístroji môže pri jeho spustení zapríčiniť zranenie.
- Pri práci zaujmite prirodzenú pracovnú polohu. Nepracujte v abnormálnych pozíciách. Vždy dbajte na udržanie rovnováhy.** Tým môžete v nečakanej situácii prístroj lepšie kontrolovať.
- Používajte vhodný pracovný oblek. Nepoužívajte oblek, ktorý je príliš široký, nenoste ozdoby. Vlasý, časti oblečenia a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častiach stroja.** Voľné časti odevu, ozdoby alebo dlhšie vlasý môžu byť zachytené pohybivými časťami stroja.
- Ak patrí k prístroju odsávacie a záchytné zariadenie prachu, uistite sa, že je správne namontované a funkčné.** Použitie odsávacieho zariadenia znižuje ohrozenie zdravia prachom.

4. Používanie a zaobchádzanie s elektroprístrojom

- Prístroj nepreťažujte! Pre určitú prácu použite na to určený elektroprístroj.** So zodpovedajúcim prístrojom pracujete lepšie a bezpečnejšie v udanom výkonnostnom režime.
- Nikdy nepoužívajte elektroprístroj, ktorý má poškodený spínač.** Elektroprístroj, ktorý sa nedá spínačom zapnúť/vypnúť je nebezpečný a musí byť opravený v servise.
- Pred zriaďovaním prístroja, výmenou jeho častí či jeho odložením vždy prístroj odpojte od siete el. energie prípadne vytiahnite akkubaterie.** Toto opatrenie zamedzí neočakávanému spusteniu prístroja.
- Nepoužívaný elektroprístroj uschovávajte v priestoroch, kam deti nemajú prístup. Nenechajte prístroj používať osoby, ktoré s ním nemajú skúsenosť, nie sú oboznámené s návodom.** Elektroprístroje sú nebezpečné ak s nimi pracujú neskúsené osoby.
- O elektroprístroje je potrebné sa riadne starať.** Kontrolujte či pohyblivé časti sú funkčné a nezadierajú sa, či všetky diely sú v dokonalom stave a nezlomené, prasknuté či inak poškodené. Ak tomu tak je, nechajte prístroj opraviť v servise. Veľa úrazov je zavinených prístrojom, ktorý nie je v poriadku.

- f) **Rezné časti prístroja udržiavajte čisté a ostré.** Starostlivo udržiavané rezné časti sa nezadierajú a prístroj je jednoduchšie ovládateľný.
- g) **Elektroprístroj, jeho príslušenstvo používajte v súlade s týmito pokynmi. Dbajte na pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektroprístroja na iné účely, ako je určený, vedie k nebezpečným situáciám.

5. Požívanie a zaobchádzanie s elektroprístrojmi na akkubatérii

- a) **Akkubatérie nabíjajte iba v nabíjačke, ktorá je výrobcom doporučená.** Pre každý elektroprístroj na akkubatérii je určená príslušná nabíjačka. Použitie inej nabíjačky môže zapríčiniť požiar.
- b) **Pre každý prístroj na batériový pohon sú určené príslušné akkubatérie. Iba tieto batérie môžete pre Váš prístroj použiť.** Použitie iných ako originálnych batérií môže viesť k zraneniam alebo popáleniam.
- c) **Nepoužívané akkubatérie neskladujte v blízkosti malých kovových predmetov (svorky, klinčeky, mince, skrutky atď.) tieto môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Krátke spojenie medzi kontaktmi akkubatérie môže spôsobiť popáleniny i nebezpečie požiaru.
- d) **Pri nevhodnom zaobchádzaní s batériami sa môže tekutina vyliť. Je potrebné zabrániť dotyku tela s touto tekutinou. Ak už dôjde ku styku kože s tekutinou ihneď použite vodu na oplach.** Ak sa tekutina do očí ihneď sa obráťte na lekársku pomoc (po opláchnutí vodou).

6. Servis

- a) **Svoj elektroprístroj nechajte opravovať iba v autorizovanom servise, kde budú použité iba originálne náhradné diely.** Tým je daná istota, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjaciu jednotku (nabíjačku).

- **Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom či mokrom prostredí.** Vzniká tak zvýšené riziko úrazu el. prúdom ak voda prenikne do nabíjačky.
- **Nabíjačku používajte iba pre prístroj pre ktorý je určená.** Použitím nabíjačky na iný prístroj so sebou nesie riziko zranenia či popálenia.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú.** Nečistoty môžu viesť k úderu el. prúdom.
- **Nabíjačku nepostavte na horľavý podklad (napr. papier, textilie).** Vzniká nebezpečie požiaru keď sa nabíjačka pri prevádzke zahreje.
- **Pred každým použitím nabíjačky ju skontrolujte a rovnako tak aj nabíjací kábel a nabíjaciu zástrčku.** Použitie defektnej nabíjačky nie je povolené. Nabíjačku nechajte opraviť iba v odbornom servise s originálnymi náhradnými dielmi. Tak je zaručené, že bezpečnosť a funkcia bude zachovaná.
- **Neprerušujte nabíjanie ako že batérie nie je nabitá v danom čase.** Nebezpečenstvo požiaru alebo explozie.
- **Nabíjanie batérie iba pri teplote od 10 st. do 40 st.C.** Inak môžete batériu poškodiť.

- **Nenabíajte poškodené alebo nenabíacie batérie.**
- **Nepoužívanú nabíjačku odpojte a uskladniť na suchom mieste.**
- **Pri skladovaní kosačky vyberte batériu a kosačku uskladniť na suchom mieste.**

Bezpečnostné pokyny pre akkubatériu.

- **Batériu neatvirajte.** Riziko krátkeho spojenia.
- **Chráňte batérie pred horúčavou napr. slnečné svetlo, ohňom.** Nebezpečenstvo explozie.
- **Batérie nespojovať nakratko.** Riziko explozie.
- **Pri poškodení batérie môže dojsť k uvoľneniu škodlivých par.** Vyvetrajte a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Nebezpečenstvo podráždenia dychových ciest
- **Nabíjajte a používajte akkubatériu iba k tomu určeným prístrojom**
- **Chráňte prístroj pred vlhkom a vodou a i pred iným poškodením**
- **Batériu uskladniť iba v teplotnom okruhu od 0 do 45 Gr.C.** Nenechajte batériu v lete v aute.
- **Ako že v priebehu nabíjania príde k prehriatiu, zmeny farby alebo tvaru lebo cítite zápach – prerušte ihneď nabíjanie.**
- **Batériu nedavajte do rúry na pečenie, vysokotlakého hrnieca alebo indukčnej rúry.**

Bezpečná práca

- **Prístroj nie je určený pre osoby (vrátane detí) s limitovanými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo pre osoby s nedostatočnou skúsenosťou na práce s týmto prístrojom alebo nepoučené osoby pre túto prácu.** Pre osoby, ktoré sa zaučujú je potrebný dohľad, ktorý prácu kontroluje a odovzdáva dôležité pokyny.
- **Na deti je potrebné dávať pozor, aby neprišli s prístrojom do styku a nehrali si s ním.**
- **Dbajte na regionálne predpisy, ktoré obmedzujú vek prác s nožnicami.**
- **Stroj resp. jeho časti nemeňte.**
- **Obsluha prístroja je v pracovnom priestore zodpovedná voči tretím osobám.**
- **Ako že meníte miesto prác, vypnite stroj pri transporte.**
- **Pracujte na nekĺzavom a rovnom povrchu.**
- **Dbajte na to aby miesto za Vami bolo bez prekážek.**
- **Pozor pri chôdzi dozadu.** Nebezpečenstvo zakopnutia!
- **Končatiny udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od struny, predovšetkým ak prístroj zapínate.**
- **Zaradenie pre pretiahnutie struny môže spôsobiť poranenie.** Po zaviedení novej struny dajte prístroj do pracovnej polohy.
- **Nikdy nemontujte kovové strihacie prvky.**
-  **Použitie iných náradí a iného príslušenstva môže pre Vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.**
- **Nesiahať na strunu, hrozí nebezpečenstvo poranenia!**
- **Pred strihaním odstráňte všetky cudzie predmety (napr. kamene, drôty, vetve atď.).** Rovnako počas práce dajte pozor na výskyt cudzích predmetov.
- **Pri dlhšom použití nožnic sú kovové časti stroja horúce.**

- Pozor! Strihacie lanká zo zotrvačnosti dobiehajú! Lanká nezastavujte rukou.
- Prístroj vypnite, vyberajte akkubateriu a počkajte na zastavenie struny pri:
 - odstraňovaní porúch (Čistenie navíjacej cievky s lankom)
 - Opustení prístroja na pracovisku (i na krátky čas)
- O prístroje sa precízne starajte:
 - Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či ochranné pomocky sú funkčné. Na stroji nemeňte nič, čo by mohlo ovplyvniť bezpečnosť stroja.
 - Poškodené a nečitateľné bezpečnostné samolepky na prístroji je potrebné vymeniť.

! Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy ako práce, ktoré sú uvedené v kapitole Údržba. Vo všetkých ostatných prípadoch sa obráťte na odborný servis alebo na výrobcu.

! Na opravy je nutné použiť iba originálne náhradné diely, príslušenstvo a zvláštne doplnky. Použitím iných, ako originálnych dielov, vzniká nebezpečie úrazu pre užívateľa.

➔ 1 Popis prístroja / Náhradné diely

Pos.	názov	Obj.číslo
1	Ochranný kryt	380821
2	Strihacia hlava	---
3	Ochranný strmeň pre rastliny	380820
4	Fixačná skrútka	380824
5	Koliesková sada	
6	Transformátor	364149
7	Akkubateria	364148
8	Blokáda naštartovania	---
9	Spínač/Vypínač	---
10	Gombík nastavenia	---
11	Nože na lanko	380822
12	Zvierací matica	---
13	Popredné madlo (rukoväť)	380807
14	Zvierací matica	---
15	Gombík nastavenia	---
16	Strunová kosačka – spodná časť	---
17	Strunová kosačka – vrchná časť	---
18	Kryt na cievku	380823
19	Cívka s lankom kompl.	380898
20	Aretácia pre batériu	---
21	Bezpečnostná nálepka	380825
22	Strihacie lanko	---
23	Nosný pás	---

Zostavenie prístroja

! Prístroj môžete uviesť do prevádzky až keď ho správne a celkom úplne zostavíte.

Pripojenie ochranného krytu

- ➔ **2** Priskrutkujte ochranný kryt (1) skrútkami k sečnej hlave (2).

Pripojenie ochranného strmeňa

- ➔ **3** Nastrčíte obidva koniece strmeňa (3) do príslušných otvorov v sečnej hlave.

Pripojenie kolieskovej sady (iba pri použití strihu trávnatých hrán – okrajov)

- ➔ **4** Vyskrutkujte fixačné skrútky (4) z kolieskovej sady.
- ➔ **4** Nastrčíte kolieskovú sadu (5) do držiaku na sečnej hlave (2).
- ➔ **4** Uťahnite fixačné skrútky (4).

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie Akkubaterií

i Pre nabíjanie použijte iba originálnu nabíjačku.

Sieťové pripojenie

Porovnajete napätie na typovom štítku s napätím vo vašej sieti, napr. 230 V a pripojte nabíjačku do zodpovedajúcej a predpísanej uzemnenej zásuvky.

Pred prvom použitím (alebo po dlhšom sklade) úplne nabijte batériu.

- i** Akkubateria dosiahne plného výkonu až po zopár cykloch nabíjania
- ➔ **5** Pripojíte sieťovú zástrčku (6) do zásuvky. Svieta červená LED (A). ➔ Príprava prevádzky.
- ➔ **5** Nasadiť batériu (7) cez príslušné vybranie do nabíjačky.
- ➔ **5** Zelená LED bliká (B). ➔ Nabíjanie
- i** V priebehu nabíjania sa prístroj zohrieva a ľahko mrnká. To je normálny priebeh.
- ➔ Nabíjanie sa končí (ca 1 hod.) ak zelená LED svieti nepreušovane.
- ➔ **5** Napokon vyberajte batériu a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Červená LED	Zelená LED	Význam
Svieti	Nesvieti	Pripraveno
Svieti	Bliká	Nabíjanie
Svieti	Svieti	Batéria nabitá
Bliká	Nesvieti	Batéria príliš veľa horúci
Bliká	Nesvieti	Vnúterná porucha

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/ Vypnutie

Zapnutie

Prístroj je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý zabráni nechcenému zapnutiu.

- ➔  Nasadiť batériu do stroja.
- ➔  Dbajte na to, aby batéria pri ukladani do nabíjačky počúťno zaklapla.
- ➔ Pri práci držte prístroj pevne oboma rukami.
- ➔  Stisknite blokádu naštartovania (8) a napokon spínač (9) Počas procesu kosenia môžete bezpečnostné tlačidlo (8) uvoľniť.

	Při slabom výkone batérie sa prístroj automaticky vypne (ochrana batérie). V takom prípade nepoužívajte znovu spínač (nebezpečenstvo poškodenia batérie).
	Batériu znova nabijte (➔ viď kap. Nabíjanie).

Vypnutie

- ➔  Uvoľnite tlačidlo ZAP.-VYP. na rukoväti (9).

	Strihacie lanko beží po vypnutí strunovej kosačky zo zotrvačnosti ďalej. Počkajte, kým sa lanka zastavia predtým, ako nástroj znovu zapnete.
--	--

Vybranie batérie

- ➔  Pre vybranie batérie zo stroja stiskneť uzamykací gombík (20).

Pracovné pokyny

	Prístroj nepoužívajte skôr, ako sa zoznámite s návodom, budete dodržiavať všetky uvedené pokyny a presvedčte sa, že prístroj je správne zostavený! V každom prípade dodržujte bezpečnostné!
--	---

Práca so strunovou kosačkou

Správne držanie pri práci

Pred začatím práce by mala byť strunová kosačka nastavená tak, aby ste mohli pracovať bezpečne a pohodlne.

Teleskopická tyč

Teleskopickou žrdí môžete meniť pracovnú výšku.

1.  Uvoľnite trošku zvieracú maticu(12) a nastavíte žiadanú výšku.
2.  Napokon utiahnite opäť zvieracú maticu(12).

Vodiaca rukoväť

- ➔ Pri práci držte kosačku pevne za prednú rukoväť (6) pre lepšiu kontrolu.
-  Prednú rukoväť(6) môžete nastaviť do rozličných pracovných poloh. Stisknite obidva gombíky nastavenia a zostavíte rukoväť na žiadanú polohu.

Nastavenie uhlov sekacej hlavice

- ➔  Uhol sekacej hlavice(2) je možné nastaviť do 4 rôznych polôh. Na nastavenie stlačte tlačidlo pre zriadenie(10) a hlavice(2) otočte do požadovanej polohy.

Strihanie

Držte strunovú kosačkou počas strihacieho procesu v dostatočnej vzdialenosti od tela. Nakloňte pritom nástroj zľahka dopredu a pohybujte ním zľava doprava.

Trávu vyššiu ako 15 cm by ste mali kosiť stupňovito.

Nástroj vedte popri stromoch a kroch tak, aby ste ich nepoškodili. Pre lepšiu kontrolu používajte ochranný strmeň. POZOR! Poškodené rastliny môžu zomrieť.

Neverďte strihacie lanká priamo popri múroch a kamenných platniach, ináč sa príliš opotrebojú.

Strihanie okrajov

-  Na jednoduchý zostrih hrán, krovia či stromov, musí byť sekacia hlavica(2) nastavená do krajnej vonkajšej polohy.

- ➔ Vyberajte akkubateriu. (7).
- ➔  Uvoľnite zvieracou maticou(14) a otočte hornou časťou strihača(16) o 90 st. Proti smeru hodinových ručičiek.
- ➔  Zvieraciu maticu opäť utiahnite.

Nastavenie lanka

Strihacie lanko sa počas procesu strihania opotrebuje alebo roztrhne, takže nie je možné trávu ďalej kosiť.

-  Pre automatické predĺženie je 12 mm struny(22) voľných, ak strihač dosiahne prevádzkové otáčky. Ak je potreba viac, vypnite stroj a pri ďalšom zapnutí a dosiahnutí prevádzkových otáčok sa opäť uvoľní ďalších 12 mm.

Vibrácie

 Ak používajú prístroj osoby s poruchami krvného obehu, môže dochádzať k poškodeniu nervového systému či krvného riečiska.

Vibrácie môžete znížiť:

- Použitím silných a teplých rukavíc
- Skrátением času práce (viac prestávok).

Ak potom vaše prsty opúchajú a cítite nevoľnosť, alebo vaše prsty strácajú citlivosť je treba navštíviť lekára.

Údržba a čistenie



Pred každou prácou údržby alebo pri čistení:



- Vypnite prístroj
- Vyčkajte zastavenie struny
- Vyberajte batériu Vždy noste ochranné rukavice

Práce, ktoré prekračujú rámec prác v tejto kapitole, môže vykonávať iba odborný servis.

Ak boli pri údržbárskych a čistiacich prácach odstránené niektoré ochranné prvky na stroji, musia byť tieto opäť predpisovo namontované a vyskúšané.

Používajte iba originálne náhradné diely. Iné diely vedú ku škodám alebo zraneniam.

Údržba

Rezné zariadenie sa po vypnutí prístroja ihneď nezastaví. Vždy počkajte na kľudový stav.

Pre vysokú spoľahlivosť Vašho stroja,provádajte pravidelne údržbu.

Stroj pravidelne kontrolujte z hľadísk nasledujúcich nedostatkov ako

- opotrebované alebo poškodené diely prístroja
- správne namontované a funkčné nepoškodené kryty a ochranné prvky.

Pred uvedením stroja do prevádzky spravte nutné opravy a údržbu.

Výmena navíjacej cievky s lankom



Výmena navíjacej cievky s lankom

1. Vyberajte akkubatériu.
2. **12** Stlačte obe aretačné tlačidlá na kryte cievky(18) a potom ich vytiahnite.
3. **13** Vytiahnite strunovú cievku(19).
4. Odstráňte nečistoty a zvyšky trávy.
5. **13** Navedte koniec struny(22) novej cievky(19) do určeného otvoru v držiaku cievky.
6. **13** Vložte cievku (19) pevne do cievkového držiaka. Pritom sa uistite, že sa struna(22) nezadrháva alebo nie je priškripená. Strunu (22) vytiahnite cca 9 cm von z cievky.
7. **12** Nasadte kryt cievky(18) na cievkový držiak a pevne pritlačte až kým aretácia na kryte cievky(18) zaklapne.

Čistenie



Pred čistením nabíjačky:
Vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.

i Prístroj a príslušenstvo po prevádzke očistite.

- Dbajte na to,aby vetracie otvory na nabíjačke a batérii neboli upchaté(nebezpečenstvo prehriatia).
- **Pravidelne** čistite všetky pohyblivé časti.
- Odstráňte prach a znečistenia s handrou alebo štetcom
- Nečistite stroj tečúcou vodou alebo vysokotlakovým čističom.
- Pre diely z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá (benzín, alkohol, atď.), pretože tieto môžu plastické hmoty
- Prístroj udržiavajte čistý, najmä úchytky nesmú byť od oleja či tuku.

Preprava



Pred transportom vypnite stroj a vyberajte batériu.

Skladovanie

- Pred skladovaním nožnic vyberajte batérie a uskladniťe na suchom mieste.
- Pred dlhším skladovaním dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby Váš prístroj dosiahol dlhú životnosť a dokonalé funkcie.
 - Vykonajte základnú očistu.
 - Všetky pohyblivé diely ošetrite ekologickým olejom.

i Na pohyblivé diely nikdy nepoužívajte tuk!

- Skladujte batériu pro pokojovej teplote(19-25 Gr.C) a ca po roku nabíjťe.
- Chráňte batérie pred krátkym spojením napr.kontakty zalepiť izolaciou.

Likvidácia

Doslúžilý prístroj, príslušenstvo a balenie je treba odovzdať do ekologického recyklačného zariadenia.

Iba pre členské štáty EÚ



Elektroprístroje nepatria do domáceho odpadu.

Podľa EÚ smernice 2002/96/ES doslúžile elektroprístroje musia byť zvlášť zhromaždené a odovzdané do ekologického recyklačného strediska.



Akkubatérie nepatria do domáceho odpadu, do ohňa či do vody.

SK- Podľa smernice 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch, musia byť defektné alebo použité akkubatérie recyklované. Také batérie odovzdajte do komunálneho zhromažďovacieho strediska alebo svojmu predajcovi (dodržiavajte miestne predpisy, platné vo Vašej zemi).



Akkubatérie celkom vybite.

Preprava

LI-Io akkubatérie sú podľa skúšobných podmienok publikácie "Preprava nebezpečných látok" ST/SG/AC.10/11/ časť III,38.3 vyskúšané.

Tieto Akkubatérie sú bezpečné proti vnútornému pretlaku, extrémnym teplotám, krátkemu spojeniu a násilné činnosti zvonka.

Obsah týchto batérií (ani jej častí vstavaná v prístroji) leží pod hranicou požiadavkou a tak nespadá pod národné či medzinárodné predpisy o nebezpečných látkach, ktoré určujú bezpečnostné opatrenia. Avšak pri preprave viac batérií je potrebné bezpečnostný predpis naplniť. Napr. zvláštnym označením na obale.

Záruka

Prosíme prečítajte si priložené záručné prehlásenie.

Možné poruchy



Pred každým odstraňovaním poruchy

- prístroj vypnite
- Vyčkajte kludového stavu struny.
- Vyberajte batériu
- vždy noste ochranné rukavice



 Po každej oprave musíte opäť namontovať všetky bezpečnostné prvky a ich funkciu vyskúšať.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Po zapnutí prístroj nebeží	➤ Batéria vybitá ➤ Poškodená batéria ➤ Spínač je poškodený ➤ Vnútorná porucha	➤ Nabijte batériu ➤ Obráťte sa na odborný servis
prístroj nepracuje na plný výkon	➤ Slabá batéria ➤ Poškodená batéria	➤ Nabijte batériu ➤ Obráťte sa na odborný servis
Prístroj strihá prerušovane	➤ Chybný spínač ➤ Vnútorná porucha	➤ Obráťte sa na odborný servis
Nástroj nekosi	➤ Strihacie lanko je príliš krátke / zlomené ➤ Nástroj je preťažený, lebo je príliš vysoká tráva	➤ Predĺžiť strihacie lanká ➤ Trávu strihajte stupňovito
Strihacie lanko sa nepredlžuje	➤ Navíjacia cievka s lankom je prázdna ➤ Strihacie lanko je zamotané	➤ Vymeňte navíjaciu cievku s lankom ➤ Strihaciu cievku nanovo naviňte
Pracovný čas pri veľa krátky	➤ Batéria nie je nabitá ➤ Životnosť batérie u konca	➤ Nabíjanie Akkubatérií ➤ Výmena batérie
Neobvyklé vibrácie	➤ trávové zbytky medzi cievkou a cievkym krytom	➤ trávové zbytky odstrániť

Technické údaje

GTC	
Typ	250/18
Voľnobežné otáčky n_0	10000 min ⁻¹
Priemer kosenia Ø	max. Ø 250
Rezné lanko Ø	1,6 mm
Nastavenie lanka	Automatické predĺženie struny
Navíjacia cievka s lankom	4,5 m
Hmotnosť vrátane batérie	cca. 2,2 kg
Vibrácie ruky a paže EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 3,79 \text{ m/s}^2$
Chyba merania K	1,5
Prah akustického výkonu L_{wa} (podľa smernice 2000/14/EG)	Nameraný prah akustického výkonu 90,4 dB (A) Garantovaný prah akustického výkonu 94 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_{PA} (podľa smernice 2000/14/EG)	7837dB (A)
Chyba merania K	3,0 dB (A)
Akku	AB 18/02
Menovité napätie	18 V DC 
Kapacita	1,3 Ah
Čas nabíjania	cca. 1 h
Čas prevádzky	cca. 40 min
Nabíjačka	ALG 18/300
Napätie siete / Frekvencia	230V 50 Hz
Nabíj.prúd	300 mA
Povolený rozsah teploty	10 – 40 °C
Hmotnosť	0,150 kg

Vsebina

Čas obratovanja	110
Obseg dobave	110
EG-izjava o skladnosti	110
Simboli navodilo za uporabo	110
Simboli pripomoček / polnilna naprava / akumulator	112
Uporaba v skladu z namenom	112
Preostala tveganja	112
Varno delo	113
– Splošni varnostni napotki za električno orodje	113
– Varnostni napotki za polnilnike	114
– Varnostni napotki za akumulator	114
– Varno delo	114
Opis naprave / Nadomestni deli	115
Montaža	115
Pred prvim zagonom	115
– Polnjenje akumulatorja	115
Zagon	116
– Vključ / Izključ	116
Delovni napotki	116
– Delo s kosilnico na nitko	116
– Tresljaji	116
Vzdrževanje in čiščenje	117
– Vzdrževanje	117
– Čiščenje	117
Transport	117
Skladiščenje	117
Odstranjevanje	117
– Transport	118
Garancija	118
Mogoče motnje	118
Tehnični podatki	119

Obseg dobave

 Po odstranitvi embalaže preverite:

- ▶ ali je pošiljka popolna
- ▶ ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

- 1 Kosilnica na nitko
- 1 Zaščitni pokrov
- 1 Zaščitni lok za rastline
- 1 sprednji ročaj
- Tekalna kolesa/kolesa
- 1 nosilni pas
- 1 nadomestna motka
- 1 akumulator
- 1 polnilec
- 1 Navodilo za uporabo

Čas obratovanja

Pred zagonom naprave upoštevajte državne (regionalne) predpise za zaščito pred hrupom.

EG-izjava o skladnosti

v skladu z direktivo 98/37 ES: 2006/42/ES

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek

Kosilnica na nitko GTC 250/18

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:

2004/108/EG, 2000/14/EG, 2006/95/EG

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

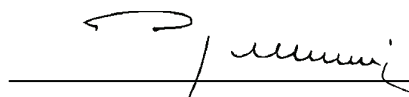
EN 60745-1:2009; EN 786:1996+A1:2001

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

Postopek za ugotavljanje skladnosti: 2000/14/ES – Dodatek V.
Izmerjen nivo zvočne jakosti L_{WA} 90,4 dB (A).
Garantirani nivo zvočne jakosti L_{WA} 94 dB (A).

Shranjevanje tehnične dokumentacije:

ATIKA GmbH & Co. KG – Tehnična pisarna –
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Nemčija



Ahlen, 07.06.2010

A. Pollmeier, poslovodstvo

Simboli Navodilo za uporabo



Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.



Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.



Jporabniški napotki. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.



Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je atančno razloženo, kaj morate storiti.



ed delom na polnilcu: Izvlecite omrežno stikalo



tevilčenje kaže na slike na straneh 2 - 4.



...

Simboli na napravi



Opozorilo!



Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.



Naprave ne izpostavljajte dežju. Napravo zaščitite pred vlago.



Pred popravili, vzdrževanjem in čiščenjem odstranite akumulator.



Nevarnost zaradi letečih delov.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščitna očala in glušnike.



V času delovanja motorja: Poskrbite, da bodo osebe, ki ne sodelujejo pri delu s to napravo, ter domače in koristne domače živali (vsaj 6 m) oddaljene od nevarnega območja.

Nevarnost zaradi še obratujočega orodja!



Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke.

Simboli na polnilniku



Razred zaščite II



Polnilnik je dovoljeno uporabljati samo v suhih prostorih.



Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.



Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke.

Simboli na akumulatorju



Li - ion

Litij-ionski akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo.



Akumulator zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in ga ne približujte virom vročine.

Uporaba v skladu z namenom

- Kosilnica na nitko je primerna za košnjo trave in podobnega mehkega rastja ter travnatih robov v zasebnih hišnih in ljubiteljskih vrtovih, ki jih ni mogoče doseči z navadno kosilnico za travo.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na javnih površinah, v parkih, na športnih igriščih ali cestah ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
-  **Kosilnice na nitko ni dovoljeno uporabljati za rezanje in drobljenje:**
 - živih mej, grmov in grmičevja
 - cvetja
 - za kompostiranje.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: tveganje v celoti nosi uporabnik.
- Proizvajalec ne daje garancije za raznovrstne poškodbe in okvare, nastale zaradi samovoljnih sprememb škarij za živo mejo.
- Napravo lahko za uporabo pripravljajo, uporabljajo in vzdržujejo le osebe, ki se na to spoznajo in so seznanjene s tozadevnimi nevarnostmi. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Z namenom skladne uporabe“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Nevarnost poškodbe prstov in rok zaradi prijemanja obratujoče rezalne nitke.
- Nevarnost poškodbe stopal zaradi dotikanja rezalne nitke na nepokritem delu kosilnice.
- Metanje kamenja in zemlje.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Električni udar.
- Dotik električno prevodnih delov pri odprti oziroma nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito pred hrupom.
- Če ne nosite zaščitnih očal ali zaščite za obraz, si lahko poškodujete oči.

Razen tega lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno obstajajo nepričakovana tveganja.

Varno delo

Splošni varnostni napotki za električno orodje

⚠ Opozorilo!

Preberite si vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko vodi do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Navodila za uporabo in varnostna navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje", ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje (z električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez polnilnika).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno mesto vzdržujte čisto in dobro osvetljeno!** Nered ali neosvetljeno delovno območje lahko vodi do nesreč.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom in drugim osebam v bližino orodja.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se moraj ujemati z vtičnico.** Vtiča ne smete nikakor spreminjati. Ne uporabljajte prilagojevalnega vtiča skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene, kot je npr. prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem, uporabite le podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljševalnega kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša nevarnost električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate.** Ravnajte razumno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali

zdravil. Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.

- b) **Vselej nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, protizdrsni varnostni čevlji, zaščitna čelada ali glušniki, glede na vrsto in uporabo električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
 - c) **Preprečite nenadzorovano uporabo.** Pred priklopom električnega orodja na električno napajanje in/ali akumulator in pred dviganje ali prenašanjem orodja se prepričajte, ali je orodje izklopljeno. Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno napravo priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
 - d) **Pred vklopom električnega orodja, odstranite nastavitveno orodje ali izvijače.** Orodje ali izvijač, ki je v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
 - e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa.** Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje. Tako boste lahko električno orodje bolje nadzirali v nepričakovanih situacijah.
 - f) **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se vam lahko zapletejo med premikajoče se dele.
 - g) **Če lahko montirate sesalne naprave ali lovilne naprave za prah, se prepričajte, ali so priklopljene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalnikov za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- #### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem
- a) **Naprave ne obremenite prekomerno! Za delo uporabljajte ustrezno električno orodje.** Z ustrezno napravo boste lahko delali bolje in varneje v navedenem območju.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Pred nastavitvijo naprave, menjavo dodatnih delov ali odlaganjem naprave, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenadzorovan vklop električnega orodja.
 - d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok.** Naprave ne dovolite uporabljati osebam, ki z njo niso seznanjene ali si niso prebrale navodil. Električne naprave so lahko nevarne, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Električno orodje skrbno vzdržujte.** Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo in ali so zlomljeni ali poškodovani deli, ki bi oviralo delovanje orodja. Pred uporabo naprave naj vam poškodovane dele popravijo. Vzrok številnih nesreč so slabo vzdrževana električna orodja.
 - f) **Rezalno orodje vzdržujte ostro in čisto.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
 - g) **Električno orodje, dodatke, vstavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti. Uporaba električnega orodja v drugačne namene lahko vodi do nevarnih situacij.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulator polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če z njim polnite druge akumulatorje.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo predpisane akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne shranjujte v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V primeru nepravilne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino iz akumulatorja. V primeru naključnega stika izplaknite z vodo.** Če tekočina zaide v oči, zaprosite še za zdravniško pomoč. Akumulatorska tekočina lahko draži kožo in povzroči opekline.

6. Servis

- a) **Električno orodje naj vam popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

Varnostni napotki za polnilnike

- **Polnilnika ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.** Obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara, če v polnilnik pride voda.
- **Polnilnik uporabljajte samo za predvideno električno orodje.** Uporaba drugega orodja lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- **Polnilnik vzdržujte čist.** Umazanija lahko vodi do električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na gorljivih podlagah (npr. papir, tekstil).** Obstaja nevarnost požara, ker se polnilnik med polnjenjem segreje.
- **Pred vsako uporabo preverite, ali so polnilnik, polnilni kabel in vtič polnilnega kabla poškodovani. Pokvarjenih polnilnikov ne smete uporabljati.** Polnilnik naj vam popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je vedno zagotovljena varnost vaše naprave.
- Ne nadaljujte s postopkom polnjenja, če akumulator po navedenem času še ni poln. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Akumulator polnite le pri temperaturah med 10° in 40° C, saj lahko sicer akumulator poškodujete ali skrajšate njegovo življenjsko dobo.
- Ne polnite poškodovanih akumulatorjev ali baterij, ki niso primerne za polnjenje.
- Če polnilne naprave ne uporabljate, jo ločite od elektrike in jo shranite na suhem mestu.
- Odstranite akumulator in ga shranite na suhem mestu, če električne naprave ne uporabljate.

Varnostni napotki za akumulator

- **Akumulatorja ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi zaradi daljše izpostavljenosti sončnim žarkom in ognja.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Ne povzročajte kratkega stika akumulatorja.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Ob poškodovanju ali nestrokovni uporabi akumulatorja lahko izstopajo hlapi.** Dovedite svež zrak in pojdite ob težavah k zdravniku. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- Akumulator polnite in uporabljajte le v za to predvidenih pripomočkih/polnilnih napravah.
- Akumulator zaščitite pred vlago in vodo ter pred ostalimi poškodbami.
- Akumulator shranjujte le v temperaturnem razponu od 0° C do 45° C. Akumulatorja npr. nikoli ne puščajte na soncu v avtomobilu.
- Takoj prekinite z uporabo ali polnjenjem akumulatorja, če opazite nenavadne vonjave, pregretje in spremembo barve ali oblike ter druge neobičajne pojave.
- Akumulatorja ne dajajte v mikrovalovno pečico, v visokotlačno posodo ali na indukcijsko kuhalno ploščo.

Varno delo

- Osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi funkcijami ali take, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, ne smejo upravljati z napravo razen, če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so od te osebe bili poučeni, kako upravljati napravo.
- Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.
- Upošteвайте nacionalne predpise, ki morda omejujejo starost uporabnika tega pripomočka.
- Ne spreminjajte aparata oz. njegovih komponent.
- Uporabnik pripomočka na delovišču odgovarja za tretje osebe.
- Prekinite z uporabo pripomočka, ko menjajte delovno območje.
- Delajte na nedrsni in ravni podlagi.
- Pot za umik vam mora biti vedno prosta in brez ovir.
- Pazite pri vzratni hoji. Nevarnost padca!
- Roke in noge vedno držite proč od rezalne naprave, zlasti, ko vklopate motor
-  **Naprave za rezanje na dolžino rezalne vrvice lahko povzročijo poškodbe.** Pred vklopom napravo spravite v delovni položaj, potem ko izvlečete novo rezalno vrstico.
- **Nikoli ne montirajte kovinskih rezalnih elementov.**
 **Uporaba neprimerne orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.**
- Ne prijemajte rezila, obstaja nevarnost poškodb!
- Pred rezanjem odstranite vse tujke (npr. kamne, veje, žico, itd.). Tudi med delom bodite pozorni na tujke.

- Po daljši uporabi so lahko dostopni kovinski deli in deli opreme zelo vroči.
- Pozor! Rezalna nitka še obratuje!** Ne zaustavljajte je z roko.
- Pripomoček izklopite, odstranite akumulator in počakajte, da se rezalna vrstica ustavi, ob:
 - Odpravi motenj (Čiščenje nitne tuljave)
 - zapuščanju (tudi pri kratkotrajnem premoru)
- Napravo skrbno negujte:
 - Pred vsakim zagonom pripomočka morate skrbno namestiti zaščitne naprave in preveriti, da brezhibno in namensko delujejo. Na pripomočku ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na varnost.
 - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati.

! Ne izvajajte drugih popravil, razen opisanih v poglavju „Vzdrževanje“ na napravi, temveč se povežite z izdelovalcem ali ustrezno službo za stranke.

! Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele. Z uporabo drugih nadomestnih delov ali druge opreme lahko pride do nezgod za uporabnika. Za tako nastalo škodo proizvajalec ne jamči.

➔ 1 Opis naprave / Nadomestni deli

Pos.	Oznaka	Št. naročila
1	Ščitnik	380821
2	Rezalna glava	---
3	Zaščitni lok za rastline	380820
4	Pritrdilni vijak	
5	Kolesa	380824
6	Polnilna postaja	364149
7	Akumulator	364148
8	Vklopna zapora	---
9	Stikalo za VKLOP/IZKLOP	---
10	Nastavni gumb	---
11	Rezalna nit	380822
12	Vpenjalna matica	---
13	Sprednji ročaj	380807
14	Vpenjalna matica	---
15	Nastavni gumb	---
16	Kosilnica- spodnji del	---
17	Kosilnica- zgornji del	---
18	Pokrov za tuljavo	380823
19	Nitna tuljava	380898
20	Aretirni mehanizem za baterijo	---
21	Rezalna nit	380825
22	Varnostna nalepka	---
23	Nosilni pas	---

Montaža

! Z obrezovalnikom trave lahko začnete delati šele, ko ga do konca montirate.

Namestitev zaščitnega pokrova

➔ 2 Zaščitni pokrov (1) z vijaki privijte na rezalno glavo (2).

Nameščanje zaščitnega loka

➔ 3 Oba konca zaščitnega loka za rastline (3) vstavite v predvideni odprtini rezalne glave.

Nameščanje koles

- ➔ 4 Izvijajte pritrdilni vijak (4) iz kolesa (5).
- ➔ 4 Potisnite kolo (5) v držalo na rezalni glavi (2).
- ➔ 4 Močno pritegnite pritrdilni vijak (74)

Priprava na zagon

Polnjenje akumulatorja

i Za polnjenje litij-ionskega akumulatorja uporabljajte le dobavljeno polnilno napravo.

Priključitev na omrežje

Preverite ali napetost omrežja odgovarja napetosti, navedeni na tipski ploščici stroja, npr. 230 V. Vtikač napajalnega kabla vtaknite v ustrezno in pravilno ozemljeno vtičnico.

Litij-ionski akumulator pred prvo uporabo in/ali po daljšem obdobju mirovanja povsem napolnite.

- i** Akumulator doseže svojo polno zmogljivost šele po več ciklih polnjenja in praznjenja.
- ➔ 5 Omrežni vtič polnilca (6) vtaknite v vtičnico. Zasveti rdeča LED-lučka (A) ➔ pripravljeno na obratovanje
- ➔ 5 Akumulator (7) potisnite v ustrezno rezo v polnilni napravi.
- ➔ 5 LED-lučka (B) utripa zeleno. ➔ postopek polnjenja
 - i** Med postopkom polnjenja se naprava ogreje in slišati je rahlo brnenje. To je običajen postopek.
- ➔ Postopek polnjenja (pribl. 1 ura) je končan, ko prikaz na LED-lučki (B) sveti stalno zeleno.
- ➔ 5 Po postopku polnjenja akumulator (7) odstranite in ločite polnilno napravo od električne energije.

Rdeča LED-lučka	zeleno LED-lučka	Pomen
VKLOP	Izklop	Pripravljeno
VKLOP	Utripa	Akumulator polni
VKLOP	VKLOP	Akumulator čisto poln
Utripa	Izklop	Akumulator pregret
Utripa	Izklop	Interna napaka

Zagon

Vklop / Izklop



Vklop

Naprava ima dvoročno varnostno odklopno napravo, ki preprečuje nehoten vklop.

- ➔ **6** Akumulator vstavite v napravo.
- ➔ **7** Akumulator potisnite tako daleč naprej, da sliši zaskoči.
- ➔ Napravo držite z obema rokama.
- ➔ **7** Pritisnite vklopno zaporo (8) in nato stikalo za VKLOP/IZKLOP (9). Med rezanjem lahko varnostni gumb spustite.

	Za zaščito akumulatorja se naprava samodejno ugasne, ko je stanje polnosti akumulatorja prenizko. V nobenem primeru več ne aktivirajte stikala za vklop/izklop, saj lahko poškodujete akumulator.
	Litijev-ionski akumulator napolnite (➔ „Polnjenje akumulatorja“).



Izklop

- ➔ **7** Spustite vklopno/izklopno stikalo (9).

	Po izklopu kosilnice na nitko rezalna nitka še vedno obratuje. Zato počakajte, da se nitka ustavi, preden ponovno vklopite napravo.
--	---



Odstranjevanje akumulatorja

- ➔ **6** Akumulator odstranite s tem, da pritisnete na odpahnitev akumulatorja (20).

Delovni napotki

	Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati ta Navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih! V vsakem primeru upoštevajte varnostne napotke!
--	--

Delo s kosilnico na nitko

Pravilno ravnanje pri delu s kosilnico na nitko

Pred pričetkom dela mora biti kosilnica na nitko nastavljena tako, da Vam omogoča varno in udobno delo.

Teleskopska palica

S teleskopsko palico lahko spreminjate delovno dolžino.

1. **8** Nekoliko odpustite vpenjalno matico (12) in nastavite dolžino.
2. **8** Ponovno pritegnite vpenjalno matico (12).

Vodilna ročica

- ➔ Za boljši nadzor držite obrezovalnik trave dodatno na sprednjem ročaju (6).
- ❗ Sprednji ročaj (6) lahko spravite v različne delovne položaje. Za nastavitve stisnite oba nastavna gumba ročaja in ročaj premaknite v zeleni delovni položaj.

Nastavitev kota rezalne glave

- ➔ **10** Kot rezalne glave (2) lahko nastavite v 4 različne položaje. Stisnite nastavni gumb (10) in obrnite rezalno glavo (2) v zeleni položaj.

Prerezovanje

Med rezanjem držite kosilnico na nitko na zadostni oddaljenosti od Vašega telesa. Pri tem nagnite napravo rahlo naprej in jo premikajte od leve proti desni.

Višjo, nad 15 cm visoko travo morate rezati postopoma.

drevja in grmičevja morate napravo voditi tako, da ne poškodujete rastlin. Za boljši nadzor uporabite zaščitni lok.

Pozor! Poškodovane rastline lahko odmrejo.

Rezalne nitke ne vodite neposredno ob zidovih in kamnitih ploščah, saj se lahko rezalna nitka sicer preveč obrabi.

Prerezovanje robov

10 Za rezanje robov, grmov in dreves morate rezalno glavo (2) obrniti v skrajni zunanji položaj.

- ➔ **11** Odstranite akumulator. (7).
- ➔ **11** Odpustite vpenjalno matico (14) in obrnite zgornji del obrezovalnika trave (16) za 90° v nasprotni smeri urinega kazalca.
- ➔ **11** Ponovno pritegnite vpenjalno matico (14).

Dovajanje rezalne nitke

Med rezanjem se rezalna nitka obrabi ali pa se lahko tudi pretrga, tako da rezanje trave ni več mogoče.

Samodejno dovajanje nitke sprosti 12 mm rezalne nitke (22), ko obrezovalnik doseže svoje število vrtljajev. Če potrebujete več kot 12 mm rezalne nitke (22), izklopite napravo. Ko naprava spet doseže polno število vrtljajev, se spet sprosti 12 mm rezalne nitke (22)..

Tresljaji



Če so osebe z motnjami krvnega obtoka prepogosto izpostavljene tresljajem, lahko pride do poškodb živčnega sistema ali ožilja.

Tresljaje lahko zmanjšate:

- z močnimi, toplimi delovnimi rokavicami
- skrajšanjem delovnega časa (naredite več daljših odmorov)

Poiščite zdravniško pomoč, če imate otečene prste, se slabo počutite ali imate otrple prste.

Vzdrževanje in čiščenje



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del:



- **napravo izklopite**
- **počakajte, da se rezalna nitka ustavi**
- **odstranite akumulator**
- **nosite zaščitne rokavice**

Druga vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v tem poglavju, lahko izvaja samo služba za stranke.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje

Ko rezila izključite, se nekaj časa še premikajo. Pred začetkom popravila ali vzdrževanja počakajte, da se vsi deli ustavijo.

Da zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo višinskega naprave, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela.

Prepričajte se, da je naprava v varnem delovnem stanju, zato jo redno pregledujte in odkrivajte očitne pomanjkljivosti, kot so

- izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski deli
- ali so ohišja ali varnostne naprave pravilno montirane in nepoškodovane.

Potrebna popravila in vzdrževalna dela morate izvajati pred uporabo električnega orodja.

Menjava navijalnega koluta za rezalno nitko



Menjava navijalnega koluta za rezalno nitko

1. Odstranite akumulator.
2. **[12]** Oba aretirna mehanizma na pokrovu motka (18) stisnite skupaj in ju snemite.
3. **[13]** Izvlecite motek (19).
4. Odstranite umazanijo in ostanke trave.
5. **[13]** Napeljite konec rezalne nitke (22) novega motka (19) v predvideno odprtino v pokrovu držala motka.
6. **[13]** Motek (19) čvrsto vstavite v držalo motka. Pazite, da se rezalna nitka (22) ne vpne. Rezalno nitko (22) izvlecite ca. 9 cm iz motka (19).
7. **[12]** Pokrov motka (18) ponovno postavite na držalo motka in ga potisnite tako čvrsto navzdol, da aretirni mehanizem pokrova motka (18) varno zaskoči.

Čiščenje



Pred čiščenjem polnilca:
Izvlecite omrežno stikalo!

- i** Napravo in opremo po vsaki uporabi skrbno očistite, da ohranite njegovo brezhibno delovanje.

- Pazite na to, da so odprtine za zračenje pripomočka, polnilne naprave in akumulatorja neovirani (nevarnost pregretja).
- Vse gibljive dele **redno** čistite.
- Prah ali umazanijo odstranite s krpo ali s čopičem
- Stroja ne čistite s tekočo vodo ali z visokotlačnimi čistilnimi napravami.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte razredčil (bencina, alkohola, itd.), ker lahko le-ta te dele poškodujejo.
- Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati

Transport



Pred vsakim transportom napravo izključite in odstranite akumulator.

Skladiščenje

- Odstranite akumulator in ga shranite na suhem mestu, če električnega orodja ne uporabljate.
- Pred daljšim skladiščenjem upoštevajte naslednje napotke, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in brezhibno delovanje naprave:
 - Temeljito očistite napravo.
 - Vse gibljive dele naoljite z ekološkim oljem.

i Nikoli ne uporabljajte masti!

- Akumulator hranite pri sobni temperaturi (19° – 25° C) in ga približno enkrat letno polnite.
- Akumulator zaščitite pred kratkim stikom npr. če bi se priključna mesta odlepila.

Odstranjevanje

Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.

Samo za države EU



Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke.

Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji. V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirajte okolju prijazno.



Li - ion

Litij-ionski akumulatorji ne sodijo med gospodinske odpadke, v ogenj ali v vodo.

V skladu z evropsko direktivo 2006/66/ES o baterijah in akumulatorjih je treba pokvarjene ali stare akumulatorje/baterije reciklirati. Izrabljene akumulatorje/baterije izročite komunalnemu zbirališču ali prodajalcu.



Litij-ionski akumulator popolnoma izpraznite.

Transport

Litij-ionski akumulator je preskušen v skladu s kontrolnim postopkom iz priročnika "Transprotiranje nevarnega tovara" ST/SG/AC.10/11/Rev.3 del III, 38.3.

Akumulator je varen pred notranjim nadtlakom, ekstremnimi temperaturami in kratkimi stiki ali vplivi nasilja od zunaj.

Litij-ionska vsebnost akumulatorja (kot samostojni del ali vgrajen v napravo) je pod potrebno mejno vrednost in tako ne zapade pod nacionalne in mednarodne predpise za nevarne tovore. Kljub

temu predpis velja pri transportu več akumulatorjev in upoštevati je treba določene varnostne ukrepe. Npr. posebno označevanje na embalaži.

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Mogoče motnje



Pred vsakim odpravljanjem motnje

- izklopite napravo
- počakajte, da se rezalna nitka ustavi
- odstranite akumulator
- nosite zaščitne rokavice



 Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
Naprava se po vklopu ne zažene.	➡ Litij-ionski akumulator je prazen ➡ Litij-ionski akumulator je okvarjen ➡ Pokvarjeno stikalo za vklop/izklop. ➡ Notranja napaka	➡ Napolnite litij-ionski akumulator ➡ Obrnite se na servisno službo.
Naprava ne dela s polno močjo.	➡ Litij-ionski akumulator je šibek ➡ Litij-ionski akumulator je okvarjen	➡ Napolnite litij-ionski akumulator ➡ Obrnite se na servisno službo.
Naprava reže s prekinitvami	➡ Poškodovano stikalo za vklop/izklop. ➡ Notranja napaka	➡ Obrnite se na servisno službo.
Naprava ne reže	➡ Prekratka/pretrgana rezalna nitka ➡ Naprava je preobremenjena, trava previsoka	➡ Dovajajte rezalno nitko ➡ Travo režite postopoma
Rezalna nitka se ne dovaja	➡ Prazni navijalni kolut za rezalno nitko ➡ Zamotana/zavozlana rezalna nitka	➡ Zamenjajte navijalni kolut ➡ Ponovno navijte rezalno nitko
Prekratjo trajanje rezanja na polnjenje akumulatorja	➡ Akumulator ni do konca poln ➡ Akumulator je prekoračil življenjsko dobo	➡ Polnjenje akumulatorja ➡ Akumulator zamenjajte
Nenavadni tresljaji	➡ Ostanke trave med motkom in zaščitnim pokrovom	➡ Odstranite ostanke trave

Tehnični podatki

GTC

Oznaka tipa	250/18
Število vrtljajev prostega teka n_0	10000 min ⁻¹
Rezalni premer Ø	max. Ø 250
Rezalna nitka Ø	1,6 mm
Dovajanje nitke	Samodejno dovajanje nitke
Navijalni kolut za rezalno nitko	4,5 m
Teža z akumulatorjem	ca. 2,2 kg
Vibracija dlan-roka nach EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} = 2,79 \text{ m/s}^2$
Merilna nenatančnost K	1,5
Jakost zvoka L_{wa} (v skladu s mernico 2000/14/EG)	izmerjena jakost zvoka 90,4 dB (A) zagotovljena jakost zvoka 94 dB (A)
Nivo zvočnega tlaka L_{PA} (v skladu s mernico 2000/14/EG)	83 dB (A)
Merilna nenatančnost K	3,0 dB (A)
Akumulator	AB 18/02
Nazivna napetost	18 V DC 
Zmogljivost	1,3 Ah
Čas polnjenja pribl.	ca. 1 h
Čas delovanja pribl.	ca. 40 min
Polnilnik	ALG 18/300
Napetost omrežja / Frekvenca omrežja	230V 50 Hz
Polnilni tok	300 mA
Dovoljen temperaturni razpon polnjenja	10 – 40 °C

D	Seriennummer	CZ	Seriové číslo	I	Numero di serie	RO	Numărul de serie
GB	Serial number	H	Sorozatszám	NL	Serienummer	SK	Seriové číslo
F	Numéro de série	HR	Serijski broj	PL	Numer seryjny	SLO	Serijska številka
BG	Сериен номер						

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de

